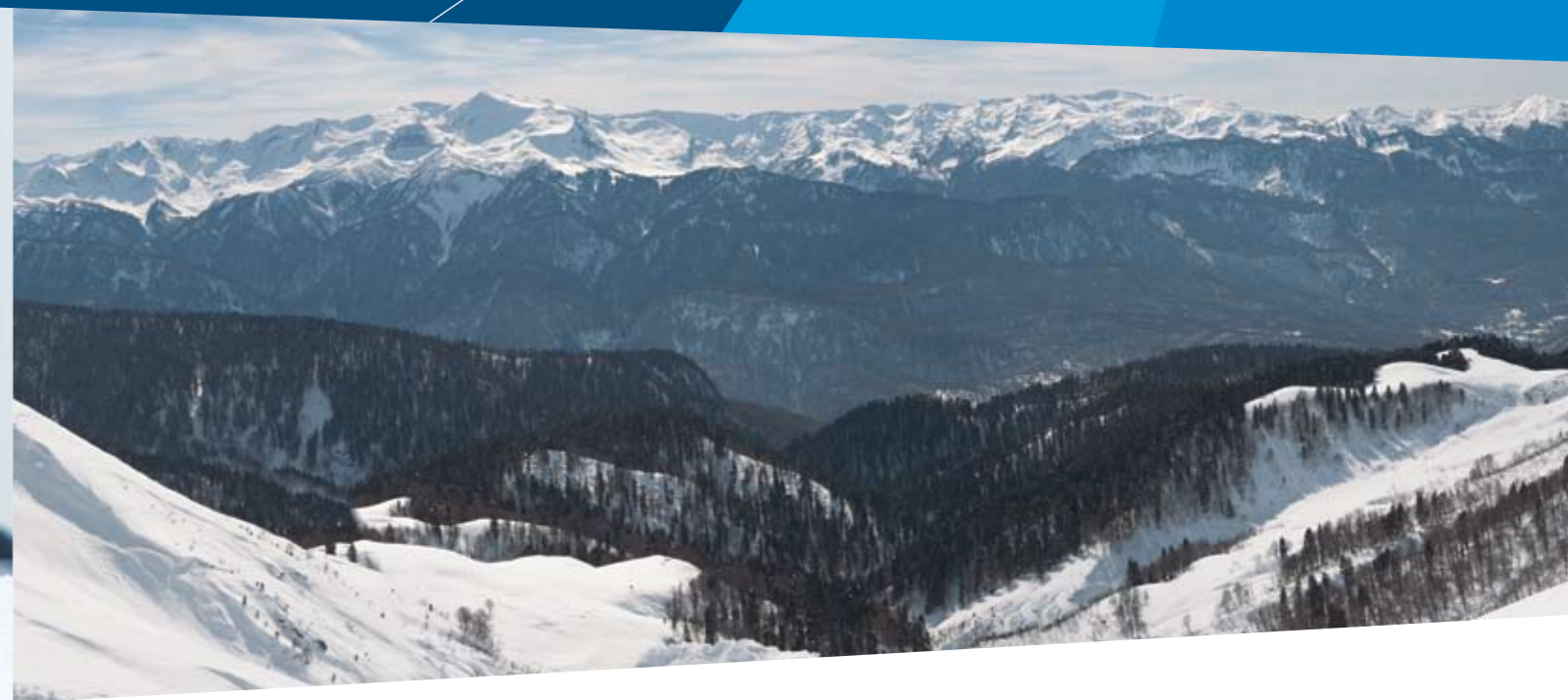


*Sport et sites
Sport and Venues*



Gateway to the Future





8 SPORT ET SITES

Le projet des sites de Sochi 2014 se caractérise par une compacité et une commodité sans précédent. Ainsi, 75 % des athlètes mettront moins de 5 minutes de trajet pour se rendre sur les sites d'entraînement ou de compétition depuis leur résidence. En outre, le projet est novateur et exaltant pour les fédérations de hockey et de patinage auxquelles il propose la tenue de toutes les épreuves dans un même ensemble, où les différents sites de compétition et d'entraînement seront tous situés à un maximum de 300 mètres les uns des autres. La compacité fonctionnelle du projet de Sochi 2014 sera source d'une commodité et d'un confort maximums pour la famille olympique, les médias, les invités des sponsors et les spectateurs, leur offrant à tous la possibilité de suivre plusieurs épreuves en une même journée.

Un des points forts incomparables de ce projet est constitué par le parc olympique de Sochi, posé sur les rivages de la mer Noire. Le parc olympique de Sochi a fait l'objet d'une étude de conception attentive par les meilleurs spécialistes de la conception et du fonctionnement des sites. Il est conçu pour devenir le lieu de rassemblement du public le plus fonctionnel, le plus pratique et le plus époustouffant de toute l'histoire des Jeux Olympiques d'hiver. Chaque site sera spécifiquement construit pour offrir des conditions idéales aux concurrents olympiques et paralympiques et pour motiver le public venu voir les épreuves. Forme et fonction ne feront plus qu'un, créant un chef-d'œuvre d'efficacité

opérationnelle et composant une représentation architecturale chargée d'émotion et digne de la célébration des XXII^{èmes} Jeux Olympiques et des XI^{èmes} Jeux Paralympiques d'hiver.

Pour parfaitement servir les groupes constitutifs, les sites du parc olympique seront reliés entre eux par des systèmes de transport sécurisés et exclusifs, et seront entourés par une infrastructure délimitant le parc dans un rayon de juste un petit peu plus de 500 mètres. Les athlètes et les médias bénéficieront de la proximité immédiate des sites, car ils pourront s'y rendre en moins de 5 minutes à bord des transports qui seront à leur disposition devant le village et devant le CPM.

Le parc olympique de Sochi se trouvera à moins de 10 minutes par la route ou le rail de l'aéroport et à moins de 50 minutes du complexe de montagne de Krasnaya Polyana.

Les sites de montagne seront tout aussi enthousiasmants, notamment parce qu'ils offriront aux athlètes, au CIO et aux FI des installations neuves et superbes pour les compétitions, des infrastructures sportives qui serviront aux Jeux avant de devenir, pour les décennies à venir, un legs essentiel pour les sports d'hiver en Russie. Les sites de montagne ont été conçus par certains des plus grands concepteurs d'infrastructures sportives. Les différents sports disposeront ainsi de pistes et parcours exceptionnels qui se fondront harmonieusement dans la splendeur du paysage environnant.

Le gouvernement de la Fédération de Russie, en coopération avec la ville de Sochi, la région de Krasnodar et de grandes entités privées russes, a créé le programme fédéral pour le développement de Sochi. Ce programme a pour objet de

8 SPORT AND VENUES

The Sochi 2014 venue plan presents an unprecedented level of compactness and convenience. For example, 75% of all athletes will be able to reach their competition or training venues in less than 5 minutes travel from their residences. The plan also creates an innovative and exciting opportunity for the skating and hockey federations to stage their events in a single cluster, incorporating all venues and training sites within 300 metres of each other. The functional compactness of the Sochi 2014 plan will provide maximum convenience for the Olympic Family, the media and also for sponsor guests and spectators to attend multiple events in a single day.

A unique strength of this plan is the Sochi Olympic Park, set on the coast of the Black Sea. The Sochi Olympic Park has been carefully designed by leading experts in venue design and operations to present the most functional, convenient and dramatic public gathering space in the history of the Olympic Winter Games. Each venue is purpose-built to provide ideal competitions conditions for the Olympians and Paralympians and inspiration to all who attend. Form meets function, creating a masterpiece of operational efficiency and stirring architectural vision worthy of the celebration of the XXII Olympic Winter Games and the XI Paralympic Winter Games.

The venues in the Olympic Park are strongly linked to serve Olympic constituent groups via secure, restricted transport systems and infrastructure that encircles the venues around a radius of just over 500 metres. The athletes and the media will benefit from direct proximity to the venues, with transportation that

originates at the Village and the MMC and takes them directly to each venue in less than 5 minutes.

The Sochi Olympic Park is less than 10 minutes from the airport by vehicle or rail and less than 50 minutes away from the Mountain Cluster in Krasnaya Polyana.

The mountain venues are equally exciting, particularly as they represent an essential legacy for winter sport in Russia while offering the athletes, the IOC and the IFs superb, new competition facilities that will serve the Games and their sports for decades. The mountain venues have been designed by some of the greatest course designers in all of sport to provide outstanding competition pistes and tracks that blend harmoniously into the beautiful natural surroundings.

The Government of the Russian Federation, in cooperation with the city of Sochi, the Krasnodar Region, and leading Russian private entities, has created the Federal Target Programme for the Development of Sochi (FTP) to plan and deliver all essential infrastructures to create a world-class, all-season resort in Sochi. The development of the Olympic venues is a fundamental element of the programme. The funding has been approved. A Federal State Unitary Enterprise (the FTP Directorate) has been established to oversee the planning, funding, management, monitoring, coordination and ultimate delivery of all the venues and other infrastructure. Tenders have been issued for the planning of all the venues.

Sochi 2014 has developed an extraordinary venue plan for both the coastal venues in Olympic Park and the Mountain venues, and the delivery of that plan is already well under way.

prévoir et livrer toutes les infrastructures essentielles à la création d'une station de haut niveau et ouverte en toutes saisons, à Sochi. Le développement des sites olympiques est un élément fondamental de ce programme. Le financement a été approuvé. Une entreprise fédérale unitaire d'Etat (la Direction du programme fédéral pour le développement de Sochi) a été créée pour superviser la planification, le financement, la gestion, le suivi, la coordination et la livraison ultime de tous les sites et infrastructures diverses. Les appels d'offres pour la planification de la totalité des sites ont été lancés.

Sochi 2014 a élaboré un projet extraordinaire, tant pour les sites de la côte, à l'intérieur du parc olympique de Sochi, que pour les sites de la montagne, et la réalisation de ce projet est déjà bien entamée.

8.1 Calendrier des compétitions

Equilibré et peaufiné

Sochi 2014 a élaboré un projet de programme des compétitions olympiques en coopération avec les fédérations russes de sports d'hiver. Ce programme a pour objectif premier de répondre aux besoins des athlètes et aux exigences des FI. Le nombre de finales et de médailles d'or décernées chaque jour est équilibré et reflète ce qui s'est fait par le passé. En outre, le calendrier a été affiné pour garantir que le système de transport sera en mesure de disposer des capacités maximums pendant les périodes clés du calendrier des différents sites.

Le tableau 8.1 montre le programme olympique de Sochi 2014 par dates et jours, par types et niveaux de compétition, par nombre de finales et par nombre total de médailles d'or. Il indique également les dates des cérémonies d'ouverture et de clôture, dans le stade olympique de Sochi.

8.2 Sites

Des sites modernes et d'une extrême qualité, pour offrir le cadre le plus sensationnel aux sports d'hiver

Pour l'élaboration de son projet de sites, Sochi 2014 a pris en compte plusieurs facteurs essentiels : finances, exigences d'exploitation et besoins à long terme de la ville et du pays en matière d'infrastructures permanentes.

La conception des sites est le fruit du travail des meilleurs spécialistes mondiaux de l'architecture sportive et de la planification des sites. Ils ont pris en compte les éléments suivants :

- le « Manuel technique sur les sites – normes de conception des sites de compétition » du CIO ;
- les normes des FI ;

- les pratiques adoptées lors des éditions passées des Jeux Olympiques et des Jeux Paralympiques d'hiver ;
- l'exigence de développement durable ;
- les éléments du schéma directeur ;
- l'utilisation des sites existants ou de ceux déjà en cours de développement ;
- les nécessités de dotation permanente, après les Jeux.

Ces sites fourniront à tous les athlètes olympiques ou paralympiques les installations et les conditions qui leur permettront de donner leur maximum, lors des compétitions. Ils fourniront aux autres groupes constitutifs essentiels les infrastructures dont ils auront besoin pour accomplir leurs tâches avec brio.

Le tableau 8.2 comprend l'ensemble des sites envisagés pour les compétitions et en indique les capacités brutes en spectateurs assis et debout, ainsi que l'altitude. Il reprend également la totalité des sites d'entraînement.

8.3 Emplacement des sites

Une compacité inouïe

Comme souligné précédemment, pour les athlètes qui s'entraîneront et qui prendront part aux compétitions des Jeux de 2014, le projet de Sochi 2014 offre la solution la plus pratique qui ait jamais été proposée, avec des sites si proches des villages qu'ils seront, dans leur majorité, accessibles à pied.

Le plan B montre l'emplacement de la totalité des sites de compétition et d'entraînement envisagés par Sochi 2014 pour les Jeux Olympiques d'hiver ; il montre également l'emplacement du village olympique, du village annexe de montagne, des hôtels du CIO et de la famille olympique et du centre principal des médias (CIRT+CPP).

Le plan B1 montre le parc olympique de Sochi (ou « complexe de glace ») et le plan B2 le complexe de montagne, à Krasnaya Polyana.

En outre, le dossier de candidature est accompagné de 5 jeux du plan B imprimés au format A0 et 5 jeux du plan B1 et du plan B2, imprimés au format A2. Des exemplaires de ces plans figurent également sur les CD ROM fournis au CIO.

8.1 Competition Schedule

Balanced and Fine-tuned

Sochi 2014 has created a proposed Olympic Winter Games Programme in cooperation with the Russian Winter Sports Federations. The first goal of the programme is to meet the needs of the athletes and the requirements of the IFs. The number of finals and total gold medals awarded per day is balanced and reflects historic patterns. In addition, the schedule has been fine-tuned to ensure that the transportation system can provide maximum capacity for key times in the individual venue schedules.

Table 8.1 shows the Olympic Programme for Sochi 2014 by dates and days, type and level of competition, number of finals and total gold medals. Opening and Closing Ceremony dates at Sochi Olympic Stadium are also indicated.

8.2 Venues

World-class Modern Venues for the Greatest Stage in Winter Sport

To develop this venue plan, Sochi 2014 has considered several key factors, including financial factors and operational factors, and the long-term needs of the city and nation for permanent facilities.

The venues have been designed by world-class leaders in sports architecture and venue planning, who have taken into account the following:

- The "Technical Manual on Venues-Design Standards for Competition Venues";
- IF standards;
- Historic standards from previous Olympic and Paralympic Winter Games;
- Sustainable development;
- Master Plan considerations;
- The use of existing venues or those already under development; and
- Legacy needs.

These venues provide Olympic and Paralympic athletes every facility and opportunity to compete to their highest capabilities, and they provide the other key constituent groups with the facilities they need to do their jobs at the highest levels.

Table 8.2 shows all proposed competition venues, including gross seating and standing capacities and the altitude of the venues. All training venues are also listed.

8.3 Venue Location

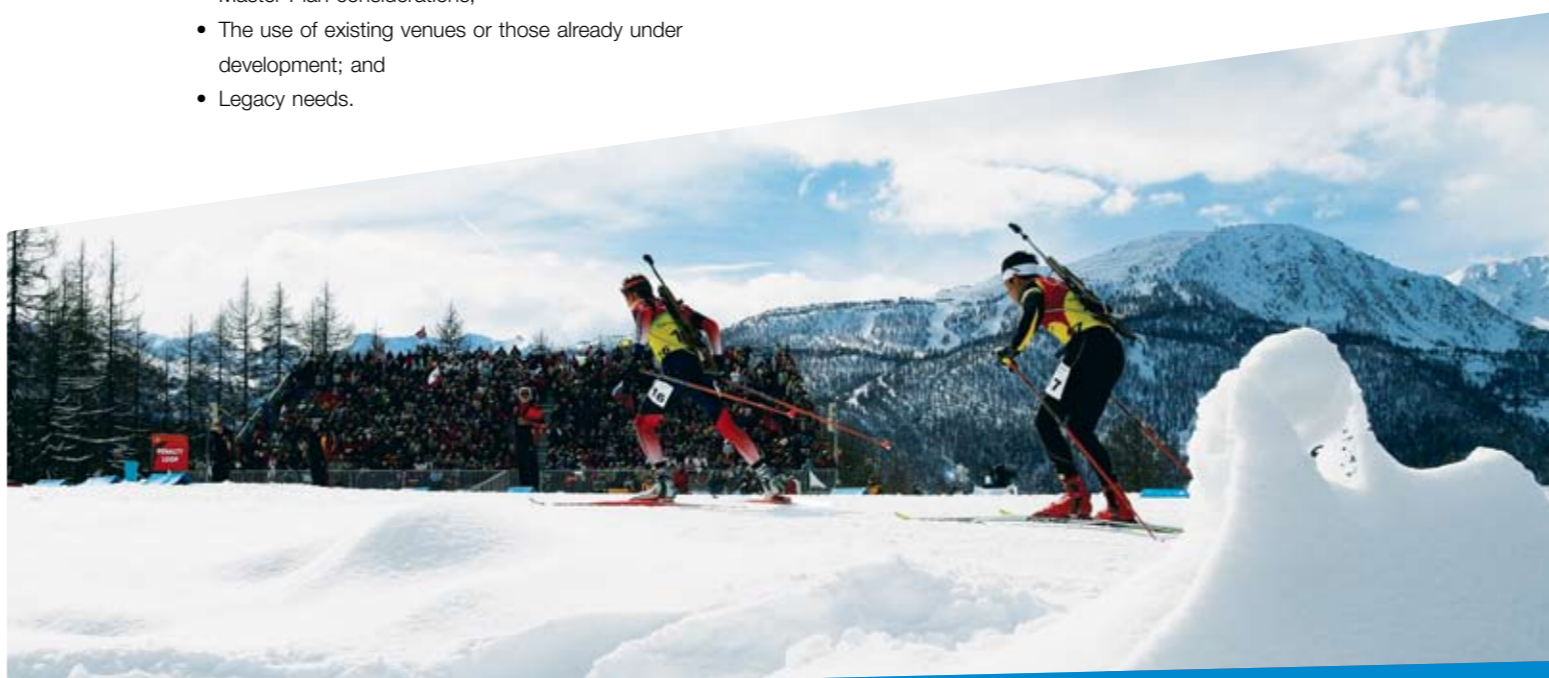
Compact as Never Before

As noted above, in terms of proximity for the athletes that will train and compete in the 2014 Games, the Sochi 2014 plan offers the most convenient plan ever, with venues so close to the Villages that the majority are literally within walking distance.

Map B shows the location of all competition and training venues proposed by Sochi 2014 for the Olympic Winter Games, as well as the location for the Olympic Village, the Mountain Sub-Village, the IOC and Olympic Family Hotels, and the Main Media Centre (IBC+MPC).

Map B1 shows the Sochi Olympic Park (or "Ice Cluster"), and Map B2 shows the Mountain Cluster in Krasnaya Polyana.

In addition, 5 printed sets of Map B are provided with the Candidature File in A0 format, and 5 printed sets of Map B1 and 5 sets of Map B2 are provided in A2 format. Copies of all maps are also included on the CD ROMs provided to the IOC.



8.1 Calendrier des compétitions

Jour	Vendredi 7 février	Samedi 8 février	Dimanche 9 février	Lundi 10 février	Mardi 11 février	Mercredi 12 février	Jeudi 13 février	Vendredi 14 février	Samedi 15 février	Dimanche 16 février	Lundi 17 février	Mardi 18 février	Mercredi 19 février	Jeudi 20 février	Vendredi 21 février	Samedi 22 février	Dimanche 23 février	Total médailles d'or	
Cérémonies d'ouverture / clôture	Cérémonie d'ouverture																Cérémonie de clôture		
Biathlon			15 km ind. D 20 km ind. M (2)		10 km sprint M (1)		7,5 km sprint D (1)		12,5 km poursuite M (1)		10 km poursuite D (1)	4x7,5 km relais M (1)		4x6 km relais D (1)		15 km M 12,5 km départ groupé D (2)		10	
Bobsleigh									A 2 M	A 2 M (1)		A 2 D (1)			A 4 M	A 4 M (1)		3	
Skeleton							D (1)	M(1)										2	
Curling				Poules M/D	Poules M/D	Poules M/D	Poules M/D	Poules M/D	Poules M/D	Poules M/D	Parties décisives M/D	Demi-finales M/D	Petite finale Finale D (1)	Petite finale Finale M (1)				2	
Hockey sur glace 1		Tour prélim. D	Tour prélim. D	Tour prélim. D	Tour prélim. D	Tour prélim. M	Demi-finales D	Tour prélim. M	Tour prélim. M	Petite finale Finale D (1)	Tour prélim. M	Tour prélim. M	Quarts de finale M	Tour prélim. M	Tour prélim. M	Petite finale M	Finale M (1)	2	
Hockey sur glace 2		Tour prélim. D	Tour prélim. D	Tour prélim. D	Tour prélim. D	Tour prélim. M	Matches éliminatoires D	Tour prélim. M	Tour prélim. M	Matches éliminatoires D	Tour prélim. M	Tour prélim. M	Quarts de finale M	Tour prélim. M	Tour prélim. M			0	
Luge		Simple Qualifications M	Simple M (1)	Simple Qualifications D	Simple D (1)	Double M (1)												3	
Patinage																			
Patinage de vitesse		5000m M (1)	3000m D (1)	500m M (1)	500m D (1)	1000m M (1)	1000m D (1)		1500m M (1)	1500m D (1)		10000m M (1)	5000m D (1)		500m poursuite par équipes M/D	500m poursuite par équipes M/D (2)		12	
Short-track			1500m M 500m élimin. D 3000m élimin. D (1)			500m D 1000m élimin. M 5000m relais élimin. M (1)		1500m D 1000m M (2)				1000m élimin. D 500m élimin. M 3000m relais D (1)			500m M 1000m D 5000m relais M (3)			8	
Patinage artistique		Couples programme court		Couples patinage libre (1)	Programme court M		Patinage libre M (1)	Danse sur glace imposée		Danse sur glace danse originale	Danse sur glace danse libre (1)	Programme court D		Patinage libre D (1)	Gala exhibition			4	
Ski																			
Ski de fond		Sprint par équipes D Sprint par équipes M (2)		Poursuite 7,5 km +7,5 km D 15 km poursuite 15 km+15 km M (2)		10 km départ échelonné D 15 km départ échelonné M (2)		Relais 4x5 m D (1)		Relais 4x10 km M (1)			1,5 km sprint M/D (2)		30 km départ groupé D (1)		50 km départ groupé M (1)	12	
Saut à ski		K 95 qualif. ind.	K 95 individuel (1)					K 120 qualif. ind.	K 120 individuel (1)		K 120 par équipes (1)							3	
Combiné nordique		K 95/15 km ind. (1)			K 95/4x5 km par équipes (1)						K 120/7,5 km sprint (1)							3	
Ski alpin			Descente M (1)		Combiné descente M Combiné slalom M (1)	Descente D (1)			Combiné descente M Combiné slalom D (1)	Super G M (1)	Super G D (1)	Slalom géant M (1)		Slalom D (1)	Slalom géant D (1)	Slalom M (1)		10	
Ski acrobatique		Bosses qual./finale D (1)				Bosses qual./finale M (1)				Sauts qual. D	Sauts qual. D			Sauts finale. D (1)	Sauts finale M (1)			4	
Snowboard			HP qual./finale M (1)	HP qual./finale D (1)				Cross qual. M/D	Cross finale M/D (2)					SGP qual./finale M (1)	SGP qual./finale D (1)			6	
Total médailles d'or			5	8	5	5	7	4	5	6	4	5	4	7	5	3	9	2	84

Journées de compétition
(Nombre de médailles d'or)
● Finales

8.1 Competition Schedule

Day	Friday February 07	Saturday February 08	Sunday February 09	Monday February 10	Tuesday February 11	Wednesday February 12	Thursday February 13	Friday February 14	Saturday February 15	Sunday February 16	Monday February 17	Tuesday February 18	Wednesday February 19	Thursday February 20	Friday February 21	Saturday February 22	Sunday February 23	Total Gold Medals	
Opening / Closing Ceremony	Opening Ceremony																Closing Ceremony		
Biathlon			15 km Ind. W 20 km Ind. M (2)		10 km Sprint M (1)		7.5 km Sprint W (1)		12.5 km Pursuit M (1)		10 km Pursuit W (1)	4x7.5 km Relay M (1)		4x6 km Relay W (1)		15 km M 12.5 km Mass Start W (2)		10	
Bobsleigh				A 2 M	A 2 M (1)		A 2 D (1)		A 4 M	A 4 M (1)			Two M	Two M (1)		Two W (1)	Four M	Four M (1)	3
Skeleton							W (1)	M(1)										2	
Curling				Round Robin M/W	Round Robin M/W	Round Robin M/W	Round Robin M/W	Round Robin M/W	Round Robin M/W	Round Robin M/W	Round Robin M/W	Tie Breaks M/W	Semifinals M/W	Bronze Finals W (1)	Bronze Finals M (1)			2	
Ice Hockey 1		Preliminaries W	Preliminaries W	Preliminaries W	Preliminaries W	Preliminaries M	Preliminaries M	Semifinals W	Preliminaries M	Preliminaries M	Bronze Finals W (1)	Preliminaries M	Quarterfinals M		Semifinals M	Final Bronze M	Finals M (1)	2	
Ice Hockey 2		Preliminaries W	Preliminaries W	Preliminaries W	Preliminaries W	Preliminaries M	Preliminaries M	Playoff W	Preliminaries M	Preliminaries M	Playoff W	Preliminaries M	Quarterfinals M					0	
Luge		Single Qualifications M	Single M (1)	Single Qualifications W	Single W (1)	Double M (1)												3	
Skating																			
Speed Skating		5000m M (1)	3000m W (1)	500m M (1)	500m W (1)	1000m M (1)	1000m W (1)		1500m M (1)	1500m W (1)		10000m M (1)	5000m W (1)		500m Team Pursuit M/W	500m Team Pursuit M/W (2)		12	
Short Track Speed Skating			1500m M 500m Prelim. W 3000m Prelim. W (1)			500m D 1000m D 5000m relais M (3)			500m W 1000m Prelim. M 5000m Relay Prelim. M (1)			1500m W 1000m M (2)		1000m Prelim. W 500m Prelim. M 3000m Relay W (1)		500m M 1000m W 5000m Relay M (3)		8	
Figure Skating		Pairs Short Program		Pairs Free Skating (1)	Men's Short Program		Men's Free Skating (1)	Ice Dancing Compulsory Dances		Ice Dancing Original Dance	Ice Dancing Free Dance (1)	Women's Short Program		Women's Free Skating (1)	Gala Exhibition			4	
Skiing																			
Cross-Country Skiing		Team Sprint W Team Sprint M (2)		7.5km/7.5 km Pursuit W 15km/15km Pursuit M (2)		10km Interval Start W 15 km Interval Start M (2)		4x5km Relay W (1)		4x10km Relay M (1)			1.5km Sprint M/W (2)		30km Mass Start W (1)		50km Mass Start M (1)	12	
Ski Jumping		K 95 Ind.Qual.	K 95 Individual (1)					K 120 Ind. Qual.	K 120 Individual (1)		K 120 Team (1)							3	
Nordic Combined		K 95/15km Ind. (1)			K 95/4x5km Team (1)							K 120/7.5km Sprint (1)						3	
Alpine Skiing			Downhill M (1)		Combined Downhill M Combined Slalom M (1)	Downhill W (1)		Combined Downhill W Combined Slalom W (1)	Super G M (1)	Super G W (1)	Giant Slalom M (1)		Slalom W (1)		Giant Slalom W (1)	Slalom M (1)		10	
Freestyle Skiing		Moguls Qual./Finals W (1)						Moguls Qual./Finals M (1)					Aerials Qual. W	Aerials Qual. W		Aerials Finals. W (1)	Aerials Finals. M (1)	4	
Snowboard			HP Qual./Finals M (1)	HP Qual./Finals W (1)				SBX Qual. M/W	SBX Finals M/W (2)				PGS Qual./Finals M (1)	PGS Qual./Finals W (1)				6	
Total Gold Medals			5	8	5	5	7	4	5	6	4	5	4	7	5	3	9	2	84

Competition Days
(Number of Gold Medals)
● Finals Days



8.2 Sites

Nom du site	Sites de compétition	Capacité brute (spectateurs)			Altitude du site (arrivée/terrain)	Sites d'entraînement	
		assis	debout	total			Nom du site
Biathlon	Psekhako Ridge – Krasnaya Polyana	7 000	13 000	20 000	1 455 m	Psekhako Ridge	
Bobsleigh	Centre national russe de glisse – Krasnaya Polyana	1 000	10 000	11 000	1 215 m	Centre national russe de glisse – Krasnaya Polyana	
Skeleton	Centre national russe de glisse – Krasnaya Polyana	1 000	10 000	11 000	1 215 m	Centre national russe de glisse – Krasnaya Polyana	
Curling	Centre olympique de curling – Parc olympique de Sochi	3 000	0	3 000	3 m	Centre olympique de curling – Parc olympique de Sochi	
Hockey sur glace 1	Palais de glace de Bolshoi – Parc olympique de Sochi	12 000	0	12 000	3 m	Centre olympique d'entraînement de hockey sur glace de Sochi, Structure provisoire – Parc olympique de Sochi	
Hockey sur glace 2	Palais de glace de Maly – Parc olympique de Sochi	7 000	0	7 000	3 m	Centre olympique d'entraînement de hockey sur glace de Sochi, structure provisoire – Parc olympique de Sochi	
Luge	Centre national russe de glisse – Krasnaya Polyana	1 000	10 000	11 000	1 215 m	Centre national russe de glisse – Krasnaya Polyana	

Patinage

Patinage de vitesse	Ovale olympique – Parc olympique de Sochi	8 000	0	8 000	3 m	Ovale olympique – Parc olympique de Sochi
Short-track	Centre olympique de patinage de Sochi – Parc olympique de Sochi	12 000	0	12 000	3 m	Centre olympique d'entraînement de patinage de Sochi, Structure provisoire – Parc olympique de Sochi
Patinage artistique	Centre olympique de patinage de Sochi – Parc olympique de Sochi	12 000	0	12 000	3 m	Centre olympique d'entraînement de patinage de Sochi, Structure provisoire – Parc olympique de Sochi

Ski

Ski de fond	Psekhako Ridge – Krasnaya Polyana	5 000	11 000	16 000	1 445 m	Psekhako Ridge
Saut à ski	Centre national russe de saut à ski – Krasnaya Polyana	5 000	10 000	15 000	650 m	Centre national russe de saut à ski – Krasnaya Polyana
Combiné nordique	Centre national russe de saut à ski et Psekhako Ridge – Krasnaya Polyana	5 000 S 5 000 XC	10 000 S 11 000 XC	15 000 S 16 000 XC	650 m – S 1 445 m – XC	Centre national russe de saut à ski et Psekhako Ridge – Krasnaya Polyana
Ski alpin	Station de ski alpin de Roza Khutor – Krasnaya Polyana	8 000	10 000	18 000	960 m	Station de ski alpin de Roza Khutor
Ski acrobatique	Station de montagne d'Alpika – Krasnaya Polyana	4 000	10 000	14 000	1 290 m	Station de montagne d'Alpika
Snowboard	Station de ski alpin de Roza Khutor – Krasnaya Polyana	5 000	10 000	15 000	1 075 m	Station de ski alpin de Roza Khutor

Nombre total de sites de compétition – 11

Nombre total de sites d'entraînement – 10

8.2 Venues

Sport/Discipline/Event	Venue Name	Competition Venues			Altitude of Venue (Finish Line)	Training Venues	
		Gross capacity					Venue Name
		Seating	Standing	Total			
Biathlon	Psekhako Ridge – Krasnaya Polyana	7,000	13,000	20,000	1,455 m	Psekhako Ridge	
Bobsleigh	Russian National Sliding Centre – Krasnaya Polyana	1,000	10,000	11,000	1,215 m	Russian National Sliding Centre – Krasnaya Polyana	
Skeleton	Russian National Sliding Centre – Krasnaya Polyana	1,000	10,000	11,000	1,215 m	Russian National Sliding Centre – Krasnaya Polyana	
Curling	Olympic Curling Centre – Sochi Olympic Park	3,000	0	3,000	3 m	Olympic Curling Centre – Sochi Olympic Park	
Ice Hockey 1	Bolshoi Ice Palace – Sochi Olympic Park	12,000	0	12,000	3 m	Sochi Olympic Ice Hockey Training Centre, Temporary facility – Sochi Olympic Park	
Ice Hockey 2	Maly Ice Palace – Sochi Olympic Park	7,000	0	7,000	3 m	Sochi Olympic Ice Hockey Training Centre, Temporary facility – Sochi Olympic Park	
Luge	Russian National Sliding Centre – Krasnaya Polyana	1,000	10,000	11,000	1,215 m	Russian National Sliding Centre – Krasnaya Polyana	

Skating

Speed Skating	Olympic Oval – Sochi Olympic Park	8,000	0	8,000	3 m	Olympic Oval – Sochi Olympic Park
Short Track Speed Skating	Sochi Olympic Skating Centre – Sochi Olympic Park	12,000	0	12,000	3 m	Sochi Olympic Skating Training Centre Temporary facility – Sochi Olympic Park
Figure Skating	Sochi Olympic Skating Centre – Sochi Olympic Park	12,000	0	12,000	3 m	Sochi Olympic Skating Training Centre Temporary facility – Sochi Olympic Park

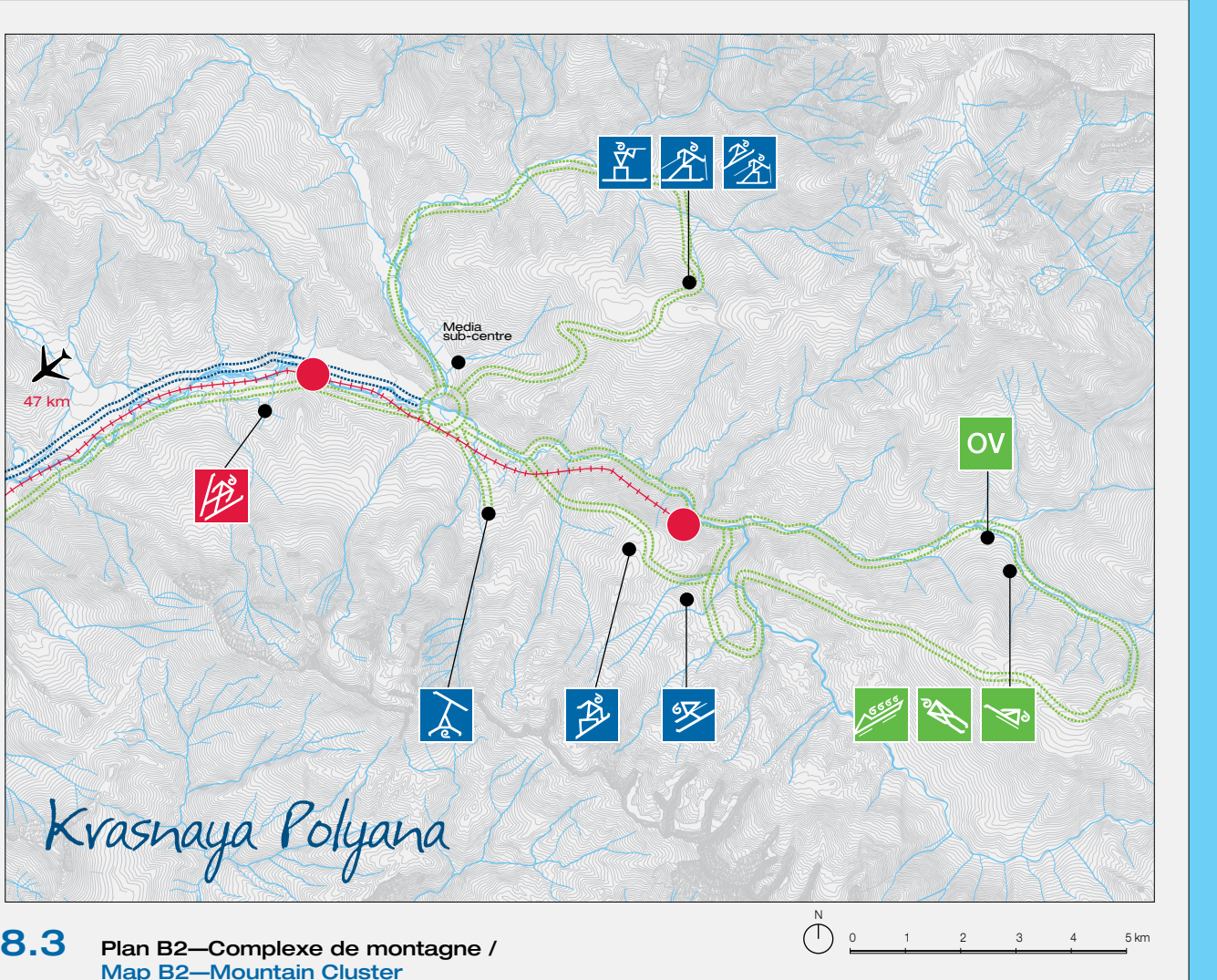
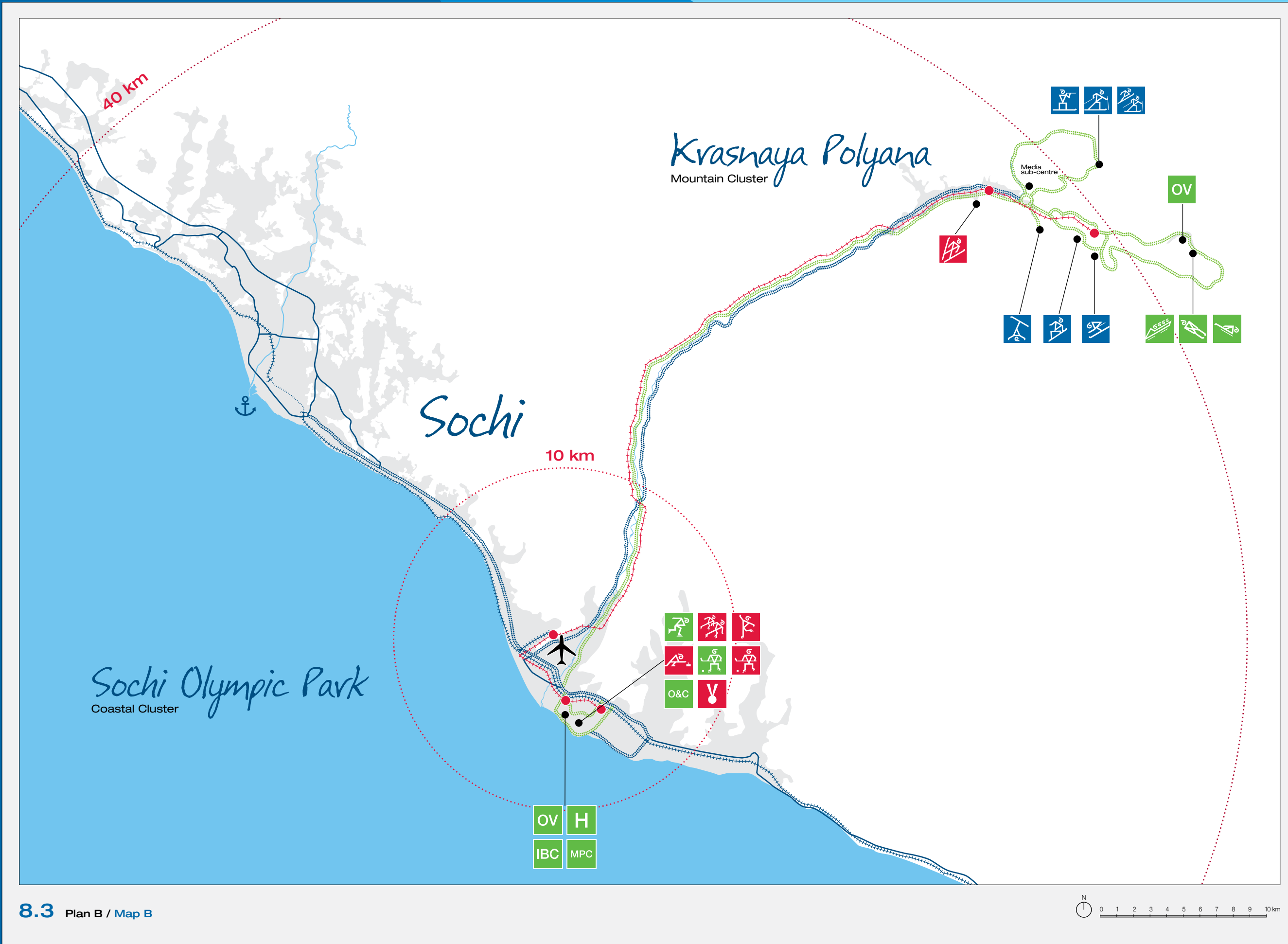
Skiing

Cross-Country Skiing	Psekhako Ridge – Krasnaya Polyana	5,000	11,000	16,000	1,445 m	Psekhako Ridge
Ski Jumping	Russian National Ski Jumping Centre – Krasnaya Polyana	5,000	10,000	15,000	650 m	Russian National Ski Jumping Centre – Krasnaya Polyana
Nordic Combined	Russian National Ski Jumping Centre and Psekhako Ridge – Krasnaya Polyana	5,000 J 5,000 S	10,000 J 11,000 S	15,000 J 16,000 S	650 m – J 1,445 m – S	Russian National Ski Jumping Centre and Psekhako Ridge – Krasnaya Polyana
Alpine	Roza Khutor Alpine Resort – Krasnaya Polyana	8,000	10,000	18,000	960 m	Roza Khutor Alpine Resort
Freestyle Skiing	Alpika Service Mountain Resort – Krasnaya Polyana	4,000	10,000	14,000	1,290 m	Alpika Service Mountain Resort
Snowboard	Roza Khutor Alpine Resort – Krasnaya Polyana	5,000	10,000	15,000	1,075 m	Roza Khutor Alpine Resort

Total Number of Competition Venues – 11

Total Number of Training Venues – 10





Sites sportifs / Sports Venues	Infrastructure de transport / Transport Infrastructure	Infrastructure Olympique / Olympic Infrastructure
Biathlon	Combiné nordique / Nordic Combined	Cérémonies d'ouverture et de clôture / Opening & Closing Ceremonies
Bobsleigh	Ski Alpin / Alpine	Cérémonies de remise des médailles / Medal Ceremonies
Skeleton	Ski acrobatique / Freestyle	Village olympique / Olympic Village
Curling	Snowboard	Centre international de radio-télévision / International Broadcast Centre
Hockey sur glace / Ice Hockey	Voie olympique / Olympic Lane	Centre principal de presse / Main Press Centre
Luge	Route / Motorway	Hôtels de la famille olympique / Olympic Family Hotels
Patinage de vitesse / Speed Skating	Train de banlieue / Urban Rail	Infrastructure existante / Existing Infrastructure
Short-track / Short Track Skating	Métro léger / Light Rail	Infrastructure prévue / Planned Infrastructure
Patinage artistique / Figure Skating	Gare ferroviaire / Rail Station	Infrastructure supplémentaire / Additional Infrastructure
Saut à ski / Ski Jumping		







8.4 Travaux sur les sites

Pour répondre aux normes que Sochi 2014 a fixées pour les conditions des compétitions et pour le fonctionnement des sites, il sera nécessaire d'effectuer certain travaux permanents sur la totalité des sites envisagés pour les XXII^{èmes} Jeux Olympiques d'hiver. Le coût de réalisation et la valeur pour les générations futures ont été soigneusement pris en compte dans chaque cas. Tous les sites sont inclus dans le programme fédéral pour le développement de Sochi, les sources de financement ont été définies et le gouvernement de la Fédération de Russie est le garant, en dernier ressort, que les sites seront construits

dans les délais et dans le respect des normes du CIO et des FI. L'organisme chargé de la livraison des sites, la Direction du programme fédéral pour le développement de Sochi, a été créé et a commencé son travail de gestion de la planification et de la construction des sites.

Des garanties ont été fournies pour le financement de tous les travaux nécessaires, sur chacun des sites ; en outre ont été confirmés les montants à financer par chaque caution individuelle ainsi que le pourcentage de l'ensemble des travaux à financer. Veuillez vous reporter à la section 8.4 du dossier de garanties pour les garanties signées.

8.4.2 Sites existants, constructions permanentes nécessaires

Site	Sport	Financement des travaux										Date initiale de construction	Calendrier des travaux				
		Constructions permanentes					Constructions temporaires						Constructions permanentes		Constructions temporaires		
		Coût total des constructions permanentes USD 2006 (millions)	COJO		Autres (spécifier)		Coût total des constructions temporaires USD 2006 (millions)	OCOJ		Autres (spécifier)			Coût total des travaux USD 2006 (millions)	Date de début	Date de fin	Date de début	Date de fin
			USD 2006 (millions)	%	USD 2006 (millions)	%		USD 2006 (millions)	%	USD 2006 (millions)	%						
Station de montagne d'Alpika Service	Ski acrobatique	11,5	-	-	11,5 (privé)	66%	6,0	6,0	34%	-	-	17,5	1993	2008	2011	Avril 2013	Janv. 2014
Psekhako Ridge	Ski de fond	5,2	-	-	5,2 (privé)	58%	3,8	3,8	42%	-	-	9,0	2005	2009	2010	Mai 2013	Janv. 2014
Psekhako Ridge	Biathlon	7,8	-	-	7,8 (privé)	76%	2,5	2,5	24%	-	-	10,3	2005	2008	2009	Mai 2013	Janv. 2014
Station alpine de Roza Khutor	Ski alpin	261,8	-	-	261,8 (conjoint: privé et direct. prog. féd.)	95%	12,7	12,7	5%	-	-	274,5	2005-2007	2007	2008	Mai 2013	Janv. 2014
Station alpine de Roza Khutor	Snowboard	11,7	-	-	11,7 (privé)	66%	6,0	6,0	34%	-	-	17,7	2005-2007	2010	2011	Juin 2013	Janv. 2014
TOTALX		298,0	-	-	298,0		31,0	31,0		-	-	329,0					

8.4.3 Sites à construire - constructions permanentes

Site (Préciser si le site est prévu ou supplémentaire)	Sport	Financement des travaux										Calendrier des travaux					
		Constructions permanentes					Constructions temporaires					Constructions permanentes		Constructions temporaires			
		Coût total des constructions permanentes USD 2006 (millions)	COJO		Autres (spécifier)		Coût total des constructions temporaires USD 2006 (millions)	COJO		Autres (spécifier)		Coût total du site USD 2006 (millions)	Date de début	Date de fin	Date de début	Date de fin	
			USD 2006 (millions)	%	USD 2006 (millions)	%		USD 2006 (millions)	%	USD 2006 (millions)	%						
Centre national russe de glisse (prévu)	Bobsleigh, skeleton et luge	131,2	-	-	131,2 (Direct. prog. féd.)	97%	4,5	4,5	-	-	3%	135,7	2007	2009	Mai 2013	Janv. 2014	
Palais de glace de Bolshoi (prévu)	Hockey sur glace 1	178,6	-	-	178,6 (Direct. prog. féd.)	99%	1,5	1,5	-	-	1%	180,1	2007	2009	Sept. 2013	Janv. 2014	
Centre national russe de saut à ski (supplémentaire)	Saut à ski et combiné nordique	31,8	-	-	31,8 (Direct. prog. féd.)	88%	4,5	4,5	-	-	12%	36,3	2010	2013	Mai 2013	Janv. 2014	
Centre olympique de patinage de Sochi (supplémentaire, y compris site d'entraînement)	Patinage artistique et short-track	41,5	-	-	41,5 (Direct. prog. féd.)	95%	2,4	2,4	-	-	5%	43,9	2008	2012	Sept. 2013	Janv. 2014	
Centre olympique de curling (supplémentaire)	Curling	12,5	-	-	12,5 (Direct. prog. féd.)	89%	1,5	1,5	-	-	11%	14,0	2009	2011	Oct. 2013	Fév. 2014	
Palais de glace de Maly (supplémentaire, y compris site d'entraînement)	Hockey sur glace 2	26,2	-	-	26,2 (Direct. prog. féd.)	96%	1,0	1,0	-	-	4%	27,2	2011	2013	Sept. 2013	Janv. 2014	
Ovale olympique (prévu)	Patinage de vitesse	30,2	-	-	30,2 (Direct. prog. féd.)	92%	2,6	2,6	-	-	8%	32,8	2007	2011	Août. 2013	Janv. 2014	
Stade olympique de Sochi (prévu)	Cérémonies d'ouverture et de clôture	56,0	-	-	56,0 (Direct. prog. féd.)	88%	7,5	7,5	-	-	12%	63,5	2007	2012	Sept. 2013	Janv. 2014	
TOTALX		508,0	-	-	508,0		25,5	25,5	-	-		533,5					

8.4 Venue Works

In order to meet the standards that Sochi 2014 has set for competition conditions and venue operations, all venues proposed for the XXII Olympic Winter Games require some permanent works. However, costs and legacy use have been carefully considered in each case. All of the venues are included in the FTP, with funding sources identified and the Government of the Russian Federation serving as the ultimate guarantor that the venues will be built on time and to IOC and IF standards. The Olympic delivery body, the

FTP Directorate, is already established and has begun its work managing the planning and construction of the venues.

Guarantees have been provided for the financing of all necessary work at each of the venues, including confirmation of the amounts to be financed by each individual guarantor and the percentage of the total amount of the works to be financed. See Section 8.4 of the Guarantees File for the signed guarantees.



8.4.2 Existing Venues—Permanent Works Required

Venue	Sport	Financing of Works										Original Date of Construction	Works Schedule				
		Permanent Works					Temporary Works						Permanent Works		Temporary Works		
		Total Perm. Works USD 2006 (000,000)	OCOJ		Other (Pls Specify)		Total Temp. Works USD 2006 (000,000)	OCOJ		Other (Pls Specify)			Total Cost of Works USD 2006 (000,000)	Start Date	Finish Date	Start Date	Finish Date
			USD 2006	%	USD 2006 (000,000)	%		USD 2006	%	USD 2006	%						
Alpika Service Mountain Resort	Freestyle Skiing	11.5	-	-	11.5 (Private)	66%	6.0	6.0	34%	-	-	17.5	1993	2008	2011	April 2013	Jan 2014
Psekhako Ridge	Cross Country Skiing	5.2	-	-	5.2 (Private)	58%	3.8	3.8	42%	-	-	9.0	2005	2009	2010	May 2013	Jan 2014
Psekhako Ridge	Biathlon	7.8	-	-	7.8 (Private)	76%	2.5	2.5	24%	-	-	10.3	2005	2008	2009	May 2013	Jan 2014
Roza Khutor Alpine Resort	Alpine Skiing	261.8	-	-	261.8 (Joint: Private, FTP Directorate)	95%	12.7	12.7	5%	-	-	274.5	2005-2007	2007	2008	May 2013	Jan 2014
Roza Khutor Alpine Resort	Snowboard	11.7	-	-	11.7 (Private)	66%	6.0	6.0	34%	-	-	17.7	2005-2007	2010	2011	June 2013	Jan 2014
TOTALS		298.0	-	-	298.0		31.0	31.0		-	-	329.0					

8.4.3 Venues to be Built—Permanent

Venue (Specify if venue is planned or additional)	Sport	Financing of Works										Works Schedule					
		Permanent Works					Temporary Works					Permanent Works		Temporary Works			
		Total Perm. Works USD 2006 (000,000)	OCOJ		Other (Pls Specify)		Total Temp. Works USD 2006 (000,000)	OCOJ		Other (Pls Specify)		Total cost of venue USD 2006 (000,000)	Start Date	Finish Date	Start Date	Finish Date	
			USD 2006	%	USD 2006 (000,000)	%		USD 2006	%	USD 2006	%						
Russian National Sliding Centre (planned)	Bobsleigh, Skeleton and Luge	131.2	-	-	131.2 (FTP Directorate)	97%	4.5	4.5	-	-	3%	135.7	2007	2009	May 2013	Jan 2014	
Bolshoi Ice Palace (planned)	Ice Hockey 1	178.6	-	-	178.6 (FTP Directorate)	99%	1.5	1.5	-	-	1%	180.1	2007	2009	Sept 2013	Jan 2014	
Russian National Ski-Jumping Centre (additional)	Ski Jumping and Nordic Combined	31.8	-	-	31.8 (FTP Directorate)	88%	4.5	4.5	-	-	12%	36.3	2010	2013	May 2013	Jan 2014	
Sochi Olympic Skating Centre (additional—including training venue)	Figure Skating and Short Track Speed Skating	41.5	-	-	41.5 (FTP Directorate)	95%	2.4	2.4	-	-	5%	43.9	2008	2012	Sept 2013	Jan 2014	
Olympic Curling Centre (additional)	Curling	12.5	-	-	12.5 (FTP Directorate)	89%	1.5	1.5	-	-	11%	14.0	2009	2011	Oct 2013	Feb 2014	
Maly Ice Palace (additional—including training venue)	Ice Hockey 2	26.2	-	-	26.2 (FTP Directorate)	96%	1.0	1.0	-	-	4%	27.2	2011	2013	Sept 2013	Jan 2014	
Olympic Oval (planned)	Speed Skating	30.2	-	-	30.2 (FTP Directorate)	92%	2.6	2.6	-	-	8%	32.8	2007	2011	Aug 2013	Jan 2014	
Sochi Olympic Stadium (planned)	Opening and Closing Ceremonies	56.0	-	-	56.0 (FTP Directorate)	88%	7.5	7.5	-	-	12%	63.5	2007	2012	Sept 2013	Jan 2014	
TOTALS		508.0	-	-	508.0		25.5	25.5	-	-		533.5					

8.5 Utilisation des sites

Signature de tous les accords

Sochi 2014 a négocié et signé des accords avec les propriétaires de chaque site envisagé pour les Jeux Olympiques et pour les Jeux Paralympiques d'hiver de 2014 : les accords d'utilisation des sites, pour les sites existants, et les accords préliminaires d'utilisation des sites, pour les sites à construire. Ces accords prévoient spécifiquement le transfert de tous les droits obtenus par Sochi 2014 au futur COJO, le Comité d'organisation des Jeux Olympiques de Sochi (COJOS). Ces accords garantissent l'utilisation de chacun des sites et le contrôle de tous les droits commerciaux – conformément au texte standard fourni par le CIO – associés à l'organisation des épreuves tests, des Jeux Olympiques d'hiver et, le cas échéant, des Jeux Paralympiques d'hiver. Sont également indiquées les dates d'utilisation non exclusive, avant les Jeux, d'utilisation pendant la période des Jeux et d'utilisation non exclusive après les Jeux. Ces accords comportent également l'option de l'utilisation de tout l'équipement et de tout le personnel de chacun des sites à la discrétion du COJOS.

Il convient de remarquer que la législation russe prévoit que l'accord préliminaire d'utilisation du site doit précéder l'accord d'utilisation ultime du site, si le site est en prévision ou inachevé, car un accord d'utilisation ultime ne peut être exécuté qu'une fois que les infrastructures existent.

Veillez vous reporter à la section 8.5 du dossier de garanties pour les accords signés avec les propriétaires des sites.

Le tableau 8.5.a indique l'utilisation actuelle de chaque site, le cas échéant, et son utilisation future, en stipulant le nom du propriétaire actuel et celui du futur propriétaire. Tous les sites d'entraînement sont inclus avec les sites de compétition. Comme cela est également indiqué dans le tableau, les propriétaires des sites ont également fourni toutes les garanties requises.

Comme cela est également indiqué dans le tableau 8.5a, Sochi 2014 a reçu des lettres d'accord de chacune des 7 fédérations internationales (FI), où il est stipulé que les sites envisagés pour chaque sport au programme des Jeux Olympiques d'hiver sont ou seront conformes au cahier des charges des FI concernées. Sochi 2014 est conscient de la nécessité d'élaborer des accords plus détaillés avec chaque FI, une fois que la ville aura été choisie.

Veillez vous reporter à la section 8.5 du dossier de garanties pour les lettres d'accord signées par les FI.

8.5 Venue Use

All Agreements Signed

Sochi 2014 has negotiated and signed agreements with the owners of each of the venues proposed for the 2014 Olympic and Paralympic Winter Games, Venue Use Agreements for existing venues and Preliminary Venue Use Agreements for venues to be built. These agreements specifically provide for the transfer of all rights obtained by Sochi 2014 to the future OCOG, the Sochi Olympic Organising Committee (SOOC). These agreements secure the use of each of the venues and control of all commercial rights, per the standard text provided by the IOC, associated with hosting the test events, the Olympic Winter Games, and, where applicable, the Paralympic Winter Games. Dates for pre-Games non-exclusive use, Games Period use, and post-Games non-exclusive use are stipulated. These agreements also provide for the option to use all equipment and venue staff at each of the venues at the discretion of the SOOC.

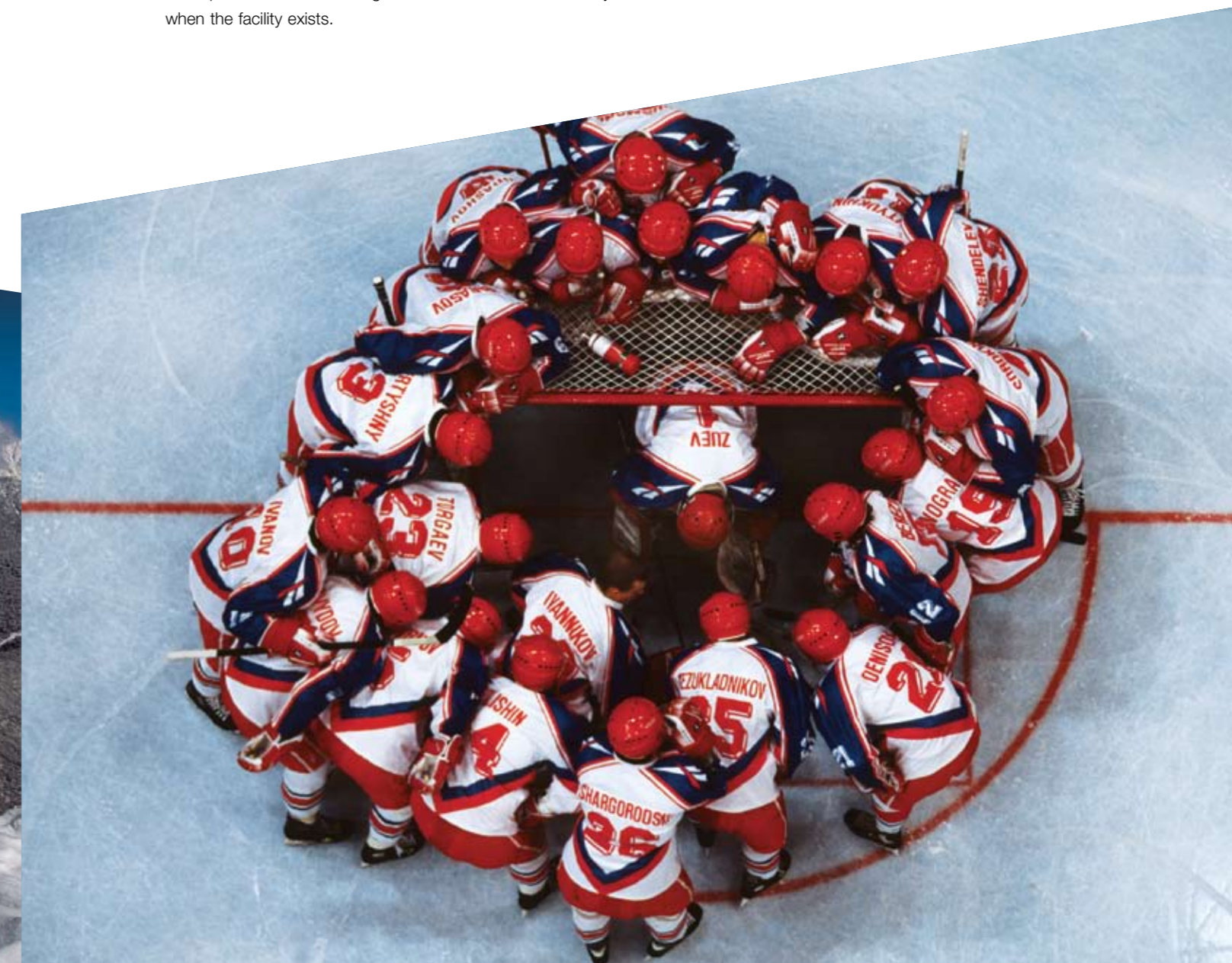
It should be noted that under Russian law, a Preliminary Venue Use Agreement must precede the execution of the ultimate Venue Use Agreement in cases where the venue is planned or incomplete, as Venue Use Agreements can be executed only when the facility exists.

See Section 8.5 of the Guarantees File for the signed agreements with the venue owners.

Table 8.5.a indicates the current use for each venue, where applicable, and the intended future use of all of the venues, naming both current and future owners. All training venues are included with the competition venues. Therefore, Table 8.5b is not provided. As also indicated in the table, the venue owners have supplied all required guarantees.

As also indicated in Table 8.5 a, Sochi 2014 has received letters of agreement from each of the 7 International Federations (IFs), stating that the proposed venues for each sport on the Olympic Winter Games Programme conform or will conform to the respective IF technical specifications. Sochi 2014 understands that, once elected, it must develop more detailed agreements with each of the IFs.

See Section 8.5 of the Guarantees File for the signed letters of agreement with the IFs.



8.5a Utilisation et propriété des sites de compétition

Sites de compétition		Utilisation du site		Propriété		Garanties des sites		Accord de la FI	
Nom du site (site existant / nouveau)	Nom des sports & disciplines / nombre d'épreuves	Utilisation actuelle	Utilisation post-olympique	Propriétaire actuel	Propriétaire après les Jeux	Utilisation du site	Droits commerciaux	Nom de la FI	Oui/non
Complexe côtier – parc olympique de Sochi									
Palais de glace de Bolshoi	Hockey sur glace 1	Nouveau	Centre multisports, salle de concert et de spectacles	Sans objet*	Région de Krasnodar	Oui	Oui	IIHF	Oui
Palais de glace de Maly	Hockey sur glace 2	Nouveau	Centre multisports, salle de concert et de spectacles	Sans objet*	Région de Krasnodar	Oui	Oui	IIHF	Oui
Ovale olympique	Patinage de vitesse	Nouveau	Salle d'exposition servant également de centre de compétition et d'entraînement	Sans objet*	Région de Krasnodar	Oui	Oui	ISU	Oui
Centre olympique de patinage de Sochi	Patinage artistique	Nouveau	Salle d'exposition servant également de centre de compétition et d'entraînement	Sans objet*	Région de Krasnodar	Oui	Oui	ISU	Oui
	Short-track	Nouveau			Région de Krasnodar	Oui	Oui	ISU	Oui
Centre olympique de curling	Curling	Nouveau	Centre national russe d'entraînement olympique et paralympique	Sans objet*	Rossport	Oui	Oui	WCF	Oui

Complexe de montagne - Krasnaya Polyana									
Centre national russe de glisse	Bobsleigh	Nouveau	Centre international de compétition et centre national d'entraînement	Sans objet*	Rossport	Oui	Oui	FIBT	Oui
	Skeleton	Nouveau							
	Luge	Nouveau							
Psekhako Ridge	Biathlon	Station de ski	Centre national russe d'entraînement	Gazprom	Gazprom	Oui	Oui	UIB	Oui
	Ski de fond	Station de ski							
	Combiné nordique	Station de ski							
Station alpine de Roza Khutor	Ski alpin	Station de ski	Centre international de compétition et d'entraînement et station touristique ouverte toute l'année	Interros	Interros	Oui	Oui	FIS	Oui
	Snowboard	Station de ski							
Station de montagne d'Alpika Service	Ski acrobatique	Station de ski	Centre international de compétition et d'entraînement et station touristique	Alpika Service Company	Alpika Service Company	Oui	Oui	FIS	Oui
Centre national russe de ski de fond	Saut à ski	Nouveau	Centre international de compétition et centre national russe d'entraînement	Sans objet*	Rossport	Oui	Oui	FIS	Oui
	Combiné nordique	Nouveau							

* Vladimir Afanasev, directeur général de l'entreprise fédérale unitaire d'Etat « Direction pour le développement de Sochi » a garanti l'utilisation des sites devant être construits dans le cadre du programme fédéral pour le développement de Sochi et a signé les accords sur les droits commerciaux pour ces sites.

8.5a Competition Venue Use and Ownership

Competition venues		Use of Venue		Ownership		Venue Guarantees		IF Agreement	
Venue name (Existing/new venue)	Names of sports and disciplines/ number of events	Current use	Post-games use	Current ownership	Post-games ownership	Venue use	Commercial rights	IF Name	Yes/No
Coastal Cluster - Sochi Olympic Park									
Bolshoi Ice Palace	Ice Hockey 1	New	Multi-purpose sports, concert and entertainment centre	N/A*	Krasnodar Region	Yes	Yes	IIHF	Yes
Maly Ice Palace	Ice Hockey 2	New	Multi-purpose sports, concert and entertainment centre	N/A*	Krasnodar Region	Yes	Yes	IIHF	Yes
Olympic Oval	Speed Skating	New	Exhibition Hall, with joint use as competition and training centre	N/A*	Krasnodar Region	Yes	Yes	ISU	Yes
Sochi Olympic Skating Centre	Figure Skating	New	Exhibition Hall, with joint use as competition and training centre	N/A*	Krasnodar Region	Yes	Yes	ISU	Yes
	Short Track Speed Skating	New							
Olympic Curling Centre	Curling	New	Russian National Olympic and Paralympic Training Centre	N/A*	Rossport	Yes	Yes	WCF	Yes

Mountain Cluster - Krasnaya Polyana									
Russian National Sliding Centre	Bobsleigh	New	International competition centre and national training centre	N/A*	Rossport	Yes	Yes	FIBT	Yes
	Skeleton	New							
	Luge	New							
Psekhako Ridge	Biathlon	Ski Resort	Russian National Training Centre	Gazprom	Gazprom	Yes	Yes	IBU	Yes
	Cross-Country Skiing	Ski Resort							
	Nordic Combined	Ski Resort							
Roza Khutor Alpine Resort	Alpine Skiing	Ski Resort	International competition venue, training facility, and year-round tourist resort	Interros	Interros	Yes	Yes	FIS	Yes
	Snowboard	Ski Resort							
Alpika Service Mountain Resort	Freestyle Skiing	Ski Resort	International competition centre, training facility and tourist resort	Alpika Service Company	Alpika Service Company	Yes	Yes	FIS	Yes
Russian National Ski-Jumping Centre	Ski Jumping	New	International competition centre and national training centre	N/A*	Rossport	Yes	Yes	FIS	Yes
	Nordic Combined	New							

* Vladimir Afanasev, the General Director of the FSUE "Directorate for the Development of Sochi," has guaranteed the use of the venues to be constructed under the Federal Target Programme for the Development of Sochi and signed the Commercial Rights agreement for these venues.

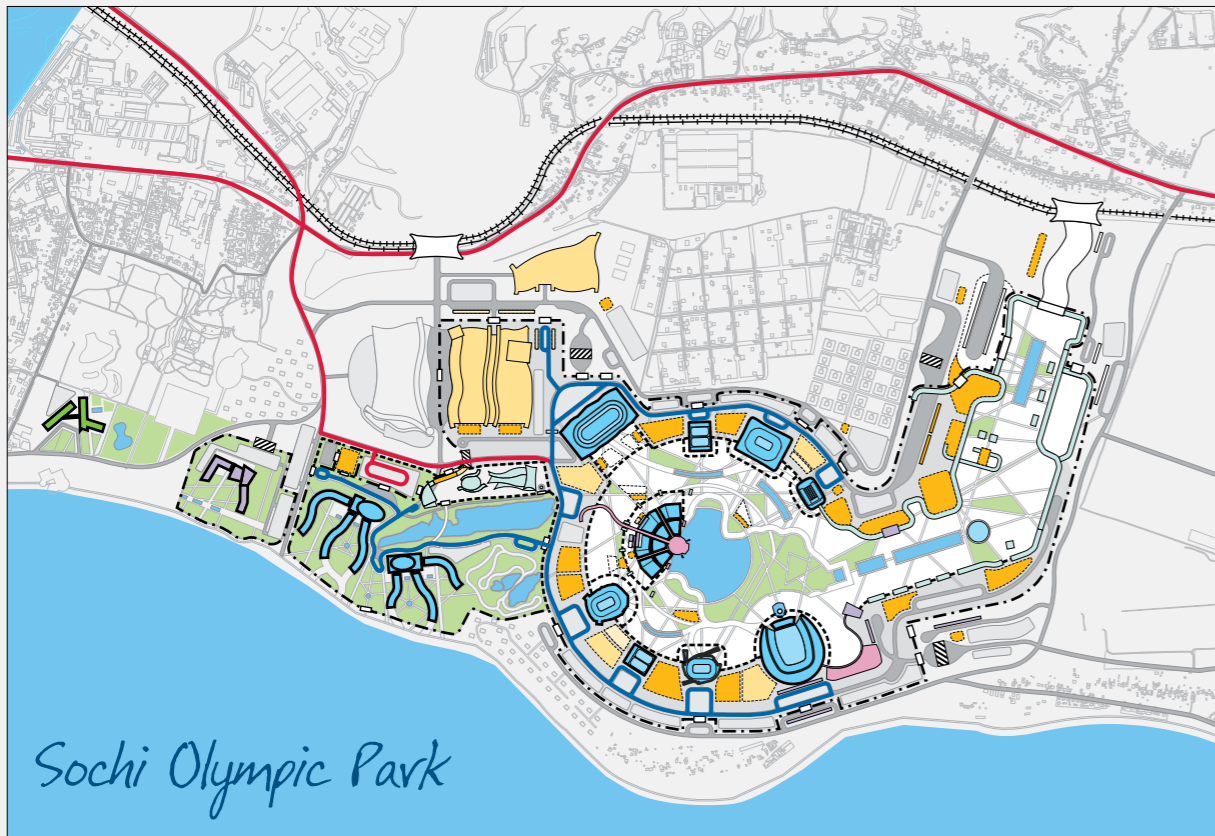
7 km from OV

Sochi Olympic Park

- 1 Gare ferroviaire du parc olympique / Olympic Park Rail Station
- 2 Zone d'embarquement des spectateurs / Spectator Bus Load Zone
- 3 Entrée des spectateurs / Spectator Entry
- 4 Navette des sponsors au départ de la gare ferroviaire / Sponsor Shuttle From Rail Station
- 5 Dépose des sponsors / Sponsor Bus Drop
- 6 Stationnement des sponsors / Sponsor Parking
- 7 Entrée des sponsors / Sponsor Entry
- 8 Village d'accueil des sponsors / Sponsor Hospitality Village
- 9 Zone d'expositions commerciales des sponsors / Sponsor Commercial Display Area
- 10 Arrêt des bus de la main-d'œuvre / Workforce Bus Drop
- 11 Entrée de la main-d'œuvre / Workforce Entry
- 12 Centre de dotation en main-d'œuvre / Workforce Staffing Center
- 13 Centre des opérations des Jeux & hébergement de la main-d'œuvre / Games Operations Center & Workforce Accommodations
- 14 Centre d'accueil de la famille olympique / Olympic Family Hospitality Center
- 15 Superstore olympique / Olympic Superstore
- 16 Panneaux graphiques – zones pour les spectateurs / Video Boards - Spectator Viewing Areas
- 17 Patinoire en plein air / Outdoor Ice Skating
- 18 Tour d'observation du parc olympique / Olympic Park Observation Tower
- 19 Entrée de la famille olympique / Olympic Family Entry
- 20 Option pour le club de marketing du CIO / Option for IOC Marketing Club
- 21 Vasque / Cauldron
- 22 Patinoire d'entraînement de hockey / Ice Hockey Practice Hall
- 23 Patinoire d'entraînement de patinage / Skating Practice Hall
- 24 Esplanade des transports / Media Transport Mall
- 25 Entrée des médias / Media Entry
- 26 Esplanade des transports internes au parc olympique, pour les médias / Olympic Park Media Internal Transport Mall
- 27 Parking diffuseurs / Broadcast Parking
- 28 Hôtel des médias (600 chambres) / Media Hotel (600 Rooms)
- 29 Hôtel des fédérations internationales (600 chambres) / International Federation Hotel (600 Rooms)
- 30 Gare ferroviaire de la station d'Imeretinskaya / Imeretinskaya Resort Rail Station
- 31 Centre commercial/récréatif / Retail/Entertainment Center

- Périmètre sécurisé / Secure Perimeter
- - - Clôture de la zone opérationnelle / Operational Fencing
- Route / Road
- Parking/zone d'embarquement / Parking/Loading Zone
- Rail / Rail
- +++++ Contrôle de sécurité / Security Screening
- Zone de contrôle des véhicules / Vehicle Screening Area
- Athlètes / Athletes
- Opérations / Operations
- Famille olympique / Olympic Family
- Spectateurs/sponsors / Spectators/Sponsors
- Cérémonies / Ceremonies
- Diffuseurs / Broadcast
- Presse / Press





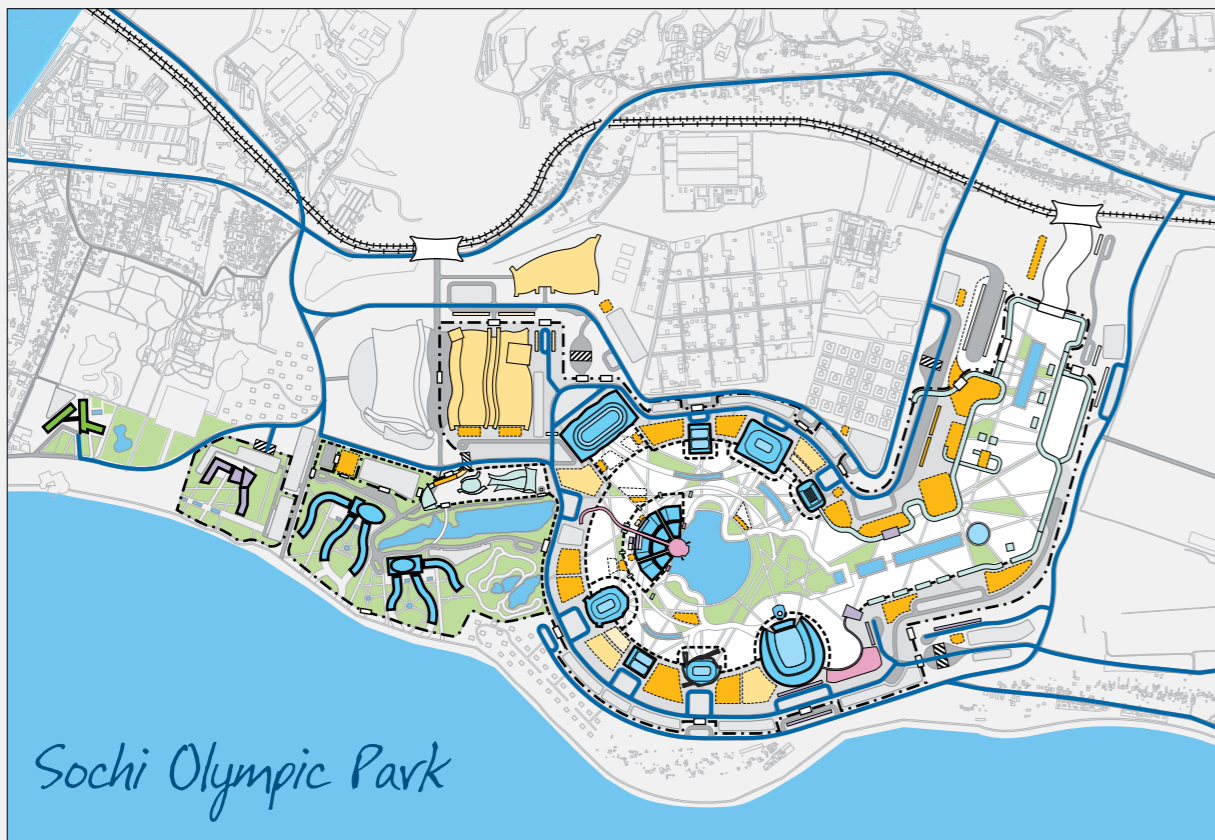
Itinéraires de transport des athlètes /
Athlete Transportation Routes

— Navette interne / Internal Shuttle
— Navette externe / External Shuttle



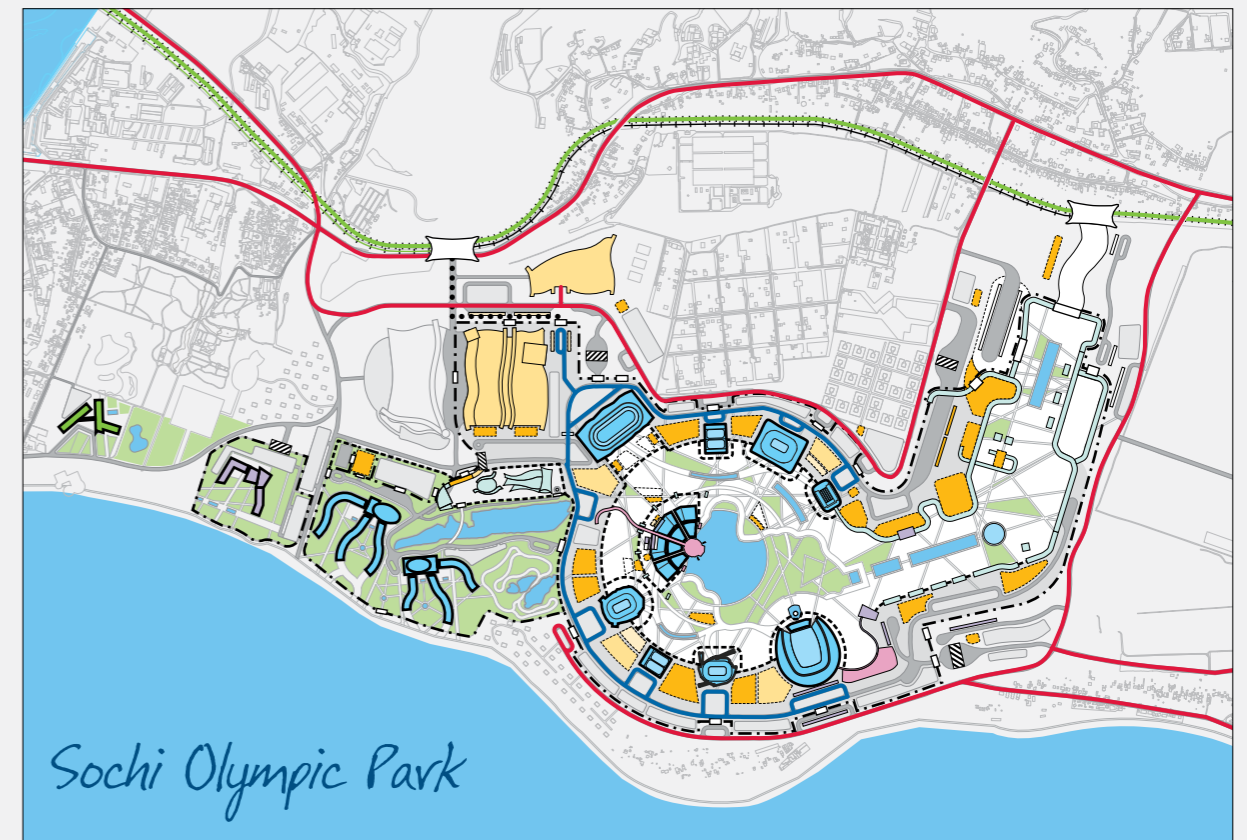
Itinéraire de transport des spectateurs/sponsors /
Spectator/Sponsor Transportation Routes

— Navette / Shuttle
— Train / Rail
..... Itinéraire piétonnier / Pedestrian Path



Itinéraires de transport de la famille olympique /
Olympic Family Transportation Routes

— Accès des voitures / Automobile Access



Itinéraires de transport des médias /
Media Transportation Routes

— Navette interne / Internal Shuttle
— Navette externe / External Shuttle
— Train / Rail
..... Itinéraire piétonnier / Pedestrian Path



8.6 Plans de masse

Sochi 2014 a élaboré des plans de masse situant chaque site dans son contexte, avec une indication claire des aires de compétition, du périmètre et de la totalité des voies d'accès. En outre, les plans du complexe du parc olympique de Sochi montrent le groupe de sites par rapport aux autres sites. Ces plans montrent les structures permanentes et provisoires communes à plusieurs sites ou propres à chaque site.

Sochi 2014 a également élaboré des plans plus détaillés des sites montrant plus spécifiquement comment chaque site fonctionnera et comment ont été pris en compte les besoins de chaque groupe constitutif appelé à utiliser le site.

Stade olympique de Sochi — Cérémonies d'ouverture / clôture

Le stade olympique de Sochi s'inspirera, pour sa forme, des célèbres œufs russes de Fabergé. Posé sur la côte de la mer Noire, il sera doté de parois et d'une toiture constituées d'une surface de verre ininterrompue où se reflétera la clarté solaire renvoyée par la mer. L'enceinte intime où prendront place les spectateurs s'ouvrira vers le nord, leur permettant de découvrir le paysage prodigieux des montagnes de Krasnaya Polyana, et la plate-forme supérieure donnera vers le sud, laissant le regard embrasser le paysage de la mer Noire. Le stade pourra accueillir 40 000 spectateurs et sera entièrement couvert. Il disposera de 60 suites luxueuses. Après les Jeux de 2014, il deviendra un centre d'entraînement pour l'équipe nationale russe de football. Toutes les installations destinées aux joueurs et aux officiels techniques, entrées comprises, seront situées sur le même niveau que l'aire de compétition.

8.6 Block Plans

Sochi 2014 has prepared block plans showing each venue in its context, with clear indication of the fields of play, the venue perimeters, and all access routes. In addition, plans for the Sochi Olympic Park cluster show the groups of venues in relationship to the other venues. These plans show the permanent and temporary structures shared by the venues and in each individual venue.

Sochi 2014 has also developed more detailed venue plans to show more specifically how each venue will function and how the needs of each of the constituent groups using the venues have been considered.

Olympic Stadium—Opening and Closing Ceremonies

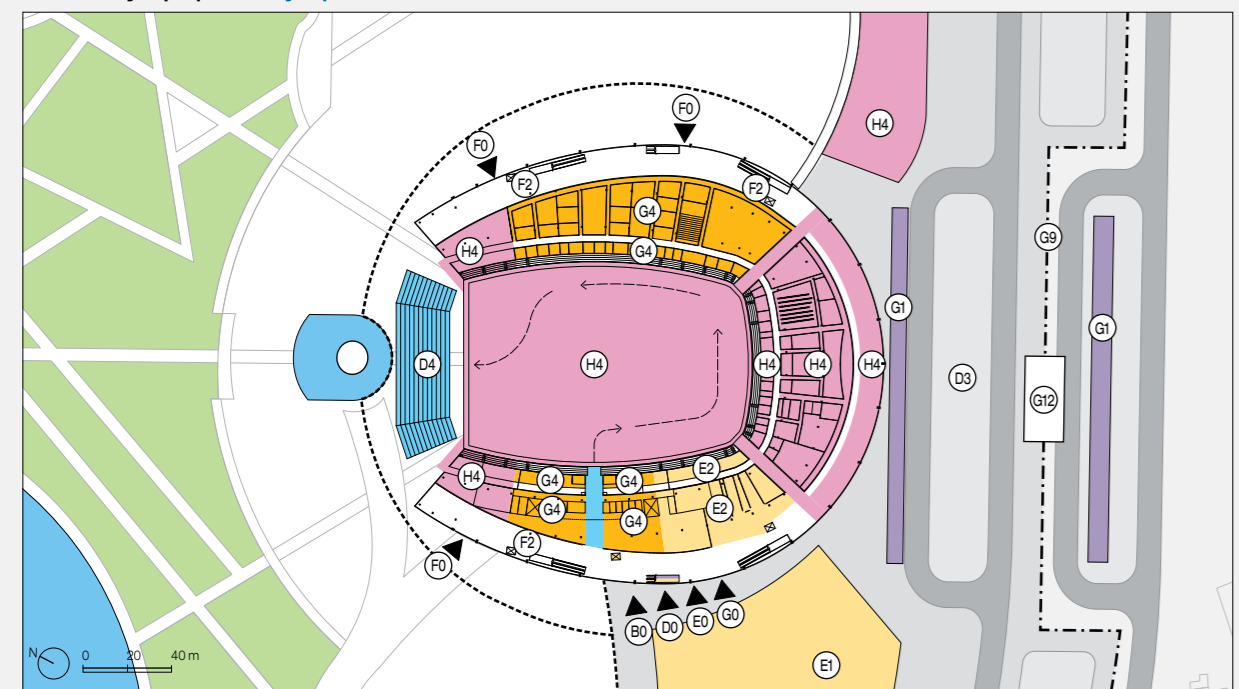
The Sochi Olympic Stadium design was inspired by Russia's famous Fabergé Egg. Located at the Black Sea coast, the stadium walls and roof are one continuous glass surface that reflects the brilliant sunlight off the sea during the day. The intimate seating bowl opens to the north, allowing for a breathtaking view of the Krasnaya Polyana Mountains, and the upper deck is open to the south, allowing for a dramatic view of the Black Sea. The stadium features 40,000 seats, all under cover, and 60 luxury suites. The stadium will serve as a training centre and venue for the Russian Football National Team after the 2014 Games. All athlete and technical official functions, including entries are located on the same level as the field of play.



O&C

8.6 Plan de masse / Block Plan

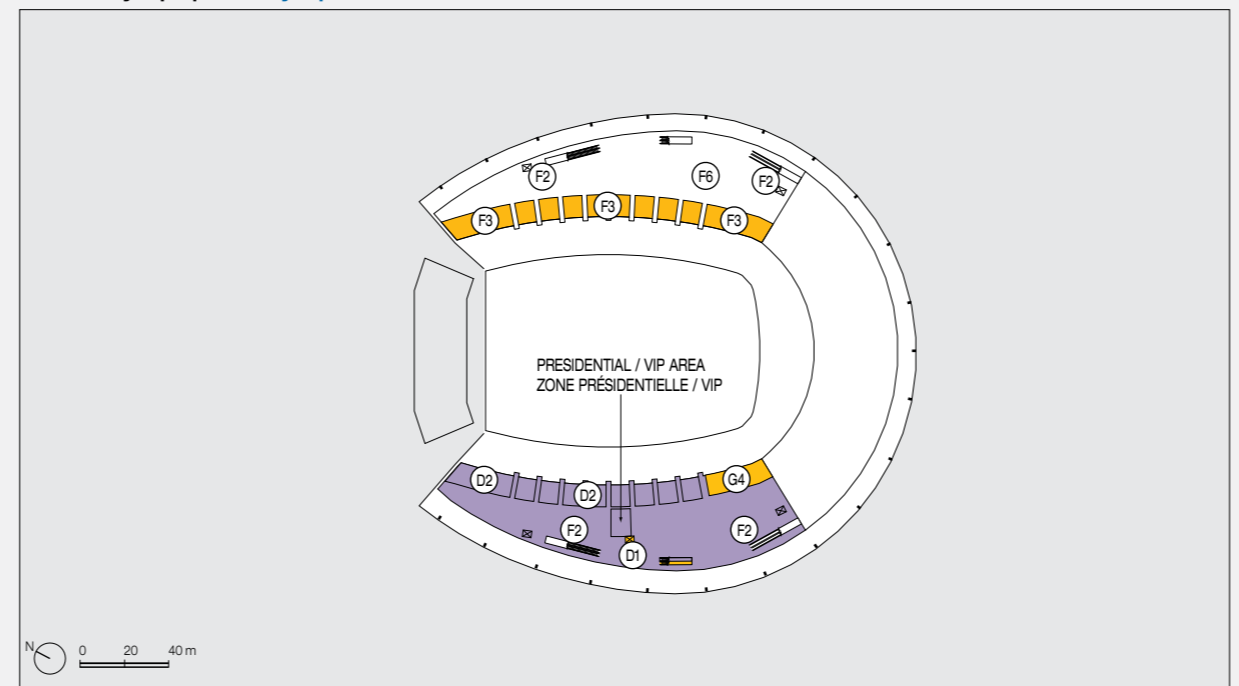
Stade olympique / Olympic Stadium Niveau 0 — Niveau des services / Level 0—Service Level



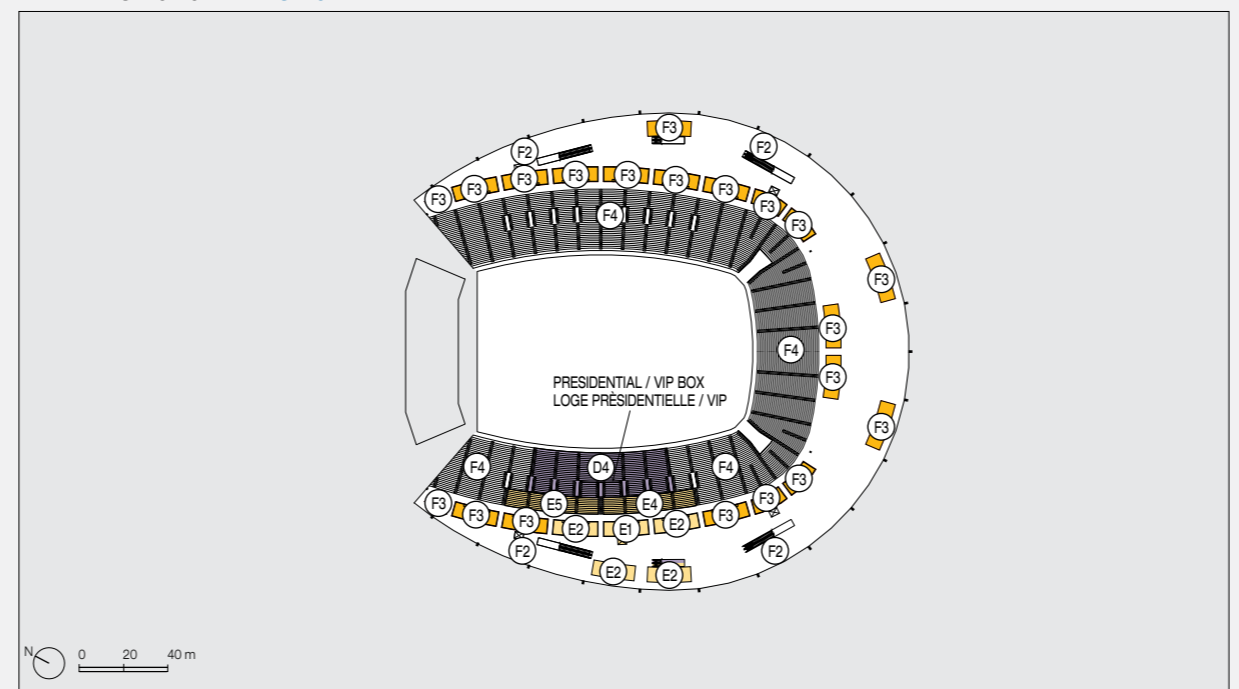
- | | | | |
|--|--|--------------------------------------|--|
| A1 Aire de compétition | C0 Entrée des officiels techniques / FI | E5 Emplacements de la presse | G5 Itinéraire de transport |
| A2 Zone d'échauffement | C1 Zone des fédérations internationales | E6 Zone mixte | G6 Stationnement de la zone opérationnelle |
| A3 Essai des skis | C2 Zone des officiels techniques | F0 Entrée des spectateurs / sponsors | G7 Stationnement non sécurisé |
| A4 Zone d'entraînement des athlètes | D0 Entrée de la famille olympique | F1 Clôture périphérique de sécurité | G9 Structures de sécurité |
| B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe | D1 Salon de la famille olympique | F2 Circulation des spectateurs | G10 Aménagements olympiques restants |
| B1 Zone réservée au matériel des athlètes | D2 Services à la famille olympique | F3 Services aux spectateurs | G11 Chronométrage et résultats |
| B2 Vestiaires des athlètes | D3 Stationnement de la famille olympique | F4 Places assises des spectateurs | H1 Tableau d'affichage |
| B3 Salon/restaurant des athlètes | D4 Places des personnes accréditées | F5 Places assises des spectateurs | H2 Panneau graphique |
| B4 Zone réservée aux athlètes | E0 Entrée des médias | F6 Zone des sponsors | H3 Cérémonies |
| B5 Chalets de partage réservés aux athlètes | E1 Zone de radiodiffusion | G0 Entrée du personnel | H4 |
| B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins | E2 Zone du centre de presse/des médias du site | G1 Zone d'embarquement des passagers | |
| B7 Services médicaux/massage des athlètes | E3 Stationnement des médias | G2 Zone d'inspection des véhicules | |
| B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe | E4 Postes des diffuseurs | G3 Zone de transfert du matériel | |
| B9 Autres zones réservées aux athlètes | | G4 Zone opérationnelle | |

8.6 Plan de masse / Block Plan

Stade olympique / Olympic Stadium Niveau 1 — Niveau du club / Level 1—Club Level



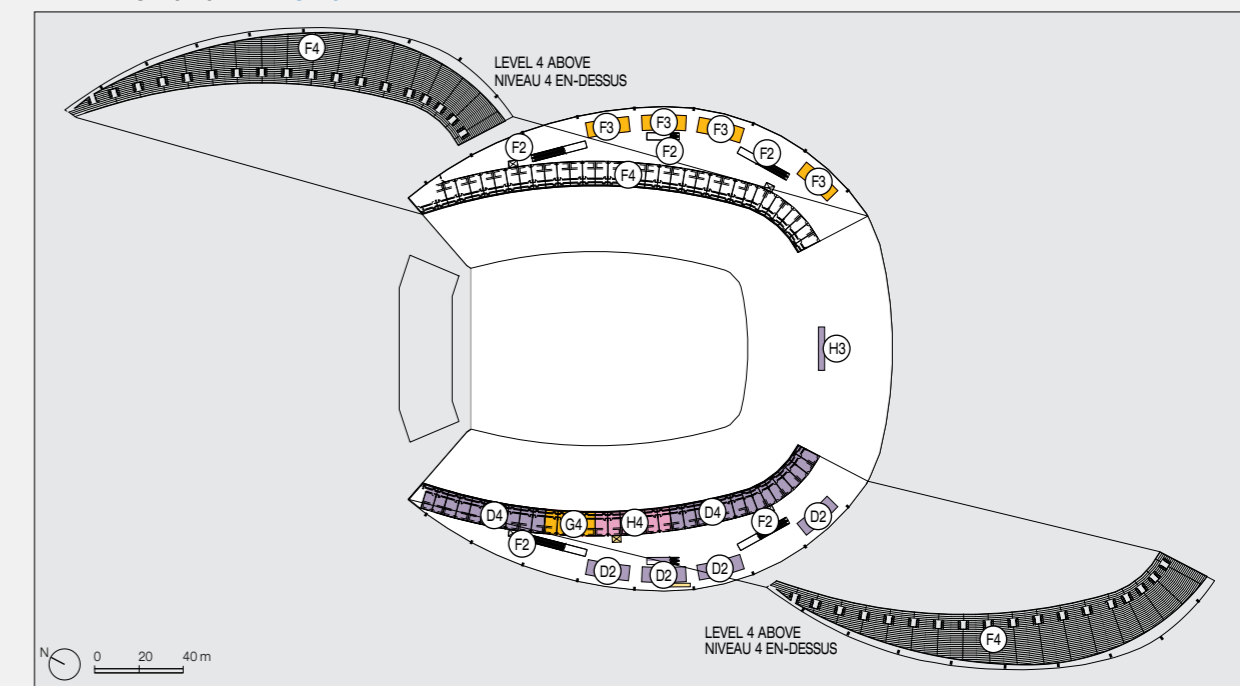
Stade olympique / Olympic Stadium Niveau 2 — Couloir principal / Level 2—Main Concourse



- | | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| A1 Field of Play | C0 Technical Official/IF Entry | E5 Press Positions | G4 Operations Area |
| A2 Warm Up Area | C1 International Federation Area | E6 Mixed Zone | G5 Transport Route |
| A3 Ski Testing | C2 Technical Officials Area | F0 Spectator/Sponsor Entry | G6 Operations Parking |
| A4 Athlete Training Area | D0 Olympic Family Entry | F1 Spectator Seating | G7 Unsecure Parking |
| B0 Athlete/Team Official Entry | D1 Olympic Family Lounge | F2 Spectator Circulation | G8 Secure Parking |
| B1 Athlete Equipment Area | D2 Olympic Family Services | F3 Spectator Services | G9 Secure Perimeter Fencing |
| B2 Athlete Changing Rooms | D3 Olympic Family Parking | F4 Spectator Seating | G10 Shared Structures |
| B3 Athlete Lounge/Dining | D4 Accredited Seating | F5 Spectator Seating | G11 Remaining Overlay Structures |
| B4 Athlete Compound | E0 Media Entry | F6 Sponsor Area | G12 Magnetometers |
| B5 Athlete Waxing Cabins | E1 Broadcast Area | G0 Staff Entry | H1 Timing and Scoring |
| B6 Doping Control/Blood Testing | E2 Venue Press Center/Media Area | G1 Transport Loading Zone | H2 Score Board |
| B7 Athlete Medical/Massage | E3 Media Parking | G2 Vehicle Screening Area | H3 Video Board |
| B8 Athlete/Team Official Parking | E4 Broadcast Positions | G3 Material Transfer Area | H4 Ceremonies |
| B9 Other Athlete Areas | | | |

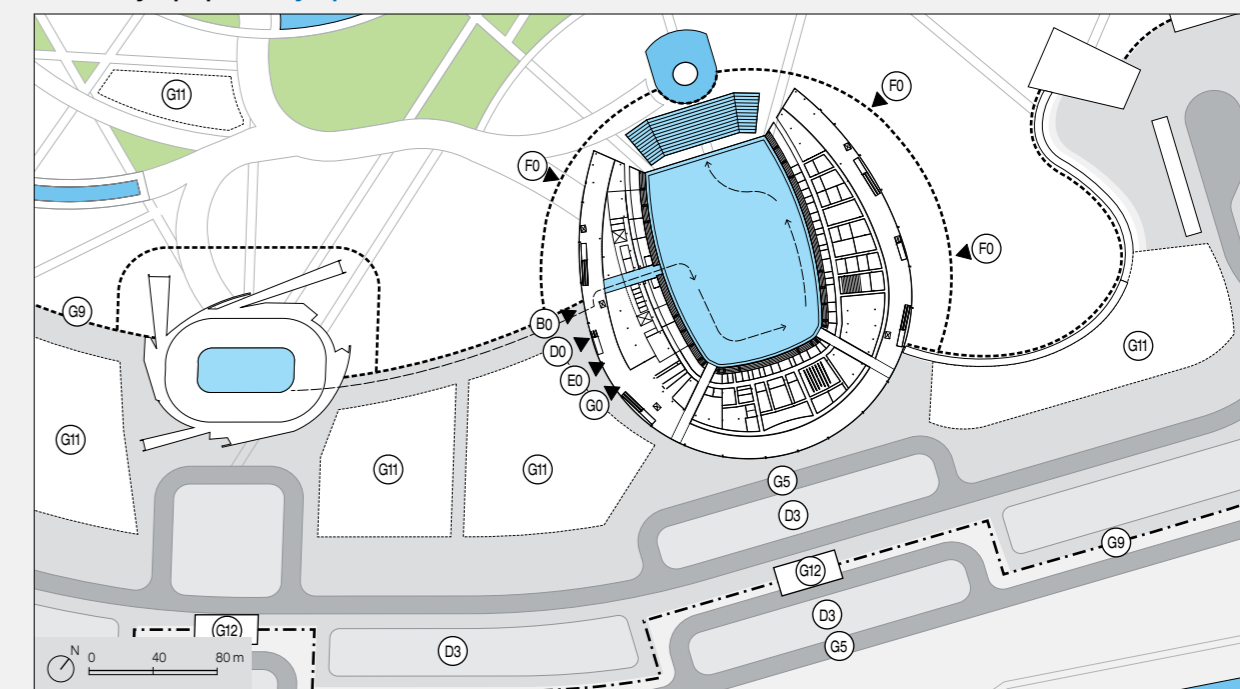
8.6 Plan de masse / Block Plan

Stade olympique / Olympic Stadium Niveau 3 — Niveau des suites / Level 3—Suite Level



8.6.1 Plan du site / Site Plan

Stade olympique / Olympic Stadium





Esplanade de remise des médailles

Occupant une position centrale au milieu des sites sportifs du parc olympique, l'esplanade de remise des médailles sera bordée par le stade olympique, la mer Noire et la vasque olympique. La scène sera conservée après les Jeux et le nom de tous les médaillés olympiques y sera inscrit pour la postérité ; ce legs olympique permettra aux futurs visiteurs de se tenir là où se seront dressés leurs héros. Le site provisoire de l'esplanade pourra accueillir 30 000 spectateurs assis et 10 000 spectateurs debout.

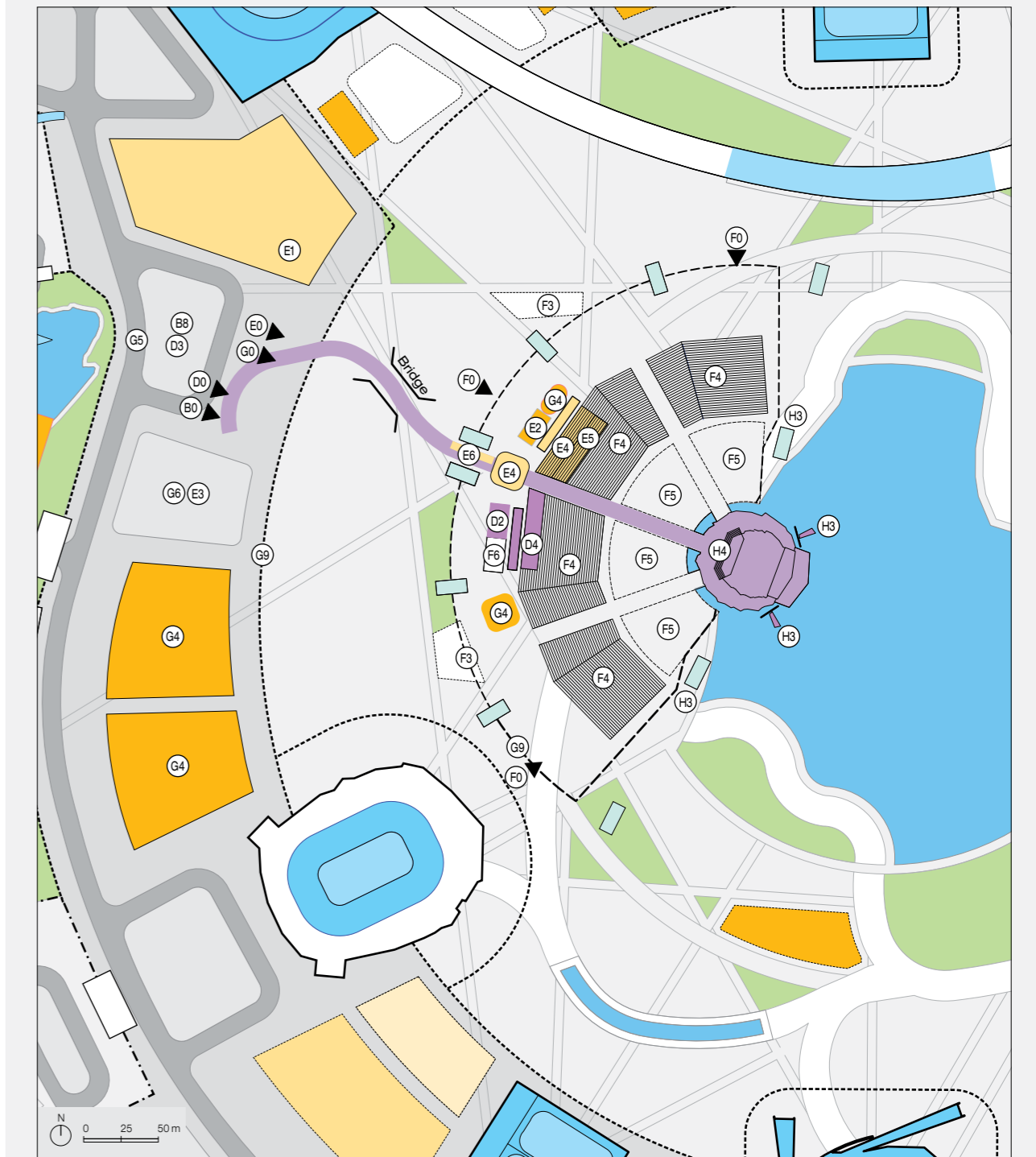
Medals Plaza

Centrally located within the Olympic Park sports venues, the Medals Plaza is flanked by the Olympic Stadium, the Black Sea coast and the Cauldron. The stage will remain as a legacy for the city, allowing future visitors to stand in their hero's footsteps on the stage on which the names of all the medal winners will be permanently recorded. This temporary venue will accommodate 30,000 seated and 10,000 standing spectators.

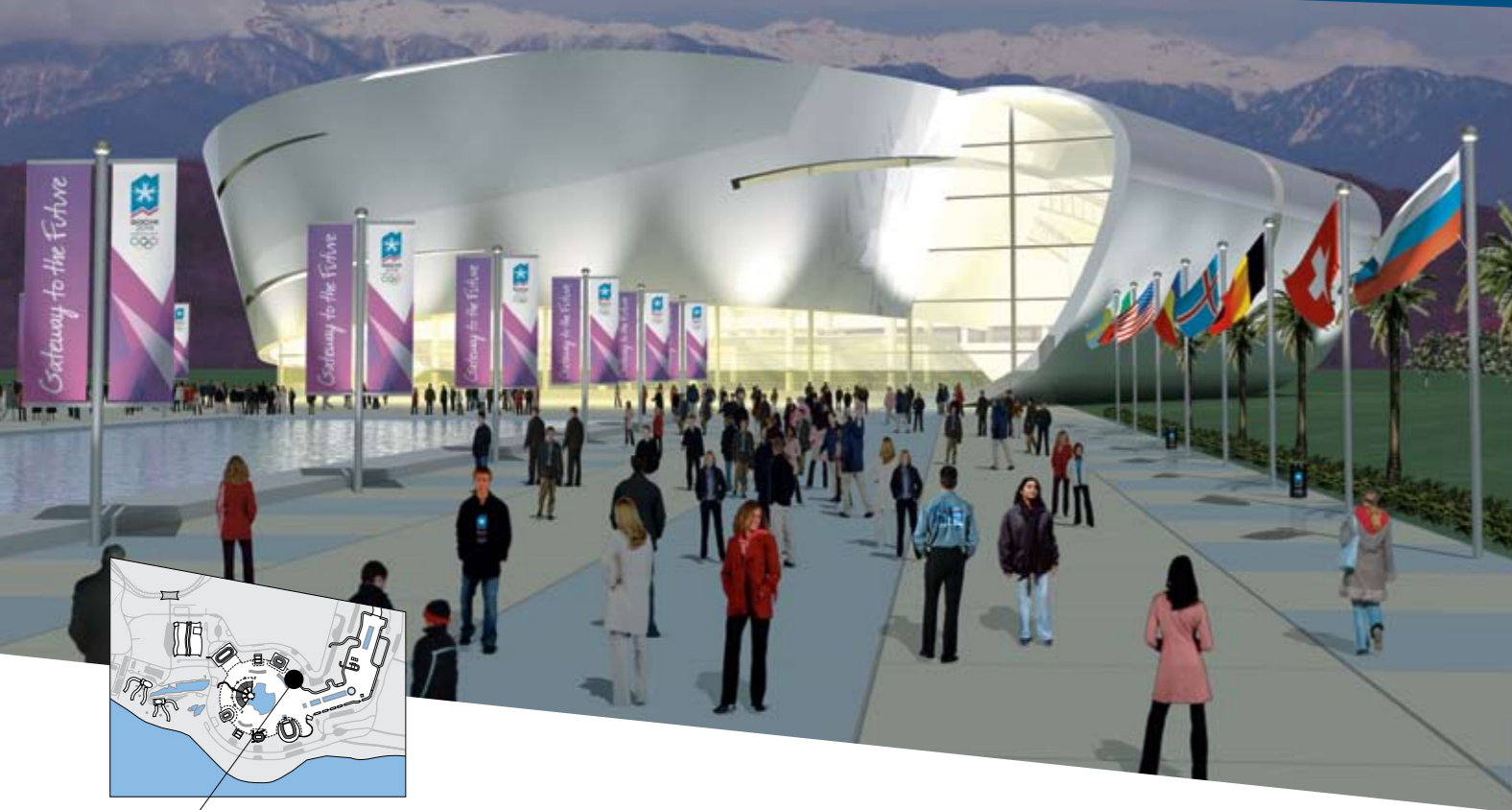
A1	Aire de compétition	C0	Entrée des officiels techniques / FI	E5	Emplacements de la presse	G5	Itinéraire de transport
A2	Zone d'échauffement	C1	Zone des fédérations internationales	E6	Zone mixte	G6	Stationnement de la zone opérationnelle
A3	Essai des skis	C2	Zone des officiels techniques	F0	Entrée des spectateurs / sponsors	G7	Stationnement non sécurisé
A4	Zone d'entraînement des athlètes	D0	Entrée de la famille olympique	F1	Esplanade des spectateurs	G8	Stationnement sécurisé
B0	Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D1	Salon de la famille olympique	F2	Circulation des spectateurs	G9	Clôture périphérique de sécurité
B1	Zone réservée au matériel des athlètes	D2	Services à la famille olympique	F3	Services aux spectateurs	G10	Structures communes
B2	Vestiaires des athlètes	D3	Stationnement de la famille olympique	F4	Places assises des spectateurs	G11	Aménagements olympiques restants
B3	Salon/restaurant des athlètes	D4	Places des personnes accréditées	F5	Places debout des spectateurs	G12	Magnétomètres
B4	Zone réservée aux athlètes	E0	Entrée des médias	F6	Zone des sponsors	H1	Chronométrage et résultats
B5	Chalets de partage réservés aux athlètes	E1	Zone de radiodiffusion	G0	Entrée du personnel	H2	Tableau d'affichage
B6	Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E2	Zone du centre de presse/des médias du site	G1	Zone d'embarquement des passagers	H3	Panneau graphique
B7	Services médicaux/massage des athlètes	E3	Stationnement des médias	G2	Zone d'inspection des véhicules	H4	Cérémonies
B8	Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E4	Postes des diffuseurs	G3	Zone de transfert du matériel		
B9	Autres zones réservées aux athlètes			G4	Zone opérationnelle		

8.6 Plan de masse / Block Plan

Esplanade de remise des médailles / Medals Plaza



A1	Field of Play	C0	Technical Official/IF Entry	E5	Press Positions	G4	Operations Area
A2	Warm Up Area	C1	International Federation Area	E6	Mixed Zone	G5	Transport Route
A3	Ski Testing	C2	Technical Officials Area	F0	Spectator/Sponsor Entry	G6	Operations Parking
A4	Athlete Training Area	D0	Olympic Family Entry	F1	Spectator Plaza	G7	Unsecured Parking
B0	Athlete/Team Official Entry	D1	Olympic Family Lounge	F2	Spectator Circulation	G8	Secure Parking
B1	Athlete Equipment Area	D2	Olympic Family Services	F3	Spectator Services	G9	Secure Perimeter Fencing
B2	Athlete Changing Rooms	D3	Olympic Family Parking	F4	Spectator Seating	G10	Shared Structures
B3	Athlete Lounge/Dining	D4	Accredited Seating	F5	Spectator Standing	G11	Remaining Overlay Structures
B4	Athlete Compound	E0	Media Entry	F6	Sponsor Area	G12	Magnetometers
B5	Athlete Waxing Cabins	E1	Broadcast Area	G0	Staff Entry	H1	Timing and Scoring
B6	Doping Control/Blood Testing	E2	Venue Press Center/Media Area	G1	Transport Loading Zone	H2	Score Board
B7	Athlete Medical/Massage	E3	Media Parking	G2	Vehicle Screening Area	H3	Video Board
B8	Athlete/Team Official Parking	E4	Broadcast Positions	G3	Material Transfer Area	H4	Ceremonies
B9	Other Athlete Areas						



Centre olympique de curling — curling

Le dessin du centre olympique de curling évoquera spontanément le sport qu'il accueillera en 2014. La courbe légère de ses parois, l'une en face de l'autre, sera le reflet de la double maison – ou cible – qui constitue le motif principal sur l'aire de jeu ; ce sera aussi le reflet de la forme arrondie des pierres de curling. Cette infrastructure de 3 000 places sera exceptionnellement pratique pour les athlètes et les officiels. Elle se trouvera à 1,5 km seulement du village olympique et restera, pendant des décennies à venir, une salle de très grande qualité pour les compétitions et les entraînements de curling.

Toutes les installations destinées aux joueurs et aux officiels techniques seront situées sur le même niveau que l'aire de jeu, à l'intérieur de la salle. Avec un total de 20 vestiaires, le site offrira son propre vestiaire permanent à chacun des pays représentés.

Olympic Curling Centre—Curling

The design of the Olympic Curling Centre evokes the sport it will host in 2014. Its opposing smoothly curving walls reflect the dual houses—or targets—that are the primary images on the field of play and also the curving shape of the curling stones. The 3,000-seat facility provides exceptional convenience for the athletes and officials. It is located only 1.5 km from the Olympic Village, and will serve as a world class curling venue and national training centre for decades in the future.

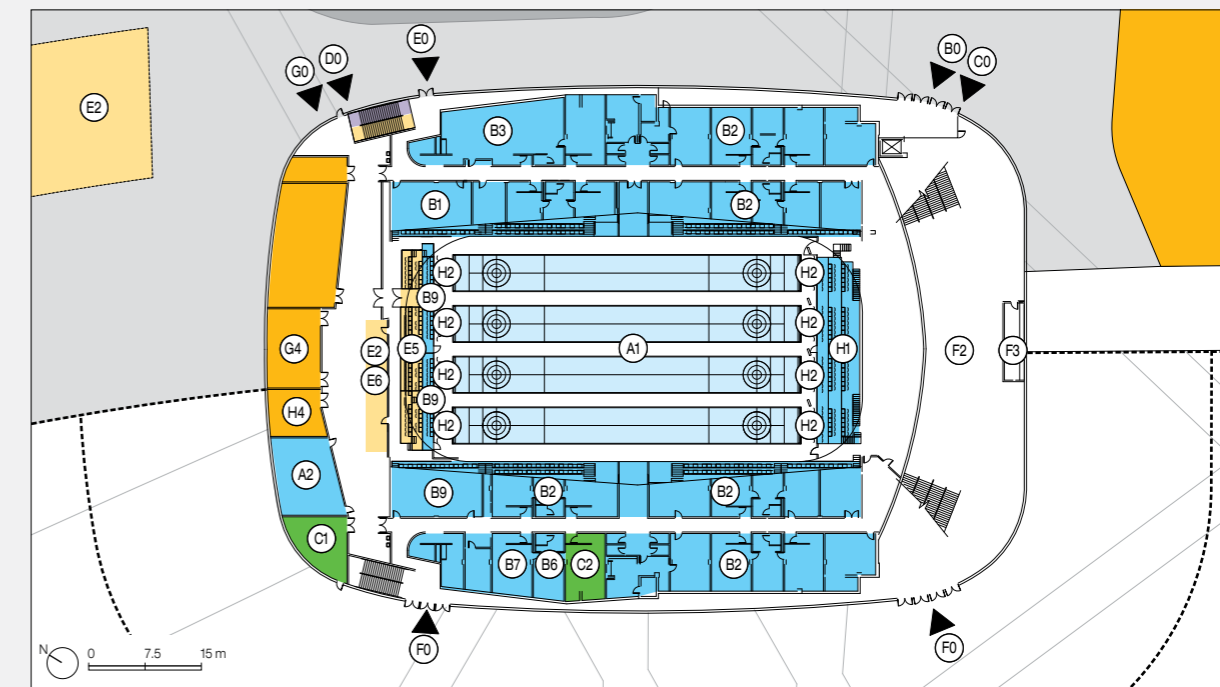
All player facilities and technical official functions will be located inside the arena at the same level as the field of play. With 20 locker rooms, all countries will have their own permanent locker room within the venue.

A1 Aire de compétition	C0 Entrée des officiels techniques / FI	E5 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A2 Zone d'échauffement	C1 Zone des fédérations internationales	E6 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A3 Essai des skis	C2 Zone des officiels techniques	F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G7 Stationnement non sécurisé
A4 Zone d'entraînement des athlètes	D0 Entrée de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G8 Stationnement sécurisé
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D1 Salon de la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G10 Structures communes
B2 Vestiaires des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F4 Places assises des spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B3 Salon/restaurant des athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F5 Places debout des spectateurs	G12 Magnétomètres
B4 Zone réservée aux athlètes	E0 Entrée des médias	F6 Zone des sponsors	H1 Chronométrage et résultats
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes	E1 Zone de radiodiffusion	G0 Entrée du personnel	H2 Tableau d'affichage
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E2 Zone du centre de presse/des médias	G1 Zone d'embarquement des passagers	H3 Panneau graphique
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E3 Stationnement des médias	G2 Zone d'inspection des véhicules	H4 Cérémonies
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E4 Postes des diffuseurs	G3 Zone de transfert du matériel	
B9 Autres zones réservées aux athlètes		G4 Zone opérationnelle	

8.6 Plan de masse / Block Plan

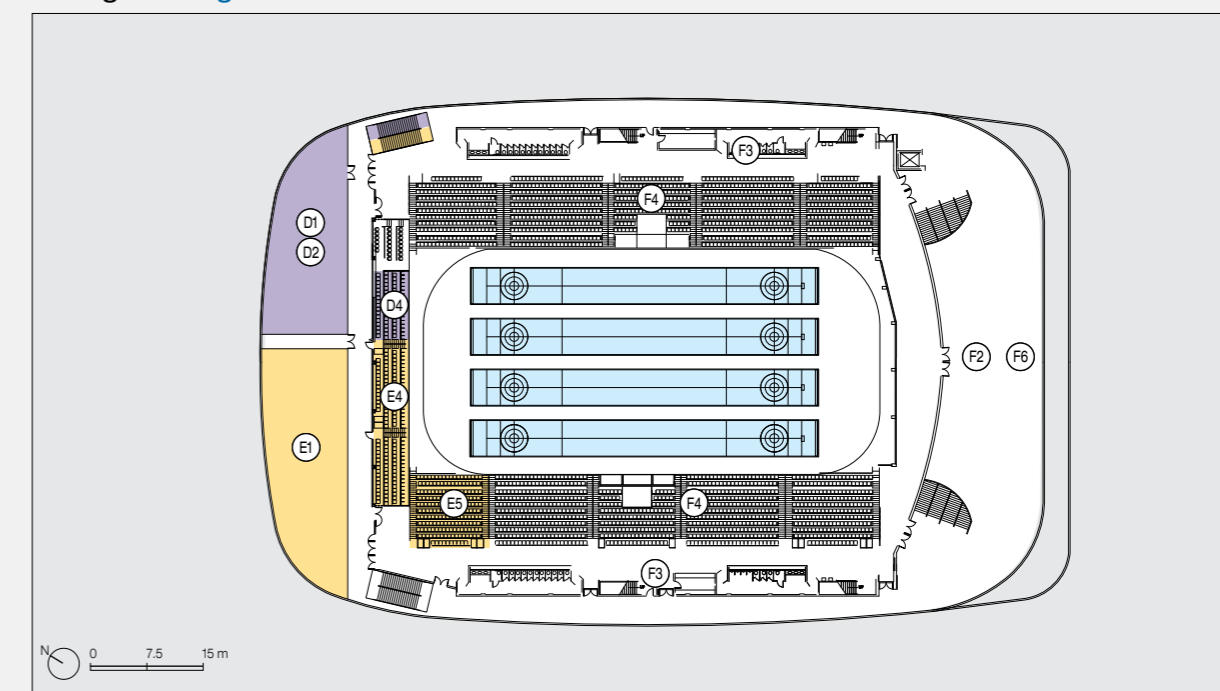
Curling / Curling

Niveau 0 / Level 0



Curling / Curling

Niveau 1 / Level 1



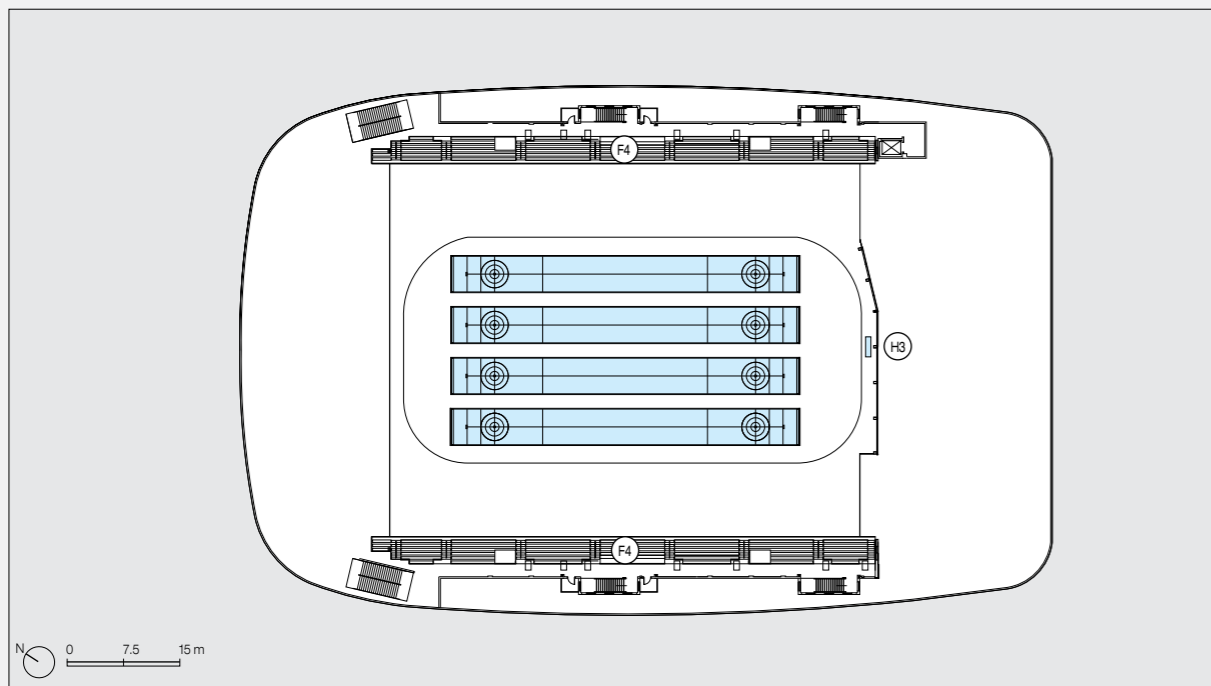
A1 Field of Play	C0 Technical Official/IF Entry	E5 Press Positions	G4 Operations Area
A2 Warm Up Area	C1 International Federation Area	E6 Mixed Zone	G5 Transport Route
A3 Ski Testing	C2 Technical Officials Area	F0 Spectator/Sponsor Entry	G6 Operations Parking
A4 Athlete Training Area	D0 Olympic Family Entry	F1 Spectator Plaza	G7 Unsecure Parking
B0 Athlete/Team Official Entry	D1 Olympic Family Lounge	F2 Spectator Circulation/Spectator Circu	G8 Secure Parking/Unse
B1 Athlete Equipment Area	D2 Olympic Family Services	F3 Spectator Services	G9 Secure Perimeter Fencing
B2 Athlete Changing Rooms	D3 Olympic Family Parking	F4 Spectator Seating	G10 Shared Structures
B3 Athlete Lounge/Dining	D4 Accredited Seating	F5 Spectator Standing	G11 Remaining Overlay Structures
B4 Athlete Compound		F6 Sponsor Area	G12 Magnetometers
B5 Athlete Waxing Cabins	E0 Media Entry	G0 Staff Entry	H1 Timing and Scoring
B6 Doping Control/Blood Testing	E1 Broadcast Area	G1 Transport Loading Zone	H2 Score Board
B7 Athlete Medical/Massage	E2 Venue Press Center/Media Area	G2 Vehicle Screening Area	H3 Video Board
B8 Athlete/Team Official Parking	E3 Media Parking	G3 Material Transfer Area	H4 Ceremonies
B9 Other Athlete Areas	E4 Broadcast Positions		



8.6 Plan de masse / Block Plan

Curling / Curling

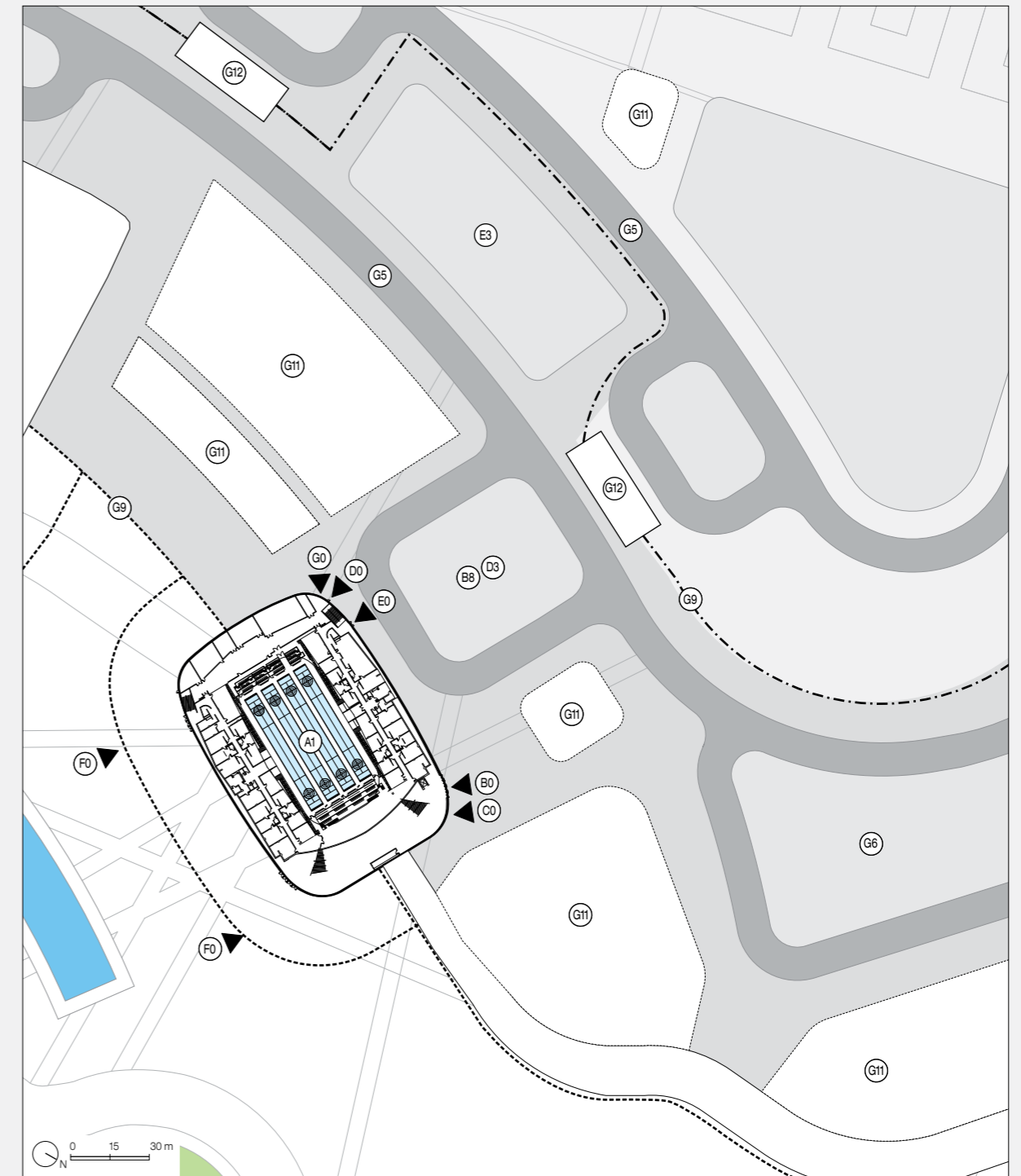
Niveau 2 / Level 2



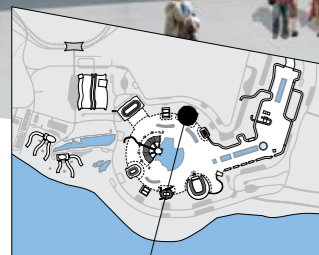
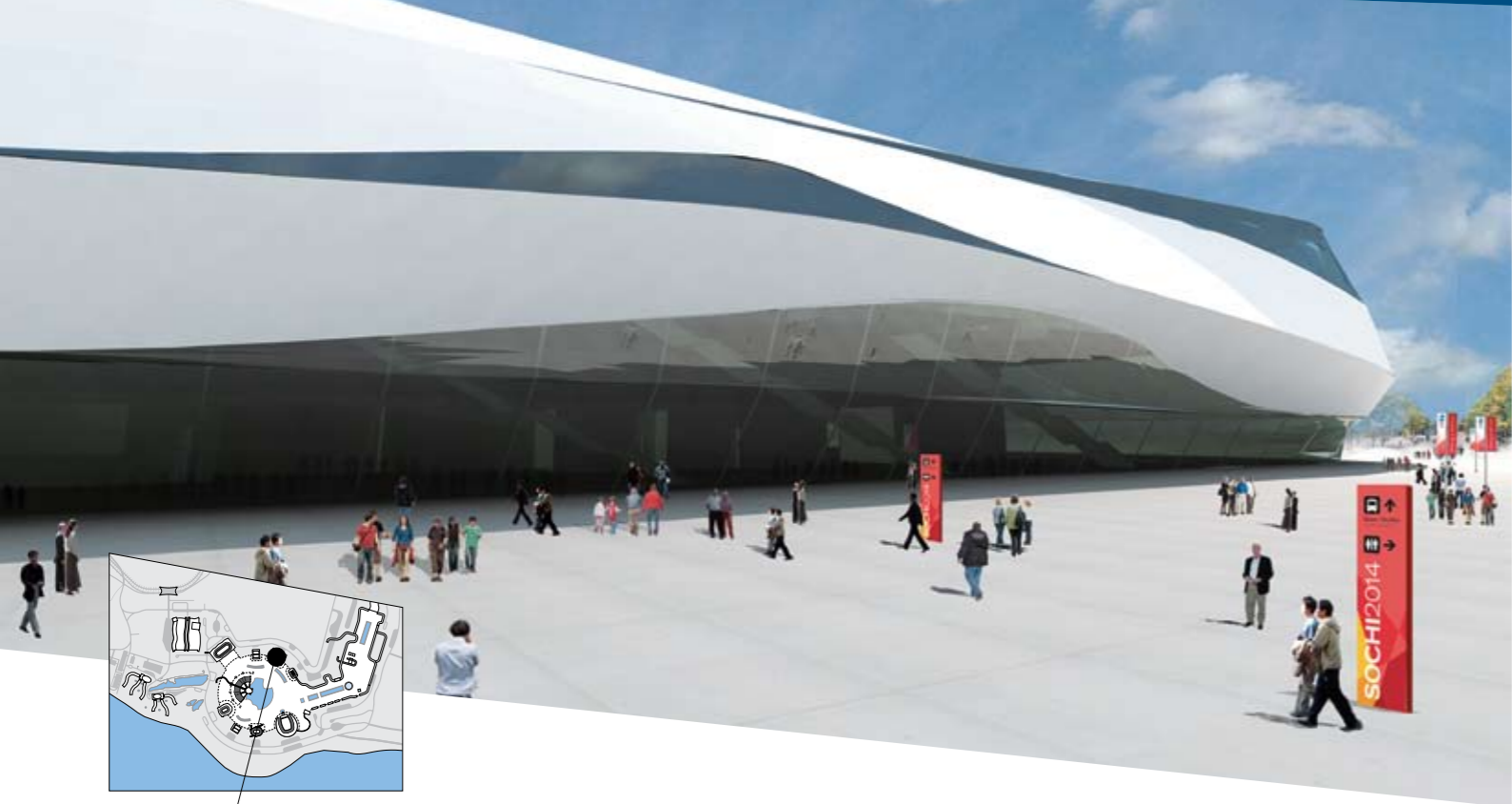
A1 Aire de compétition	C0 Entrée des officiels techniques / FI	E5 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A2 Zone d'échauffement	C1 Zone des fédérations internationales	E6 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A3 Essai des skis	C2 Zone des officiels techniques	F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G7 Stationnement non sécurisé
A4 Zone d'entraînement des athlètes	D0 Entrée de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G8 Stationnement sécurisé
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D1 Salon de la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G10 Structures communes
B2 Vestiaires des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F4 Places assises des spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B3 Salon/restaurant des athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F5 Places debout des spectateurs	G12 Magnétomètres
B4 Zone réservée aux athlètes	E0 Entrée des médias	F6 Zone des sponsors	H1 Chronométrage et résultats
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes	E1 Zone de radiodiffusion	G0 Entrée du personnel	H2 Tableau d'affichage
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E2 Zone du centre de presse/des médias du site	G1 Zone d'embarquement des passagers	H3 Panneau graphique
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E3 Stationnement des médias	G2 Zone d'inspection des véhicules	H4 Cérémonies
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E4 Postes des diffuseurs	G3 Zone de transfert du matériel	
B9 Autres zones réservées aux athlètes		G4 Zone opérationnelle	

8.6.1 Plan du site / Site Plan

Curling / Curling



A1 Field of Play	C0 Technical Official/IF Entry	E5 Press Positions	G4 Operations Area
A2 Warm Up Area	C1 International Federation Area	E6 Mixed Zone	G5 Transport Route
A3 Ski Testing	C2 Technical Officials Area	F0 Spectator/Sponsor Entry	G6 Operations Parking
A4 Athlete Training Area	D0 Olympic Family Entry	F1 Spectator Plaza	G7 Unsecure Parking
B0 Athlete/Team Official Entry	D1 Olympic Family Lounge	F2 Spectator Circulation/Spectator Circu	G8 Secure Parking
B1 Athlete Equipment Area	D2 Olympic Family Services	F3 Spectator Services	G9 Secure Perimeter Fencing
B2 Athlete Changing Rooms	D3 Olympic Family Parking	F4 Spectator Seating	G10 Shared Structures
B3 Athlete Lounge/Dining	D4 Accredited Seating	F5 Spectator Standing	G11 Remaining Overlay Structures
B4 Athlete Compound	E0 Media Entry	F6 Sponsor Area	G12 Magnetometers
B5 Athlete Waxing Cabins	E1 Broadcast Area	G0 Staff Entry	H1 Timing and Scoring
B6 Doping Control/Blood Testing	E2 Venue Press Center/Media Area	G1 Transport Loading Zone	H2 Score Board
B7 Athlete Medical/Massage	E3 Media Parking	G2 Vehicle Screening Area	H3 Video Board
B8 Athlete/Team Official Parking	E4 Broadcast Positions	G3 Material Transfer Area	H4 Ceremonies
B9 Other Athlete Areas			



Centre olympique de patinage — Patinage artistique, short-track

Le centre olympique de patinage pourra accueillir 12 000 spectateurs et fera partie du complexe de sites de l'ISU où se trouveront les sites pour les compétitions de patinage et la salle d'entraînement – tous dans un rayon de 360 m seulement les uns par rapport aux autres. La salle du centre olympique ne sera qu'à 110 m de la salle d'entraînement qui possédera deux surfaces de glace séparées. Toutes les installations destinées aux joueurs et aux officiels techniques, entrées comprises, seront situées sur le même niveau que l'aire de compétition. L'aspect extérieur de l'ensemble sera une forme dynamique qui rappellera le mouvement du patineur et la fragmentation de la surface de glace.

Le centre olympique de patinage donnera aux spectateurs l'impression d'être entourés de glaces et de glaciers, une impression qui sera accentuée par les matériaux choisis. Il sera conçu pour être d'une polyvalence hors du commun, afin de pouvoir être utilisé ensuite pour le sport, les spectacles et les expositions.

Olympic Skating Centre—Figure Skating, Short Track Skating

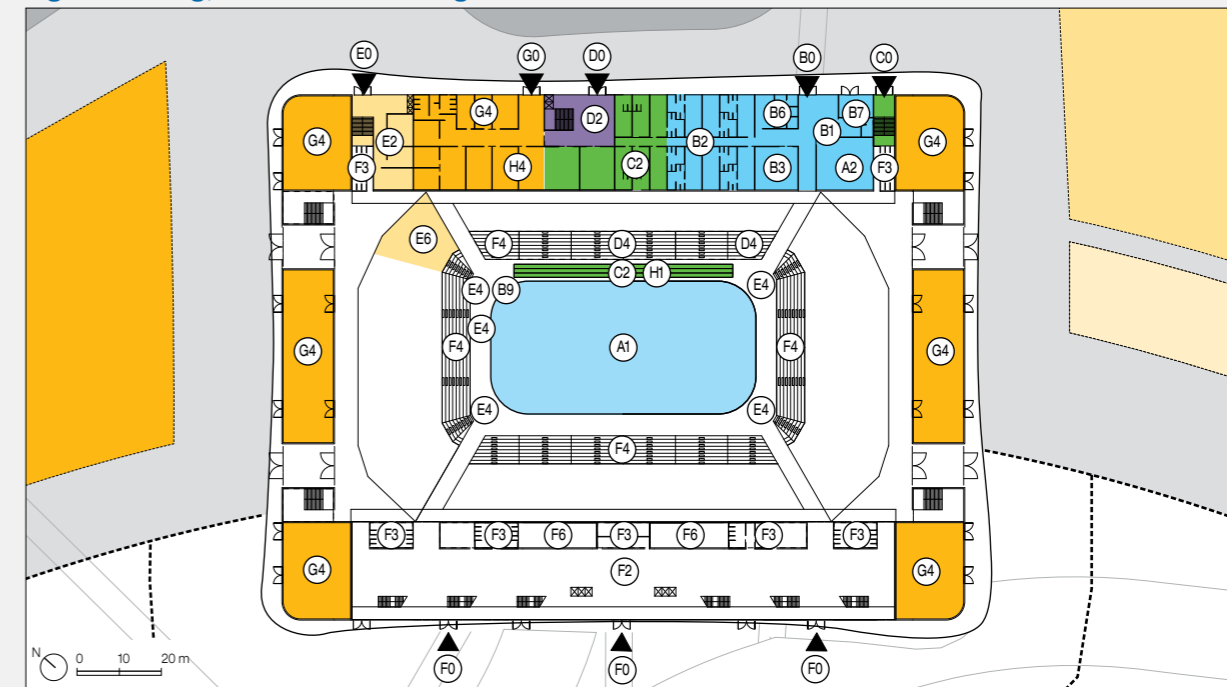
The Olympic Skating Centre seats 12,000 spectators and is part of the ISU venue cluster that contains both Skating competition venues and the Skating Practice Hall, all within 360 m of each other. The arena is only 110 m from the skating practice hall, which contains two separate practice surfaces. All athlete and technical official functions, including entries, are located on the same level as the field of play. The external image is an organic shape which recalls the notion of the movement of the skater and the fragmentation of the ice surface.

The Skating Centre will give spectators the impression of being surrounded by ice and glaciers, and the material used will reinforce this impression. It has also been designed to provide outstanding multi-functionality for its future use as a sports, entertainment, and exhibition hall.

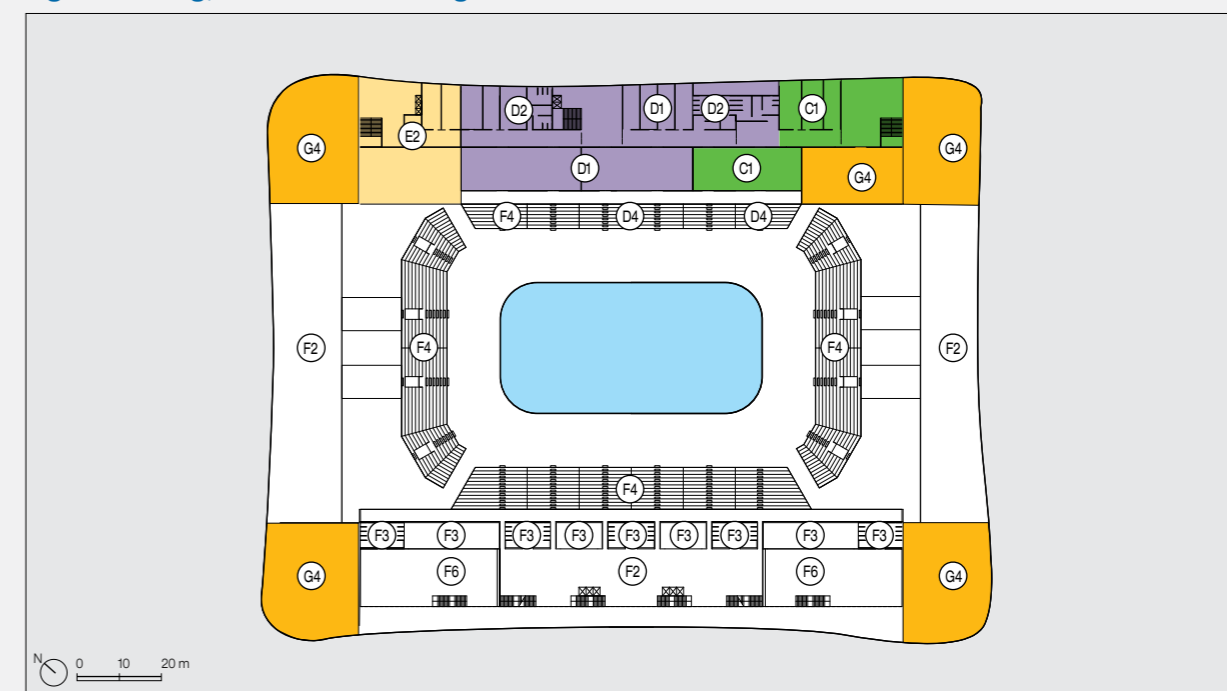
A1 Aire de compétition	C0 Entrée des officiels techniques / FI	E5 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A2 Zone d'échauffement	C1 Zone des fédérations internationales	E6 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A3 Essai des skis	C2 Zone des officiels techniques	F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G7 Stationnement non sécurisé
A4 Zone d'entraînement des athlètes	D0 Entrée de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G8 Stationnement sécurisé
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D1 Salon de la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G10 Structures communes
B2 Vestiaires des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F4 Places assises des spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B3 Salon/restaurant des athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F5 Places debout des spectateurs	G12 Magnétomètres
B4 Zone réservée aux athlètes	E0 Entrée des médias	F6 Zone des sponsors	H1 Chronométrage et résultats
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes	E1 Zone de radiodiffusion	G0 Entrée du personnel	H2 Tableau d'affichage
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E2 Zone du centre de presse/des médias	G1 Zone d'embarquement des passagers	H3 Panneau graphique
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E3 Stationnement des médias	G2 Zone d'inspection des véhicules	H4 Cérémonies
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E4 Postes des diffuseurs	G3 Zone de transfert du matériel	
B9 Autres zones réservées aux athlètes		G4 Zone opérationnelle	

8.6 Plan de masse / Block Plan

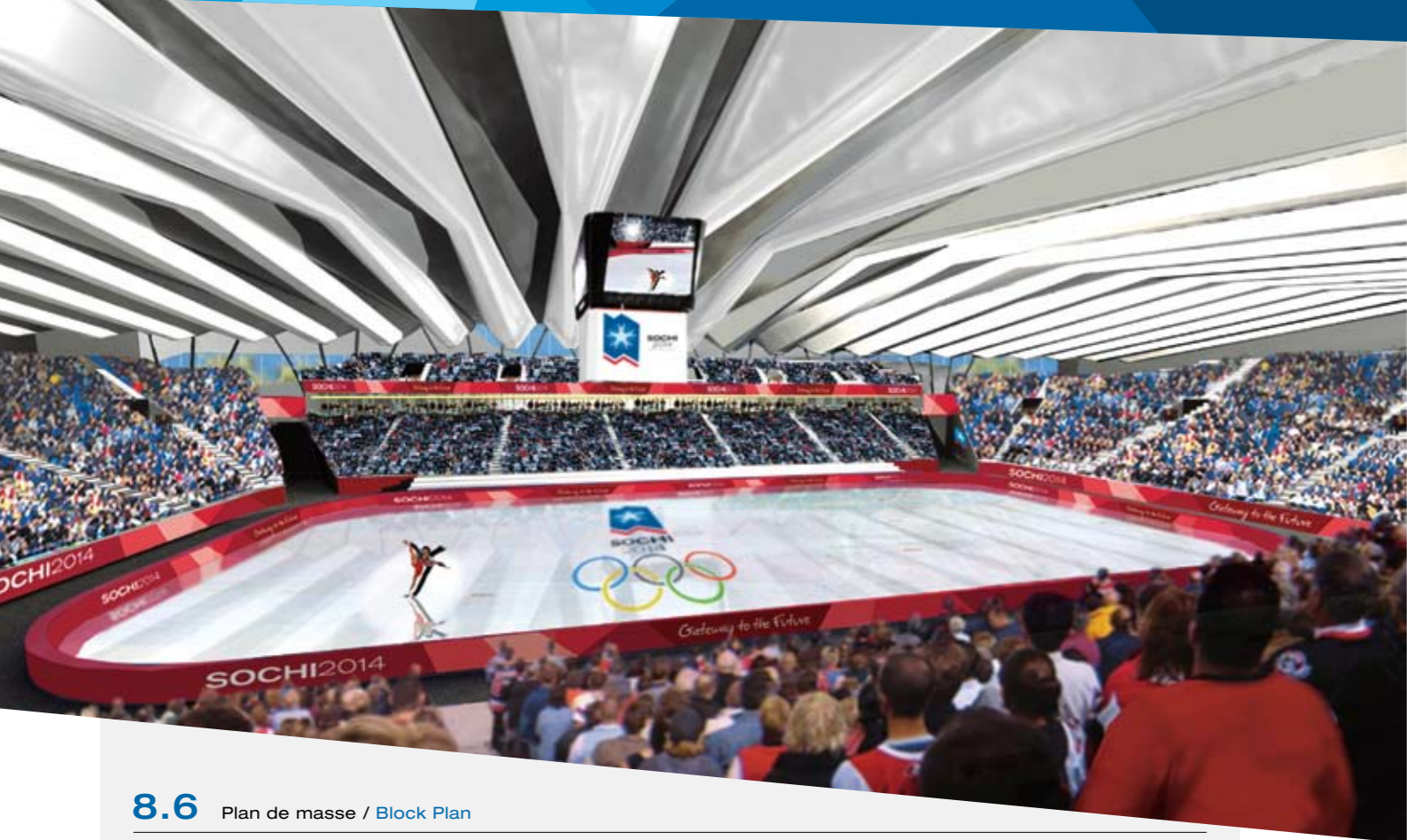
Patinage artistique, short-track / Figure Skating, Short Track Skating



Patinage artistique, short-track / Figure Skating, Short Track Skating

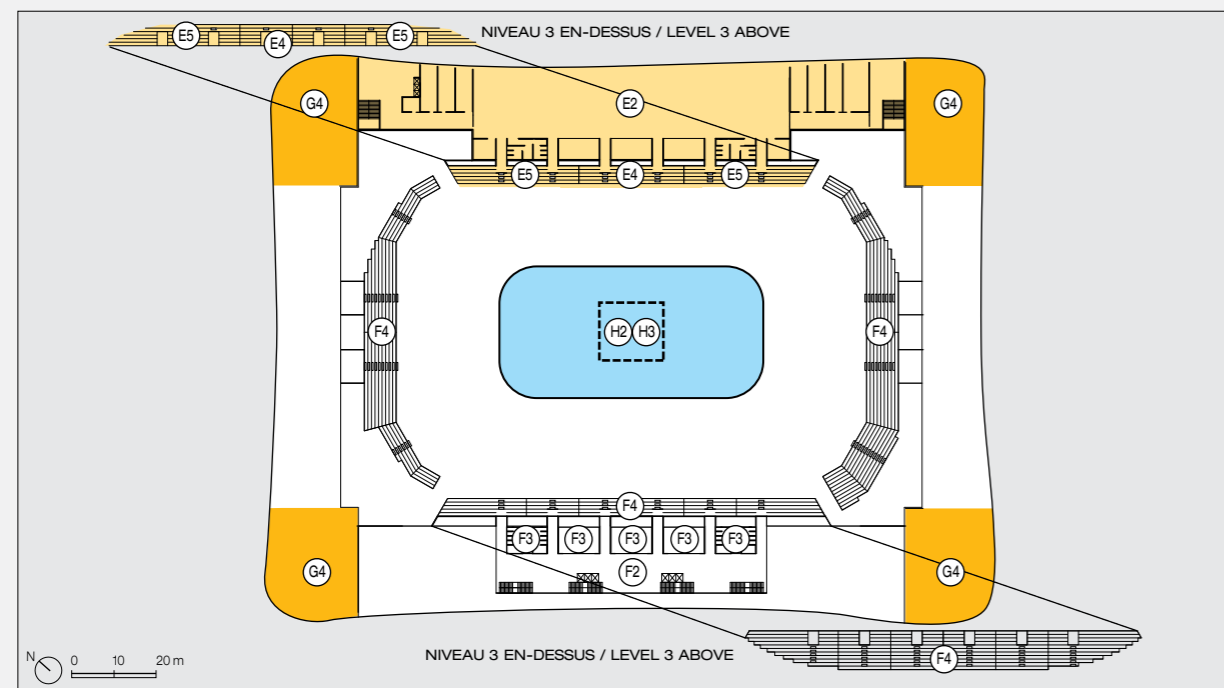


A1 Field of Play	C0 Technical Official/IF Entry	E5 Press Positions	G4 Operations Area
A2 Warm Up Area	C1 International Federation Area	E6 Mixed Zone	G5 Transport Route
A3 Ski Testing	C2 Technical Officials Area	F0 Spectator/Sponsor Entry	G6 Operations Parking
A4 Athlete Training Area	D0 Olympic Family Entry	F1 Spectator Plaza	G7 Unsecure Parking
B0 Athlete/Team Official Entry	D1 Olympic Family Lounge	F2 Spectator Circulation	G8 Secure Parking
B1 Athlete Equipment Area	D2 Olympic Family Services	F3 Spectator Services	G9 Secure Perimeter Fencing
B2 Athlete Changing Rooms	D3 Olympic Family Parking	F4 Spectator Seating	G10 Shared Structures
B3 Athlete Lounge/Dining	D4 Accredited Seating	F5 Spectator Standing	G11 Remaining Overlay Structures
B4 Athlete Compound	E0 Media Entry	F6 Sponsor Area	G12 Magnetometers
B5 Athlete Waxing Cabins	E1 Broadcast Area	G0 Staff Entry	H1 Timing and Scoring
B6 Doping Control/Blood Testing	E2 Venue Press Center/Media Area	G1 Transport Loading Zone	H2 Score Board
B7 Athlete Medical/Massage	E3 Media Parking	G2 Vehicle Screening Area	H3 Video Board
B8 Athlete/Team Official Parking	E4 Broadcast Positions	G3 Material Transfer Area	H4 Ceremonies
B9 Other Athlete Areas			



8.6 Plan de masse / Block Plan

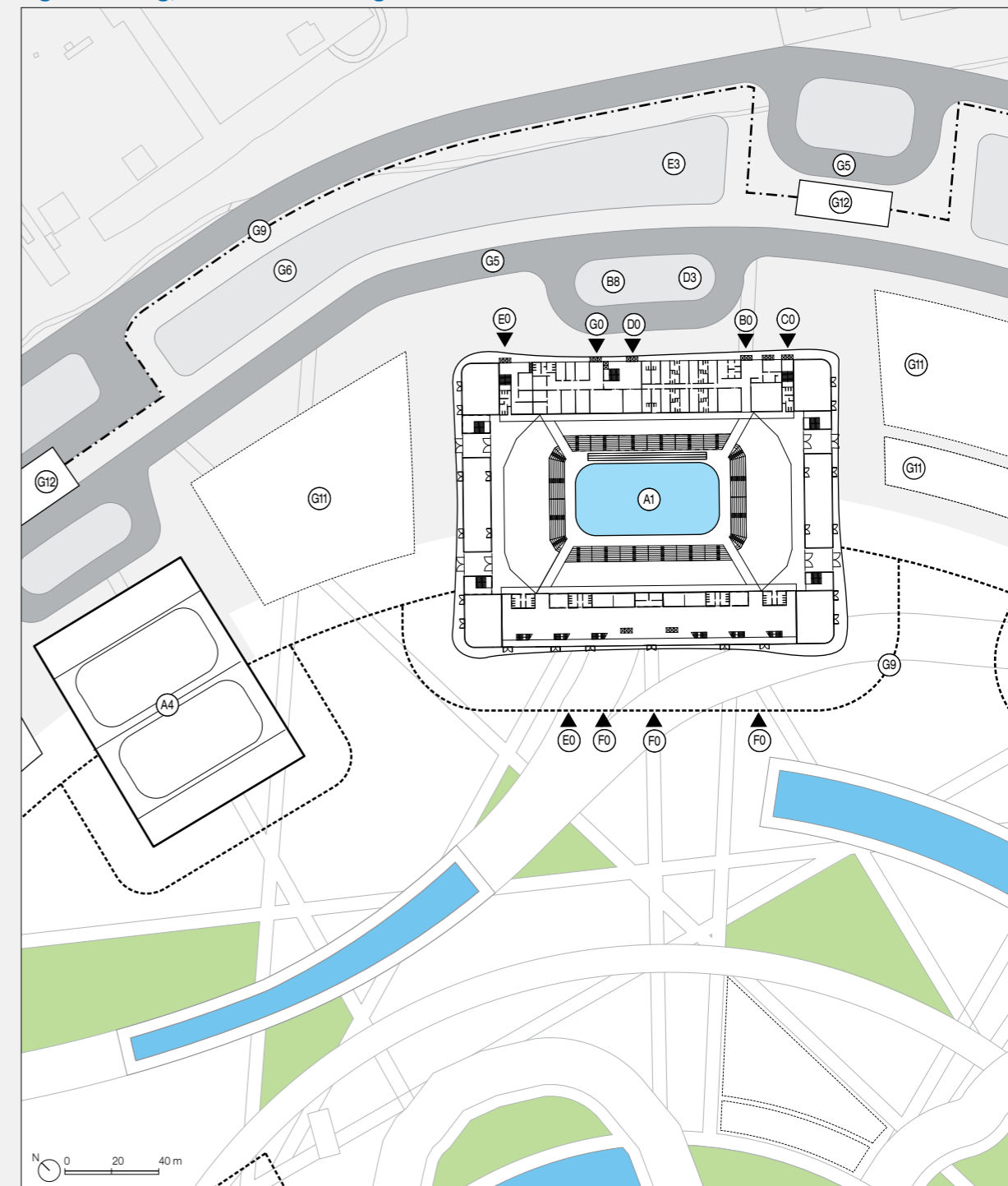
Patinage artistique, short-track / Figure Skating, Short Track Skating



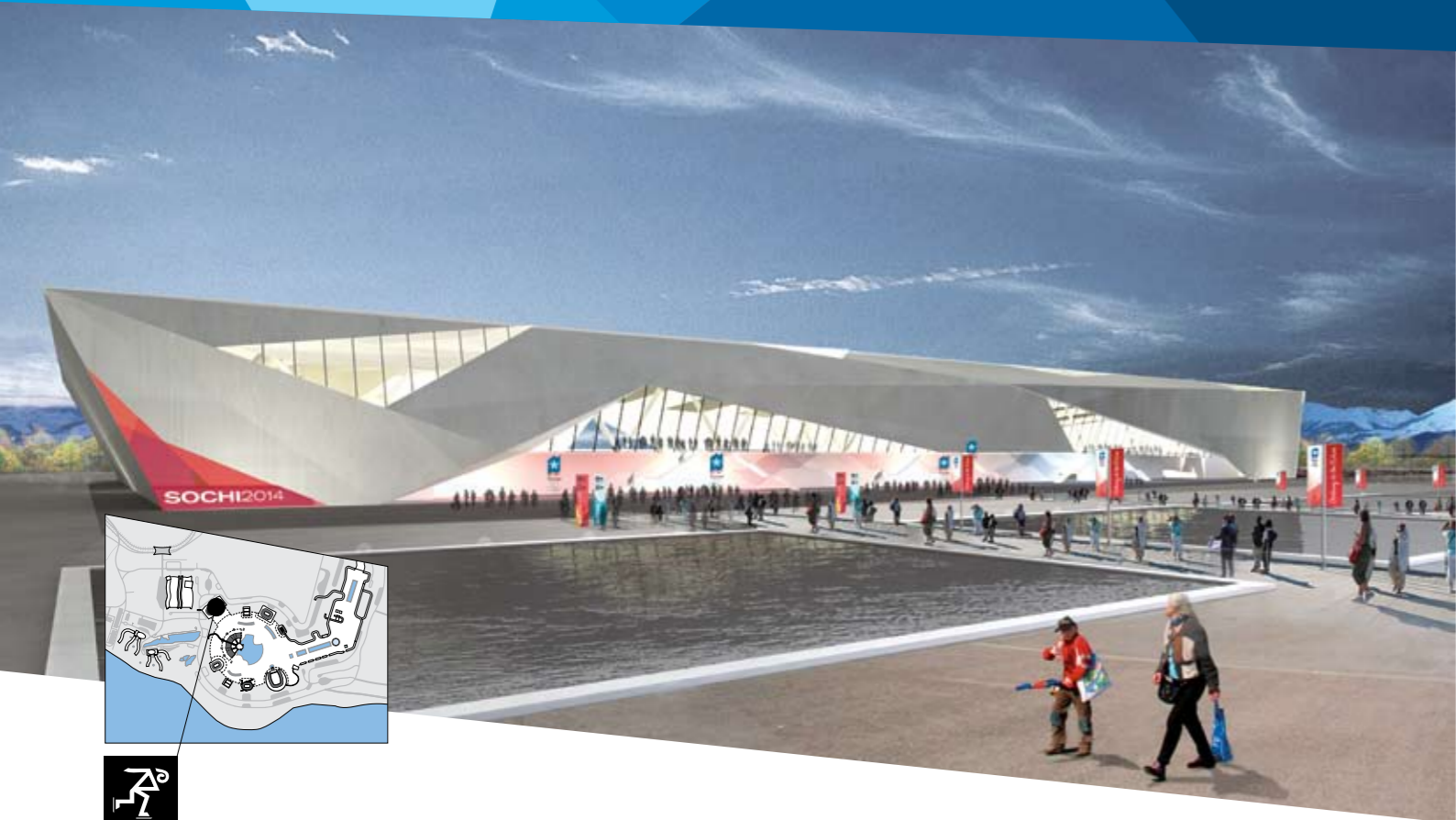
A1 Aire de compétition	C0 Entrée des officiels techniques / FI	E5 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A2 Zone d'échauffement	C1 Zone des fédérations internationales	E6 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A3 Essai des skis	C2 Zone des officiels techniques	F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G7 Stationnement non sécurisé
A4 Zone d'entraînement des athlètes	D0 Entrée de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G8 Stationnement sécurisé
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D1 Salon de la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G10 Structures communes
B2 Vestiaires des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F4 Places assises des spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B3 Salon/restaurant des athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F5 Places debout des spectateurs	G12 Magnétomètres
B4 Zone réservée aux athlètes	E0 Entrée des médias	F6 Zone des sponsors	H1 Chronométrage et résultats
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes	E1 Zone de radiodiffusion	G0 Entrée du personnel	H2 Tableau d'affichage
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E2 Zone du centre de presse/des médias du site	G1 Zone d'embarquement des passagers	H3 Panneau graphique
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E3 Stationnement des médias	G2 Zone d'inspection des véhicules	H4 Cérémonies
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E4 Postes des diffuseurs	G3 Zone de transfert du matériel	
B9 Autres zones réservées aux athlètes		G4 Zone opérationnelle	

8.6.1 Plan du site / Site Plan

Patinage artistique, short-track / Figure Skating, Short Track Skating



A1 Field of Play	C0 Technical Official/IF Entry	E5 Press Positions	G4 Operations Area
A2 Warm Up Area	C1 International Federation Area	E6 Mixed Zone	G5 Transport Route
A3 Ski Testing	C2 Technical Officials Area	F0 Spectator/Sponsor Entry	G6 Operations Parking
A4 Athlete Training Area	D0 Olympic Family Entry	F1 Spectator Plaza	G7 Unsecure Parking
B0 Athlete/Team Official Entry	D1 Olympic Family Lounge	F2 Spectator Circulation	G8 Secure Parking
B1 Athlete Equipment Area	D2 Olympic Family Services	F3 Spectator Services	G9 Shared Perimeter Fencing
B2 Athlete Changing Rooms	D3 Olympic Family Parking	F4 Spectator Seating	G10 Shared Structures
B3 Athlete Lounge/Dining	D4 Accredited Seating	F5 Spectator Standing	G11 Remaining Overlay Structures
B4 Athlete Compound	E0 Media Entry	F6 Sponsor Area	G12 Magnetometers
B5 Athlete Waxing Cabins	E1 Broadcast Area	G0 Staff Entry	H1 Timing and Scoring
B6 Doping Control/Blood Testing	E2 Venue Press Center/Media Area	G1 Transport Loading Zone	H2 Score Board
B7 Athlete Medical/Massage	E3 Media Parking	G2 Vehicle Screening Area	H3 Video Board
B8 Athlete/Team Official Parking	E4 Broadcast Positions	G3 Material Transfer Area	H4 Ceremonies
B9 Other Athlete Areas			



Ovale olympique de Sotchi – Patinage de vitesse

L'ovale olympique de Sotchi accueillera 8 000 spectateurs et fera partie du complexe de sites de l'ISU où se trouveront les surfaces pour les compétitions de patinage et la salle d'entraînement – toutes dans un rayon de 360 m seulement les unes par rapport aux autres. Toutes les installations destinées aux joueurs et aux officiels techniques, entrées comprises, seront situées sur le même niveau que l'aire de compétition.

Les vastes couloirs et la partie principale de l'ovale feront un usage important du bois pour donner aux utilisateurs l'impression d'être entourés de montagnes et de forêts. Les grandes ouvertures sur les flancs offriront une vue sur la mer Noire, vers le sud, et sur les monts élançés, vers le nord.

Il y aura un accès central spécialement réservé aux personnalités et une zone proposant des services de haute qualité, avec 3 salons VIP d'environ 250 m² chacun et vue directe sur les compétitions.

Les athlètes disposeront de 8 vestiaires pouvant accueillir 15 athlètes chacun, ainsi que de salons et d'une salle d'échauffement.

Sochi Olympic Oval—Speed Skating

The Sochi Olympic Oval seats 8,000 spectators and is part of the ISU venue cluster that contains both skating competition venues and the Skating Practice Hall, all within 360 m of each other. All athlete and technical official functions, including entries, are located on the same level as the field of play.

The generous concourses and the main hall itself have been designed using timber extensively to give the users the sense of being surrounded by mountains and forests, while the longer open sides offer dramatic views of the Black Sea to the south and the soaring mountains to the north.

VIPs will have dedicated central access and high quality service space, including 3 VIP Lounges, each of which is approximately 250 m² with direct views of the competition.

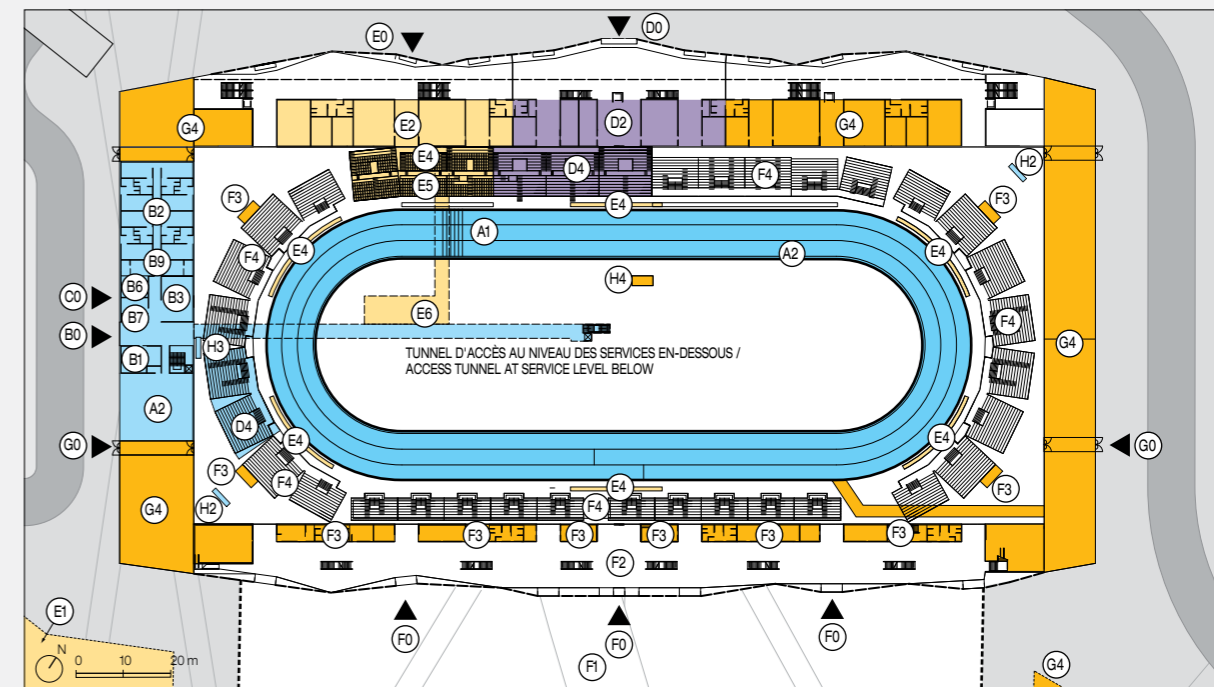
Athletes will have 8 changing rooms, each suitable for 15 athletes and appropriate lounge and warm up gym.

A1 Aire de compétition	C0 Entrée des officiels techniques / FI	E5 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A2 Zone d'échauffement	C1 Zone des fédérations internationales	E6 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A3 Essai des skis	C2 Zone des officiels techniques	F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G7 Stationnement non sécurisé
A4 Zone d'entraînement des athlètes	D0 Entrée de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G8 Stationnement sécurisé
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D1 Salon de la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G10 Structures communes
B2 Vestiaires des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F4 Places assises des spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B3 Salon/restaurant des athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F5 Places debout des spectateurs	G12 Magnétomètres
B4 Zone réservée aux athlètes	E0 Entrée des médias	F6 Zone des sponsors	H1 Chronométrage et résultats
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes	E1 Zone de radiodiffusion	G0 Entrée du personnel	H2 Tableau d'affichage
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E2 Zone du centre de presse/des médias du site	G1 Zone d'embarquement des passagers	H3 Panneau graphique
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E3 Stationnement des médias	G2 Zone d'inspection des véhicules	H4 Cérémonies
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E4 Postes des diffuseurs	G3 Zone de transfert du matériel	
B9 Autres zones réservées aux athlètes		G4 Zone opérationnelle	

8.6 Plan de masse / Block Plan

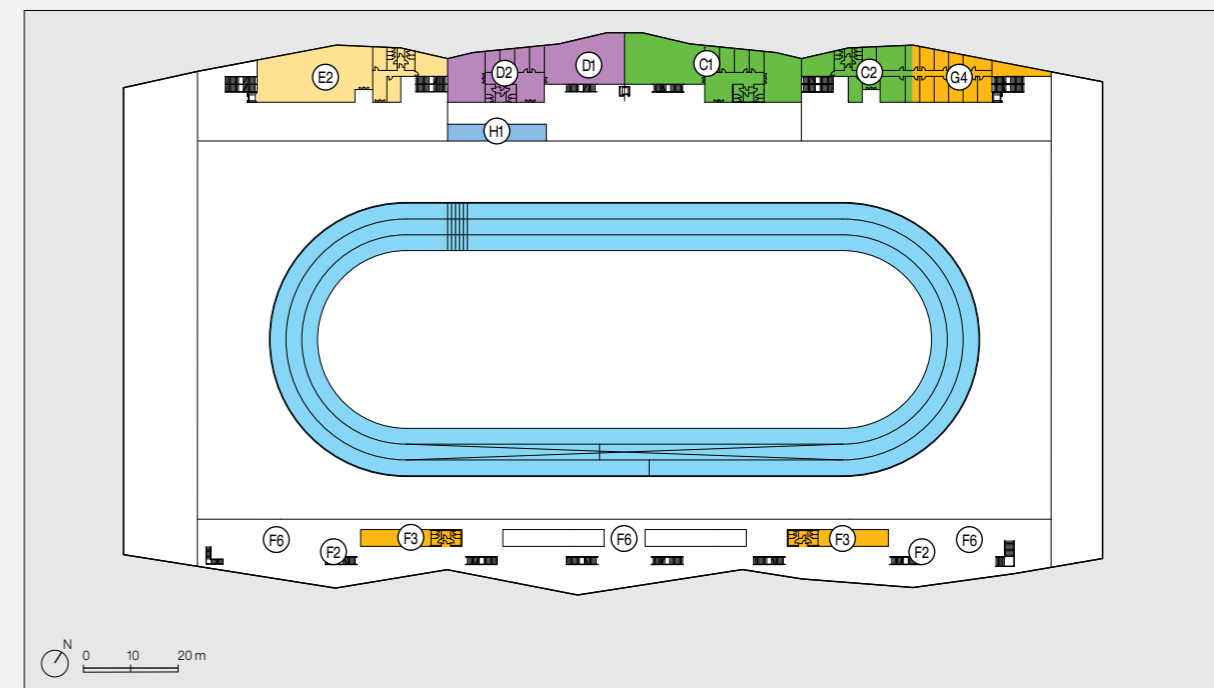
Patinage de vitesse / Speed Skating

Niveau 0 / Level 0



Patinage de vitesse / Speed Skating

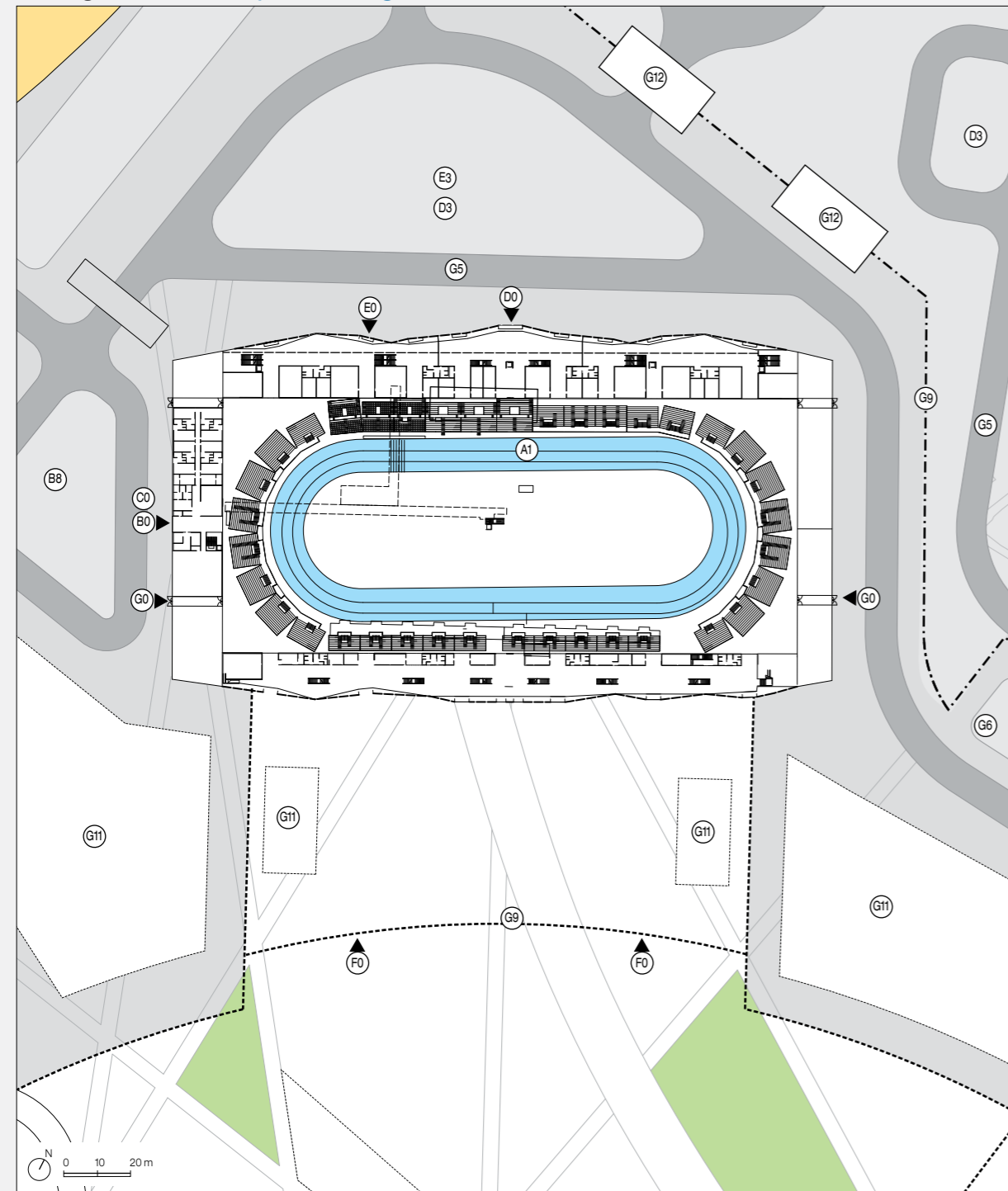
Niveau 1 / Level 1



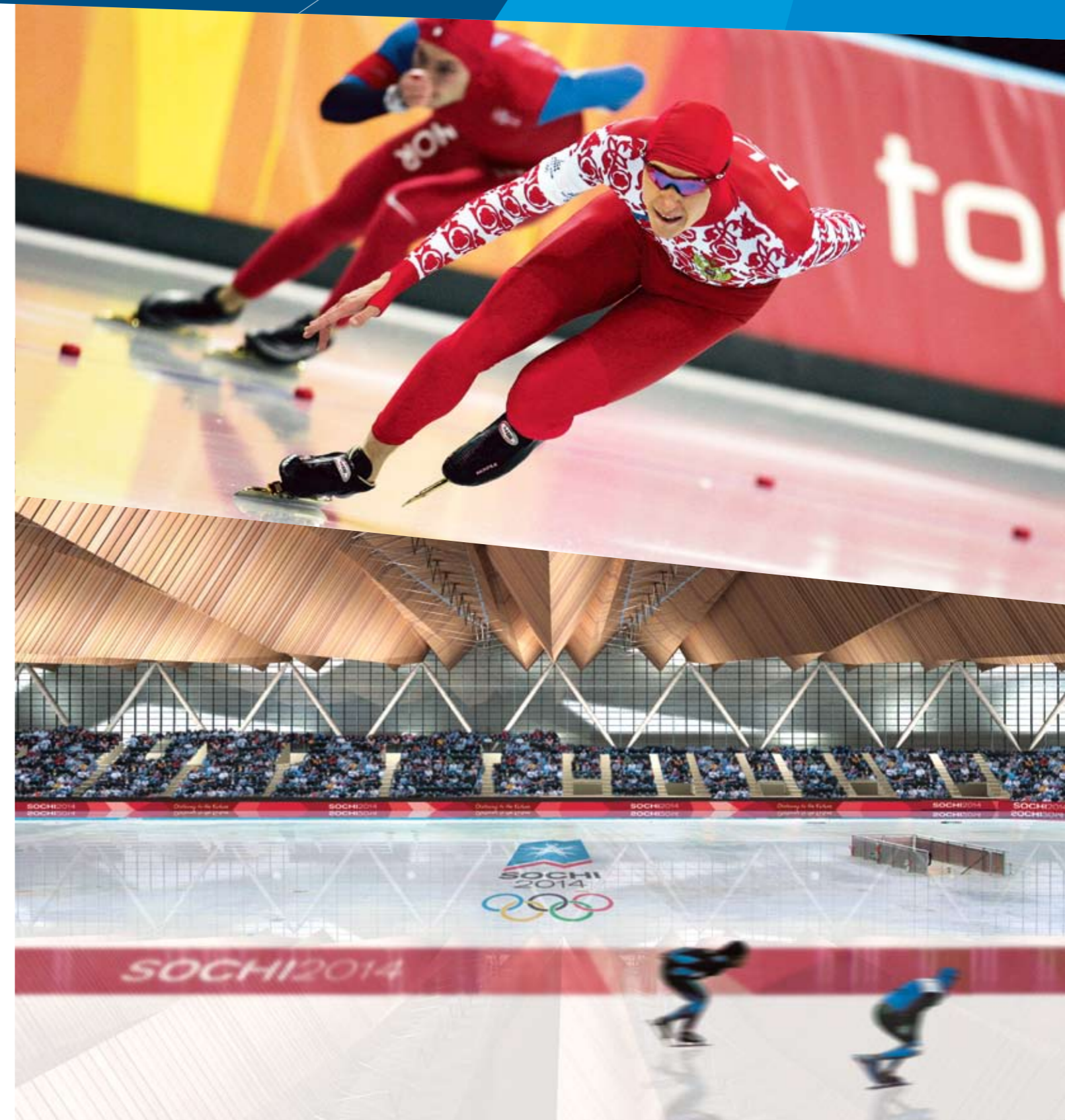
A1 Field of Play	C0 Technical Official/IF Entry	E5 Press Positions	G4 Operations Area
A2 Warm Up Area	C1 International Federation Area	E6 Mixed Zone	G5 Transport Route
A3 Ski Testing	C2 Technical Officials Area	F0 Spectator/Sponsor Entry	G6 Operations Parking
A4 Athlete Training Area	D0 Olympic Family Entry	F1 Spectator Plaza	G7 Unsecure Parking
B0 Athlete/Team Official Entry	D1 Olympic Family Lounge	F2 Spectator Circulation	G8 Secure Parking
B1 Athlete Equipment Area	D2 Olympic Family Services	F3 Spectator Services	G9 Secure Perimeter Fencing
B2 Athlete Changing Rooms	D3 Olympic Family Parking	F4 Spectator Seating	G10 Shared Structures
B3 Athlete Lounge/Dining	D4 Accredited Seating	F5 Spectator Standing	G11 Remaining Overlay Structures
B4 Athlete Compound	E0 Media Entry	F6 Sponsor Area	G12 Magnetometers
B5 Athlete Waxing Cabins	E1 Broadcast Area	G0 Staff Entry	H1 Timing and Scoring
B6 Doping Control/Blood Testing	E2 Venue Press Center/Media Area	G1 Transport Loading Zone	H2 Score Board
B7 Athlete Medical/Massage	E3 Media Parking	G2 Vehicle Screening Area	H3 Video Board
B8 Athlete/Team Official Parking	E4 Broadcast Positions	G3 Material Transfer Area	H4 Ceremonies
B9 Other Athlete Areas			

8.6 Plan du site / Site Plan

Patinage de vitesse / Speed Skating



A1 Aire de compétition	C0 Entrée des officiels techniques / FI	E5 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A2 Zone d'échauffement	C1 Zone des fédérations internationales	E6 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A3 Essai des skis	C2 Zone des officiels techniques	F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G7 Stationnement non sécurisé
A4 Zone d'entraînement des athlètes	D0 Entrée de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G8 Stationnement sécurisé
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D1 Salon de la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G10 Structures communes
B2 Vestiaires des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F4 Places assises des spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B3 Salon/restaurant des athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F5 Places debout des spectateurs	G12 Magnétomètres
B4 Zone réservée aux athlètes	E0 Entrée des médias	F6 Zone des sponsors	H1 Chronométrage et résultats
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes	E1 Zone de radiodiffusion	G0 Entrée du personnel	H2 Tableau d'affichage
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E2 Zone de centre de presse/des médias du site	G1 Zone d'embarquement des passagers	H3 Panneau graphique
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E3 Stationnement des médias	G2 Zone d'inspection des véhicules	H4 Cérémonies
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E4 Postes des diffuseurs	G3 Zone de transfert du matériel	
B9 Autres zones réservées aux athlètes		G4 Zone opérationnelle	



A1 Field of Play	C0 Technical Official/IF Entry	E5 Press Positions	G4 Operations Area
A2 Warm Up Area	C1 International Federation Area	E6 Mixed Zone	G5 Transport Route
A3 Ski Testing	C2 Technical Officials Area	F0 Spectator/Sponsor Entry	G6 Operations Parking
A4 Athlete Training Area	D0 Olympic Family Entry	F1 Spectator Plaza	G7 Unsecure Parking
B0 Athlete/Team Official Entry	D1 Olympic Family Lounge	F2 Spectator Circulation	G8 Secure Parking
B1 Athlete Equipment Area	D2 Olympic Family Services	F3 Spectator Services	G9 Secure Perimeter Fencing
B2 Athlete Changing Rooms	D3 Olympic Family Parking	F4 Spectator Seating	G10 Shared Structures
B3 Athlete Lounge/Dining	D4 Accredited Seating	F5 Spectator Standing	G11 Remaining Overlay Structures
B4 Athlete Compound	E0 Media Entry	F6 Sponsor Area	G12 Magnetometers
B5 Athlete Waxing Cabins	E1 Broadcast Area	G0 Staff Entry	H1 Timing and Scoring
B6 Doping Control/Blood Testing	E2 Venue Press Center/Media Area	G1 Transport Loading Zone	H2 Score Board
B7 Athlete Medical/Massage	E3 Media Parking	G2 Vehicle Screening Area	H3 Video Board
B8 Athlete/Team Official Parking	E4 Broadcast Positions	G3 Material Transfer Area	H4 Ceremonies
B9 Other Athlete Areas			



Palais de glace de Bolshoi — Hockey sur glace 1

Le palais de glace de Bolshoi fera partie du complexe de sites de l'IIHF qui comprendra les deux patinoires de compétition et la salle d'entraînement à deux patinoires – toutes éloignées de 300 m seulement les unes des autres. Conçu spécialement pour devenir une patinoire de hockey de très grande qualité, ultramoderne, ce palais servira aussi de site multisport et de salle de spectacles. Son design à multiples facettes évoquera les éclats cristallins de la glace ; les grandes baies transparentes qui l'habilleront s'ouvriront sur un paysage de mer et de montagne à couper le souffle. La salle disposera de 12 000 places et 34 suites de luxe. Les gradins de l'extrémité ouest, au niveau 1, seront démontables pour permettre la mise en place d'une scène de concert.

Toutes les installations pour les athlètes seront situées à l'intérieur du site, au même niveau que la glace, et le site comprendra 12 vestiaires — 20 au total des deux sites de hockey — si bien que chaque pays possèdera son propre vestiaire permanent dans un rayon de 300 m, au maximum, par rapport aux patinoires de compétition et d'entraînement.

Bolshoi Ice Palace—Ice Hockey 1

The Bolshoi Ice Palace is part of the IIHF venue cluster which contains both ice hockey competition arenas and the two-rink Practice Hall—all within 300 m of each other. It will be purpose built as a state-of-the-art, world-class ice hockey, multi-sport and entertainment venue. In terms of design, multi-faceted, transparent glass exterior surfaces reflect the fractional nature of ice while allowing stunning views of the sea and mountains. The arena has 12,000 seats, 34 luxury suites, and a seating layout that has been designed with removable seating in the West End at Level 1 to accommodate a concert stage.

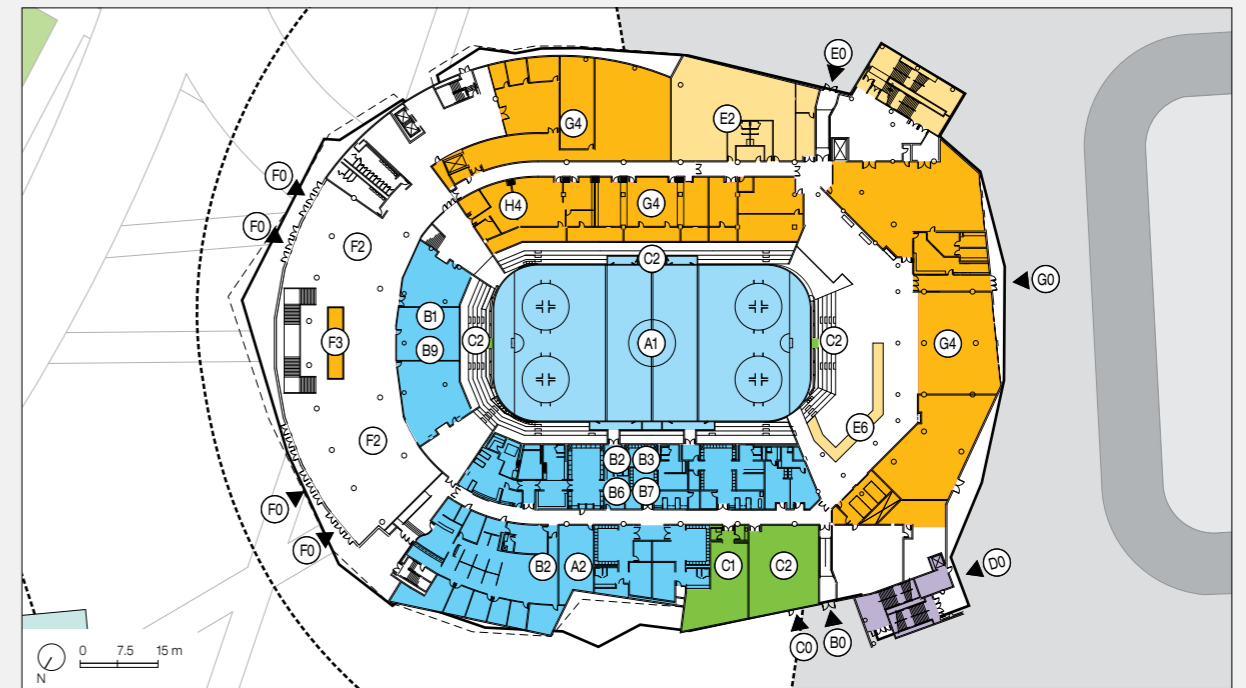
All athlete facilities are located inside the venue, at the same level as the field of play, including 12 locker rooms—20 total between the two hockey venues—so that each country has its own permanent locker room, no farther than 300 m from all competition and training rinks.

A1 Aire de compétition	C0 Entrée des officiels techniques / FI	E5 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A2 Zone d'échauffement	C1 Zone des fédérations internationales	E6 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A3 Essai des skis	C2 Zone des officiels techniques	F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G7 Stationnement non sécurisé
A4 Zone d'entraînement des athlètes	D0 Entrée de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G8 Stationnement sécurisé
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D1 Salon de la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G10 Structures communes
B2 Vestiaires des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F4 Places assises des spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B3 Salon/restaurant des athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F5 Places debout des spectateurs	G12 Magnétomètres
B4 Zone réservée aux athlètes	E0 Entrée des médias	F6 Zone des sponsors	H1 Chronométrage et résultats
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes	E1 Zone de radiodiffusion	G0 Entrée du personnel	H2 Tableau d'affichage
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E2 Zone de centre de presse/des médias du site	G1 Zone d'embarquement des passagers	H3 Panneau graphique
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E3 Stationnement des médias	G2 Zone d'inspection des véhicules	H4 Cérémonies
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E4 Postes des diffuseurs	G3 Zone de transfert du matériel	
B9 Autres zones réservées aux athlètes		G4 Zone opérationnelle	

8.6 Plan de masse / Block Plan

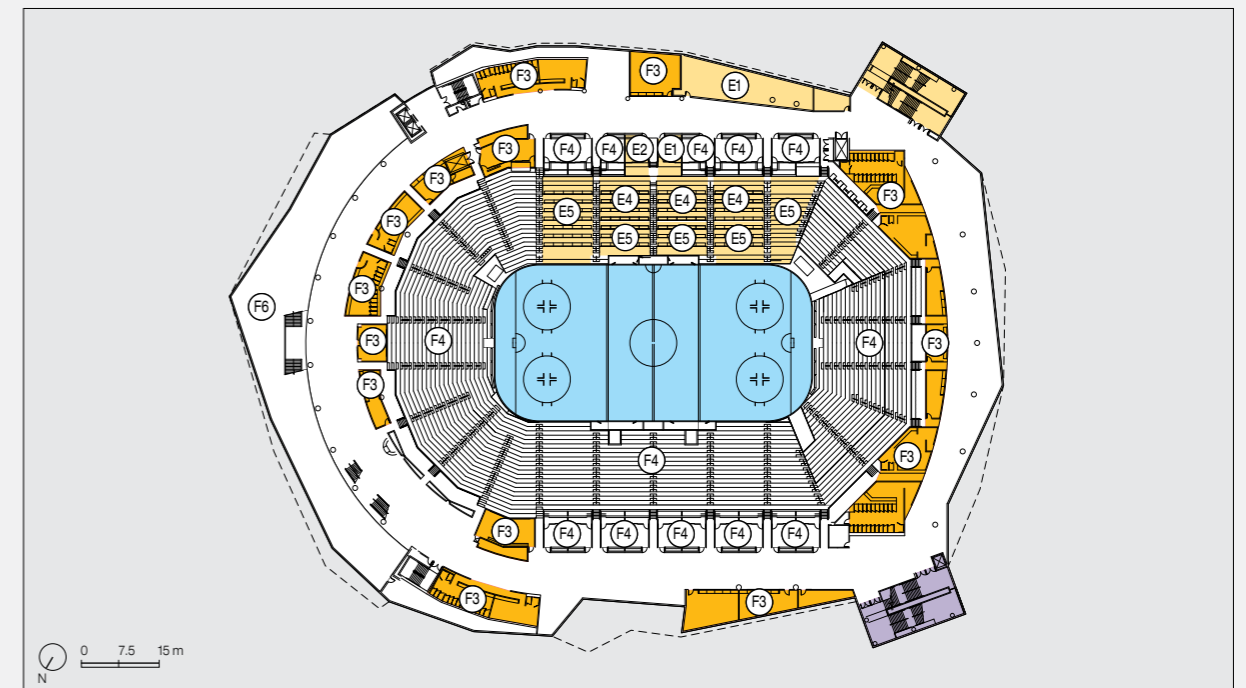
Hockey sur glace 1 / Ice Hockey 1

Niveau 0 / Level 0



Hockey sur glace 1 / Ice Hockey 1

Niveau 1 / Level 1



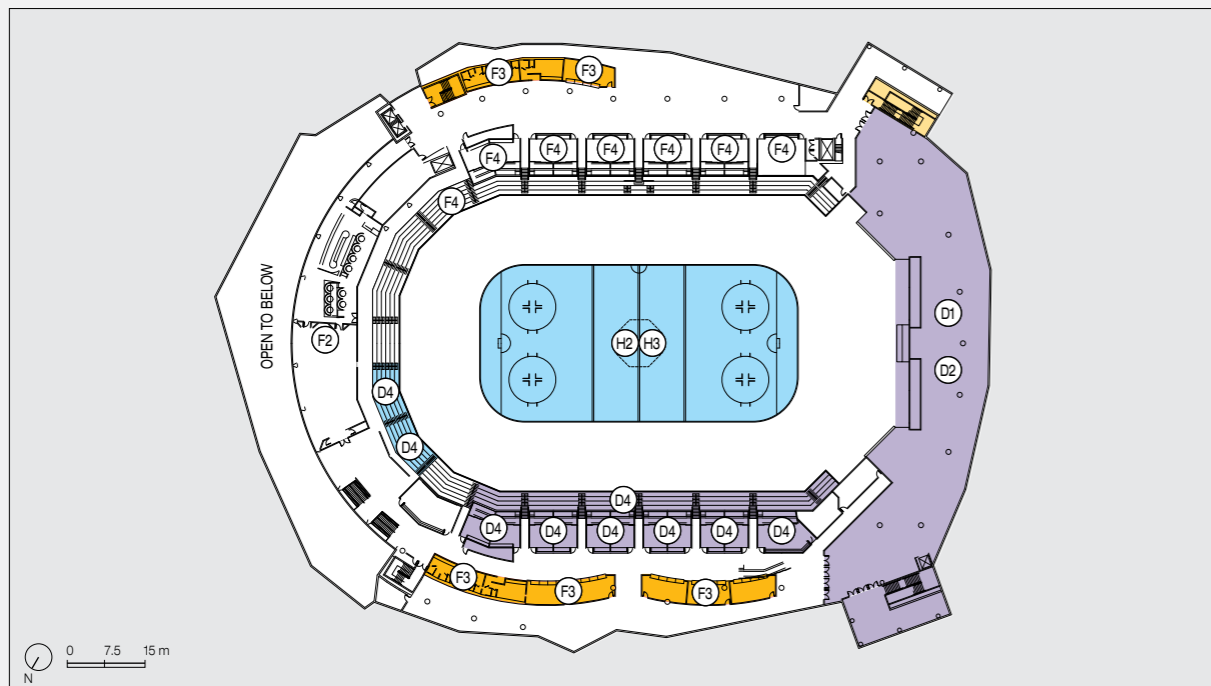
A1 Field of Play	C0 Technical Official/IF Entry	E5 Press Positions	G4 Operations Area
A2 Warm Up Area	C1 International Federation Area	E6 Mixed Zone	G5 Transport Route
A3 Ski Testing	C2 Technical Officials Area	F0 Spectator/Sponsor Entry	G6 Operations Parking
A4 Athlete Training Area	D0 Olympic Family Entry	F1 Spectator Plaza	G7 Unsecure Parking
B0 Athlete/Team Official Entry	D1 Olympic Family Lounge	F2 Spectator Circulation	G8 Secure Parking
B1 Athlete Equipment Area	D2 Olympic Family Services	F3 Spectator Services	G9 Secure Perimeter Fencing
B2 Athlete Changing Rooms	D3 Olympic Family Parking	F4 Spectator Seating	G10 Shared Structures
B3 Athlete Lounge/Dining	D4 Accredited Seating	F5 Spectator Standing	G11 Remaining Overlay Structures
B4 Athlete Compound	E0 Media Entry	F6 Sponsor Area	G12 Magnetometers
B5 Athlete Waxing Cabins	E1 Broadcast Area	G0 Staff Entry	H1 Timing and Scoring
B6 Doping Control/Blood Testing	E2 Venue Press Center/Media Area	G1 Transport Loading Zone	H2 Score Board
B7 Athlete Medical/Massage	E3 Media Parking	G2 Vehicle Screening Area	H3 Video Board
B8 Athlete/Team Official Parking	E4 Broadcast Positions	G3 Material Transfer Area	H4 Ceremonies
B9 Other Athlete Areas			



8.6 Plan de masse / Block Plan

Hockey sur glace 1 / Ice Hockey 1

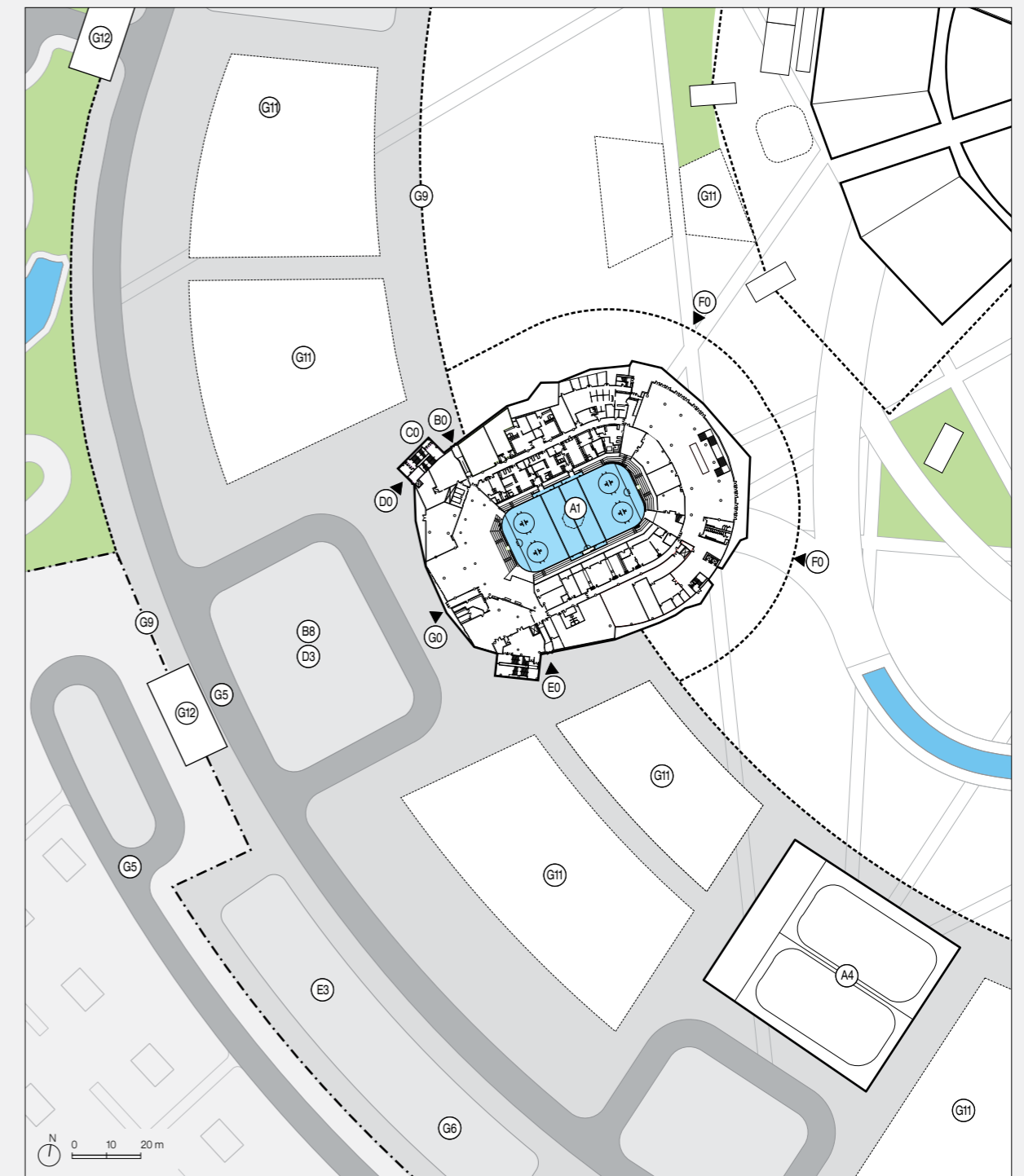
Niveau 2 / Level 2



A1 Aire de compétition	C0 Entrée des officiels techniques / FI	E5 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A2 Zone d'échauffement	C1 Zone des fédérations internationales	E6 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A3 Essai des skis	C2 Zone des officiels techniques	F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G7 Stationnement non sécurisé
A4 Zone d'entraînement des athlètes	D0 Entrée de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G8 Stationnement sécurisé
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D1 Salon de la famille olympique	F2 Circulation aux spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F3 Places assises des spectateurs	G10 Structures communes
B2 Vestiaires des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F4 Places debout des spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B3 Salon/restaurant des athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F5 Zone des sponsors	G12 Magnétomètres
B4 Zone réservée aux athlètes	E0 Entrée des médias	G0 Entrée du personnel	H1 Chronométrage et résultats
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes	E1 Zone de radiodiffusion	G1 Zone d'embarquement des passagers	H2 Tableau d'affichage
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E2 Zone du centre de presse/des médias	G2 Zone d'inspection des véhicules	H3 Panneau graphique
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E3 Stationnement des médias	G3 Zone de transfert du matériel	H4 Cérémonies
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E4 Postes des diffuseurs	G4 Zone opérationnelle	
B9 Autres zones réservées aux athlètes			

8.6.1 Plan du site / Site Plan

Hockey sur glace 1 / Ice Hockey 1



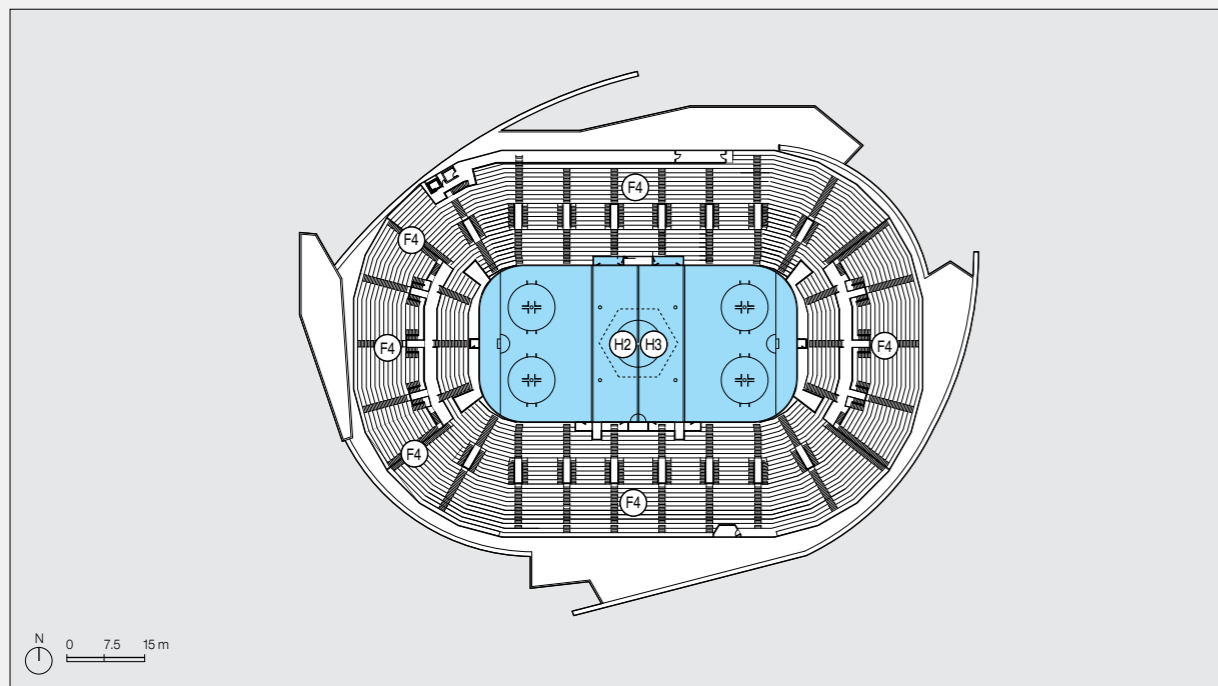
A1 Field of Play	C0 Technical Official/IF Entry	E5 Press Positions	G4 Operations Area
A2 Warm Up Area	C1 International Federation Area	E6 Mixed Zone	G5 Transport Route
A3 Ski Testing	C2 Technical Officials Area	F0 Spectator/Sponsor Entry	G6 Operations Parking
A4 Athlete Training Area	D0 Olympic Family Entry	F1 Spectator Plaza	G7 Unsecure Parking
B0 Athlete/Team Official Entry	D1 Olympic Family Lounge	F2 Spectator Circulation	G8 Secure Parking
B1 Athlete Equipment Area	D2 Olympic Family Services	F3 Spectator Services	G9 Secure Perimeter Fencing
B2 Athlete Changing Rooms	D3 Olympic Family Parking	F4 Spectator Seating	G10 Shared Structures
B3 Athlete Lounge/Dining	D4 Accredited Seating	F5 Spectator Standing	G11 Remaining Overlay Structures
B4 Athlete Compound	E0 Media Entry	F6 Sponsor Area	G12 Magnetometers
B5 Athlete Waxing Cabins	E1 Broadcast Area	G0 Staff Entry	H1 Timing and Scoring
B6 Doping Control/Blood Testing	E2 Venue Press Center/Media Area	G1 Transport Loading Zone	H2 Score Board
B7 Athlete Medical/Massage	E3 Media Parking	G2 Vehicle Screening Area	H3 Video Board
B8 Athlete/Team Official Parking	E4 Broadcast Positions	G3 Material Transfer Area	H4 Ceremonies
B9 Other Athlete Areas			



8.6 Plan de masse / Block Plan

Hockey sur glace 2 / Ice Hockey 2

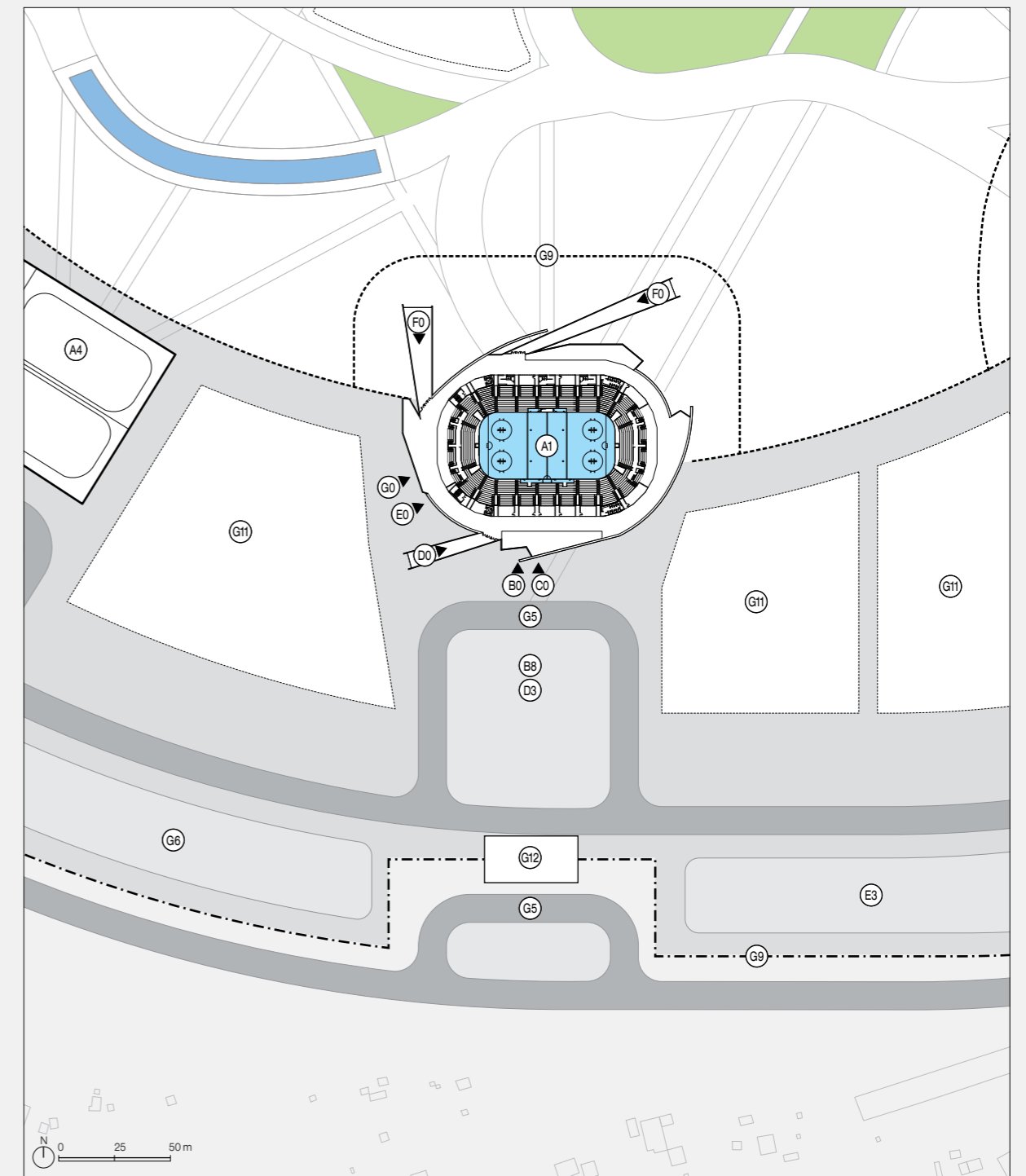
Niveau 2 / Level 2



A1 Aire de compétition	C0 Entrée des officiels techniques / FI	E5 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A2 Zone d'échauffement	C1 Zone des fédérations internationales	E6 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A3 Essai des skis	C2 Zone des officiels techniques	F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G7 Stationnement non sécurisé
A4 Zone d'entraînement des athlètes	D0 Entrée de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G8 Stationnement sécurisé
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D1 Salon de la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G10 Structures communes
B2 Vestiaires des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F4 Places assises des spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B3 Salon/restaurant des athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F5 Places debout des spectateurs	G12 Magnétomètres
B4 Zone réservée aux athlètes	E0 Entrée des médias	F6 Zone des sponsors	H1 Chronométrage et résultats
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes	E1 Zone de radiodiffusion	G0 Entrée du personnel	H2 Tableau d'affichage
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E2 Zone de centre de presse/des médias du site	G1 Zone d'embarquement des passagers	H3 Panneau graphique
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E3 Stationnement des médias	G2 Zone d'inspection des véhicules	H4 Cérémonies
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E4 Postes des diffuseurs	G3 Zone de transfert du matériel	
B9 Autres zones réservées aux athlètes		G4 Zone opérationnelle	

8.6.1 Plan du site / Site Plan

Hockey sur glace 2 / Ice Hockey 2



A1 Field of Play	C0 Technical Official/IF Entry	E5 Press Positions	G4 Operations Area
A2 Warm Up Area	C1 International Federation Area	E6 Mixed Zone	G5 Transport Route
A3 Ski Testing	C2 Technical Officials Area	F0 Spectator/Sponsor Entry	G6 Operations Parking
A4 Athlete Training Area	D0 Olympic Family Entry	F1 Spectator Plaza	G7 Unsecure Parking
B0 Athlete/Team Official Entry	D1 Olympic Family Lounge	F2 Spectator Circulation	G8 Secure Parking
B1 Athlete Equipment Area	D2 Olympic Family Services	F3 Spectator Services	G9 Spectator Circulation
B2 Athlete Changing Rooms	D3 Olympic Family Parking	F4 Spectator Seating	G10 Shared Structures
B3 Athlete Lounge/Dining	D4 Accredited Seating	F5 Spectator Standing	G11 Remaining Overlay Structures
B4 Athlete Compound	E0 Media Entry	F6 Sponsor Area	G12 Magnetometers
B5 Athlete Waxing Cabins	E1 Broadcast Area	G0 Staff Entry	H1 Timing and Scoring
B6 Doping Control/Blood Testing	E2 Venue Press Center/Media Area	G1 Transport Loading Zone	H2 Score Board
B7 Athlete Medical/Massage	E3 Media Parking	G2 Vehicle Screening Area	H3 Video Board
B8 Athlete/Team Official Parking	E4 Broadcast Positions	G3 Material Transfer Area	H4 Ceremonies
B9 Other Athlete Areas			



IBC MPC

CPM/CIRTV

Le centre international de radio et télévision (CIRTV) et le centre principal de presse (CPP) seront abrités à l'intérieur du CPM qui fera partie intégrante du parc olympique de Sochi. Par sa forme, ce centre ultramoderne destiné aux expositions et au commerce rappellera les arabesques que les patineurs ou les skieurs dessinent, dans leurs évolutions sur la glace ou la neige. Un niveau entier, de 45 000 m², sera réservé au CIRTV, alors que le CPM occupera deux niveaux, pour une superficie totale de 25 000 m². Le CIRTV et le CPM partageront des services communs, mais chacun de ces centres disposera aussi de ses propres espaces de restauration.

Le CPM sera doté d'une esplanade des transports en plein air pouvant accueillir 30 bus ou cars et d'un parking pour 1 000 véhicules. Un service de navettes interne au parc olympique emmènera la presse et les radiodiffuseurs directement à leurs sites, à l'intérieur de la zone sécurisée du parc.

L'hôtel du CPM, à l'intérieur du parc également, disposera de 600 chambres. Après les Jeux, le CPM fera partie intégrante de la station de villégiature d'Imeretinskaya.

IBC/MPC

The International Broadcast Centre (IBC) and the Main Press Centre will be co-located in the MMC, planned as an integral component of the Sochi Olympic Park. This state-of-the-art exhibition and retail centre takes its form from ribbon-like patterns cut by skaters in the ice and by skiers in the snow. It includes 45,000 m² of one-storey space for the IBC, while the MPC will be housed on two levels with 25,000 m². The IBC and MPC share common services, while additional dining areas are provided in each.

The MMC is served by an external transport mall with space to stage 30 buses and parking for 1,000 vehicles. An Olympic Park internal shuttle service will take press and broadcasters directly to their venues within the secure zone of the Park.

The MMC Hotel will provide 600 rooms within the park. After the Games, the MMC will become an integral part of the Imeretinskaya Resort.

1	Entrée de la presse	14	Restaurant & salon	26	Hébergement des médias (600 chambres)
2	Entrée des diffuseurs	15	Auditoriums pour conférences de presse	27	Parc des antennes satellites
3	Entrée des athlètes	16	Salle de travail de la presse	28	Passerelle des médias
4	Entrée de la famille olympique	17	Aire de travail des photographes	29	Gare ferroviaire
5	Entrée du personnel opérationnel	18	Résultats/impression	30	Périmètre sécurisé
6	Grand-rue	19	Commerces de détail	31	Portiques magnétiques
7	Centre international de radio et télévision	20	Espaces matériel		
8	Espaces des agences privées	21	Parking des diffuseurs		
9	Services & logistique/technologie/quai de chargement	22	Esplanade des transports externes		
10	Services des médias	23	Esplanade des transports internes au parc olympique, pour les médias		
11	Opérations de presse	24	Station de taxis		
12	Centre d'accréditation	25	Structure de stationnement des médias (1 000 voitures)		
13	Gestion opération & transport				

8.6 Plan de masse / Block Plan

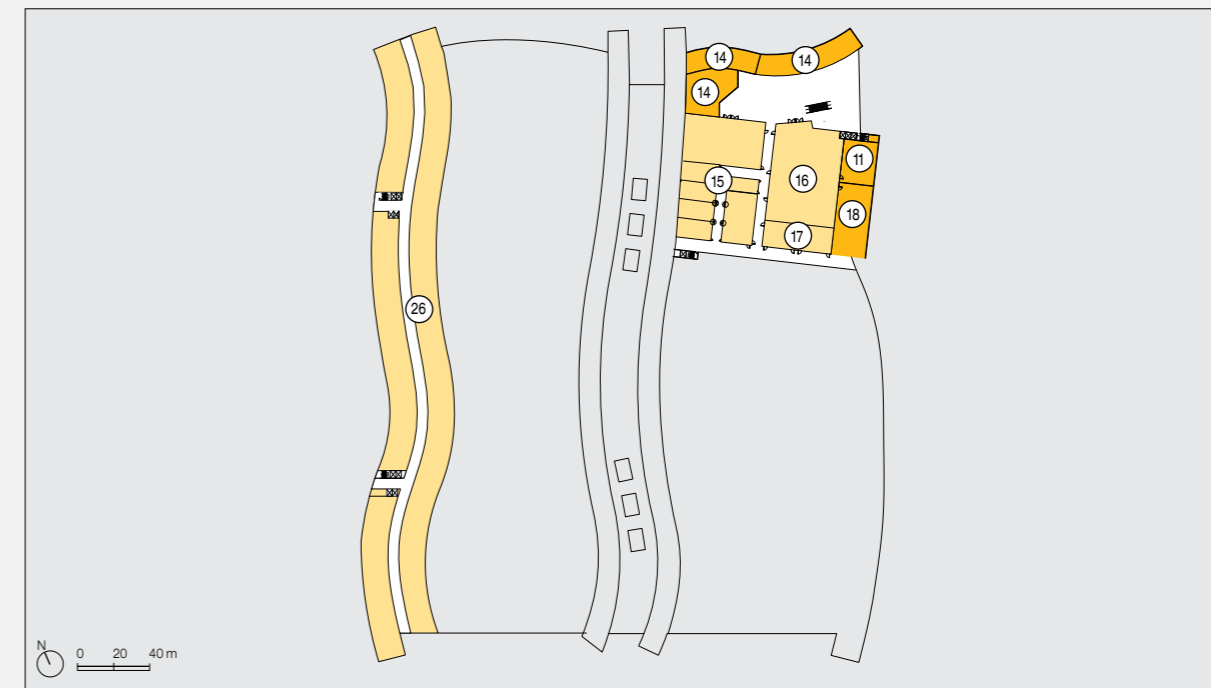
CPM/CIRTV / IBC/MPC

Niveau 0 / Level 0



CPM/CIRTV / IBC/MPC

Niveau 1 / Level 1

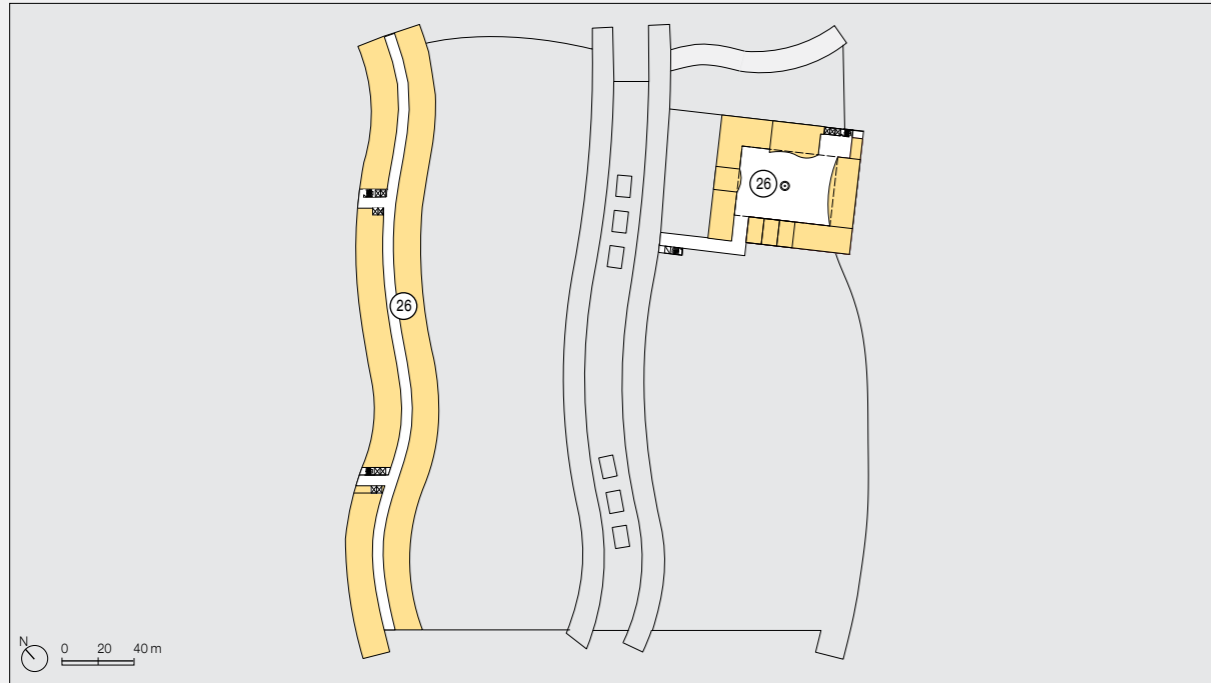


1	Press Entry	15	Press Conference Auditoriums	29	Rail Station
2	Broadcast Entry	16	Press Work Room	30	Secure Perimeter
3	Athlete Entry	17	Photo Work Area	31	Magnetometers
4	Olympic Family Entry	18	Results/Printing		
5	Operations Entry	19	Retail Shops		
6	Main Street	20	Mechanical Spaces		
7	International Broadcast Center	21	Broadcast Parking		
8	Private Agency Spaces	22	Exterior Transport Mall		
9	Services & Logistics/Technology/Loading Dock	23	Olympic Park Media Internal Transport Mall		
10	Media Services	24	Taxi Load Zone		
11	Press Operations	25	Media Parking Structure (1000 Cars)		
12	Accreditation Center	26	Media Housing (600 Rooms)		
13	Operations & Transport Management	27	Satellite Farm		
14	Dining & Lounge	28	Media Bridge		

8.6 Plan de masse / Block Plan

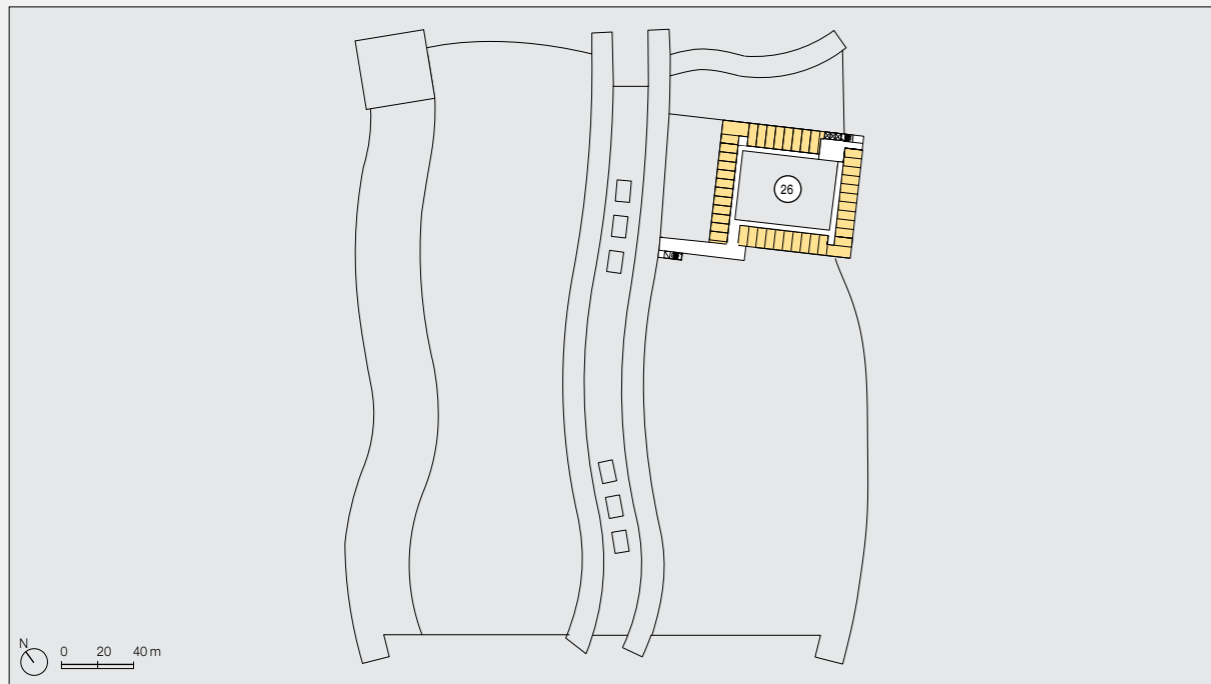
CPM/CIRTV / IBC/MPC

Niveau 2 / Level 2



CPM/CIRTV / IBC/MPC

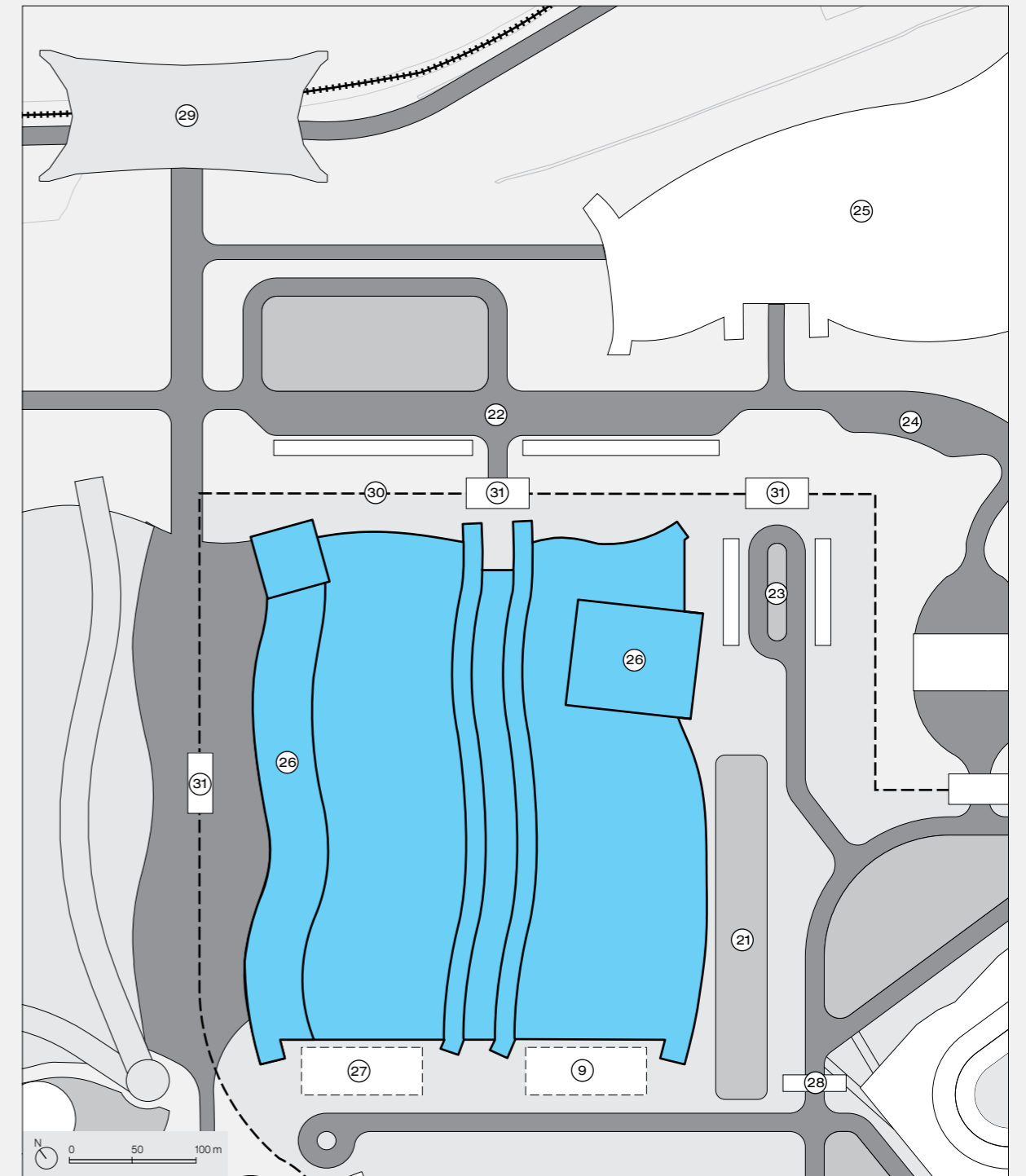
Niveaux 3-9 / Levels 3-9



- | | | | | | |
|----|--|----|--|----|---------------------------------------|
| 1 | Entrée de la presse | 14 | Restaurant et salon | 26 | Hébergement des médias (600 chambres) |
| 2 | Entrée des diffuseurs | 15 | Auditoriums pour conférences de presse | 27 | Parc des antennes satellites |
| 3 | Entrée des athlètes | 16 | Salle de travail de la presse | 28 | Passerelle des médias |
| 4 | Entrée de la famille olympique | 17 | Aire de travail des photographes | 29 | Gare ferroviaire |
| 5 | Entrée du personnel opérationnel | 18 | Résultats/impression | 30 | Périmètre sécurisé |
| 6 | Grand-rue | 19 | Commerces de détail | 31 | Portiques magnétiques |
| 7 | Centre international de radio et télévision | 20 | Espaces matériel | | |
| 8 | Espaces des agences privées | 21 | Parking des diffuseurs | | |
| 9 | Services & logistique/technologie/quai de chargement | 22 | Esplanade des transports externes | | |
| 10 | Services des médias | 23 | Esplanade des transports internes au parc olympique, pour les médias | | |
| 11 | Opérations de presse | 24 | Station de taxis | | |
| 12 | Centre d'accréditation | 25 | Structure de stationnement des médias (1 000 voitures) | | |
| 13 | Gestion opération & transport | | | | |

8.6.1 Plan du site / Site Plan

CPM/CIRTV / IBC/MPC



- | | | | | | |
|----|--|----|--|----|------------------|
| 1 | Press Entry | 15 | Press Conference Auditoriums | 29 | Rail Station |
| 2 | Broadcast Entry | 16 | Press Work Room | 30 | Secure Perimeter |
| 3 | Athlete Entry | 17 | Photo Work Area | 31 | Magnetometers |
| 4 | Olympic Family Entry | 18 | Results/Printing | | |
| 5 | Operations Entry | 19 | Retail Shops | | |
| 6 | Main Street | 20 | Mechanical Spaces | | |
| 7 | International Broadcast Center | 21 | Broadcast Parking | | |
| 8 | Private Agency Spaces | 22 | Exterior Transport Mall | | |
| 9 | Services & Logistics/Technology/Loading Dock | 23 | Olympic Park Media Internal Transport Mall | | |
| 10 | Media Services | 24 | Taxi Load Zone | | |
| 11 | Press Operations | 25 | Media Parking Structure (1000 Cars) | | |
| 12 | Accreditation Center | 26 | Media Housing (600 Rooms) | | |
| 13 | Operations & Transport Management | 27 | Satellite Farm | | |
| 14 | Dining & Lounge | 28 | Media Bridge | | |

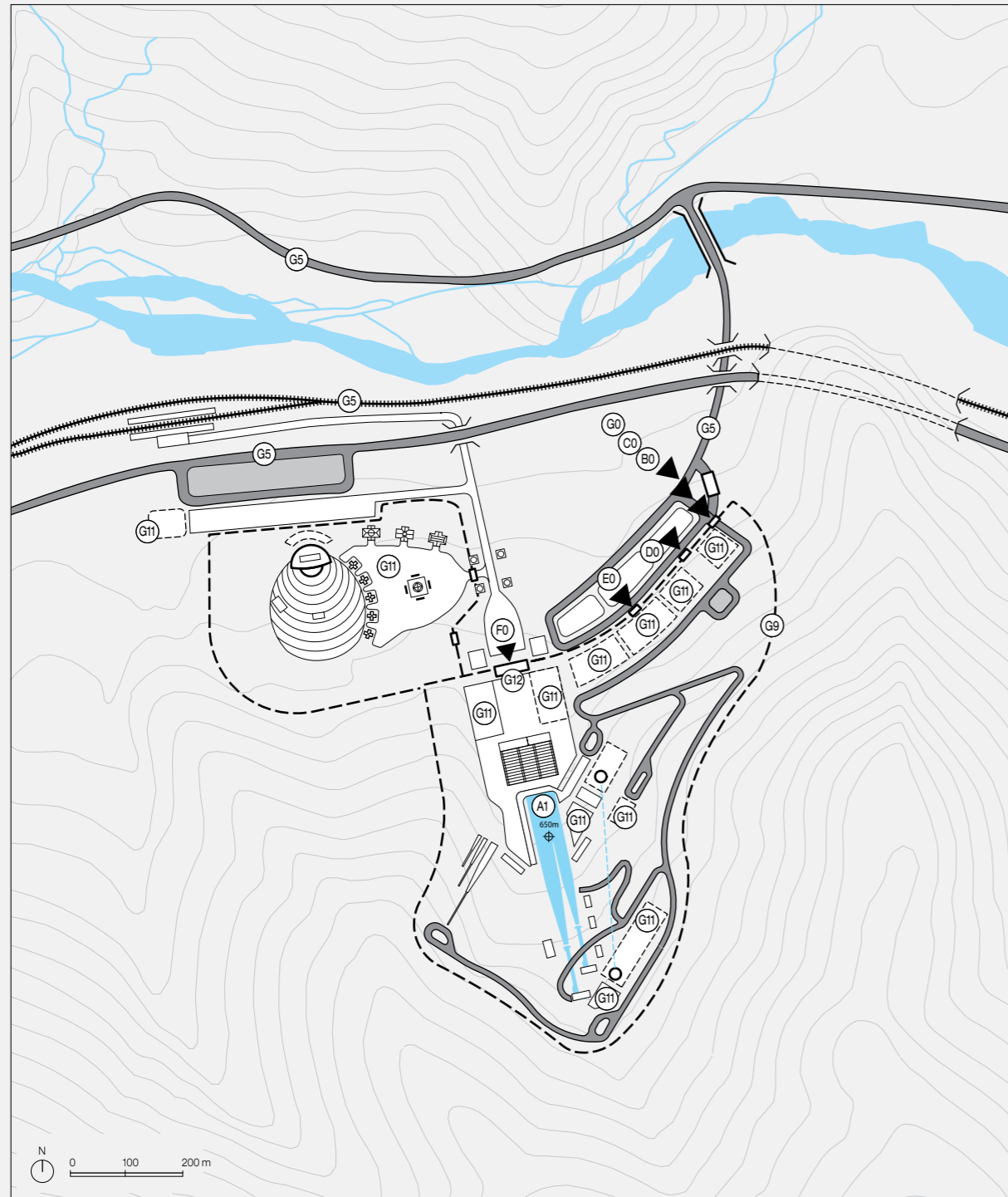


Sochi Olympic Park Cluster Plan

<p>A1 Aire de compétition A2 Zone d'échauffement A3 Essai des skis A4 Zone d'entraînement des athlètes</p> <p>B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe B1 Zone réservée au matériel des athlètes B2 Vestiaires des athlètes B3 Salon/restaurant des athlètes B4 Zone réservée aux athlètes B5 Chalets de partage réservés aux athlètes B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins B7 Services médicaux/massage des athlètes B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe</p> <p>B9 Autres zones réservées aux athlètes C0 Entrée des officiels techniques / FI C1 Zone des fédérations internationales C2 Zone des officiels techniques</p> <p>D0 Entrée de la famille olympique D1 Salon de la famille olympique D2 Services à la famille olympique D3 Stationnement de la famille olympique D4 Places des personnes accréditées</p> <p>E0 Entrée des médias E1 Zone de radiodiffusion E2 Zone du centre de presse/des médias du site E3 Stationnement des médias</p> <p>E4 Postes des diffuseurs E5 Emplacements de la presse E6 Zone mixte</p> <p>F0 Entrée des spectateurs / sponsors F1 Esplanade des spectateurs F2 Circulation des spectateurs F3 Services aux spectateurs F4 Places assises des spectateurs F5 Places debout des spectateurs F6 Zone des sponsors</p> <p>G0 Entrée du personnel G1 Zone d'embarquement des passagers G2 Zone d'inspection des véhicules G3 Zone de transfert du matériel</p> <p>G4 Zone opérationnelle G5 Itinéraire de transport G6 Stationnement de la zone opérationnelle G7 Stationnement non sécurisé G8 Stationnement sécurisé G9 Clôture périphérique de sécurité G10 Structures communes G11 Aménagements olympiques restants G12 Magnétomètres</p> <p>H1 Chronométrage et résultats H2 Tableau d'affichage H3 Panneau graphique H4 Cérémonies</p>	<p>A1 Field of Play A2 Warm Up Area A3 Ski Testing A4 Athlete Training Area</p> <p>B0 Athlete/Team Official Entry B1 Athlete Equipment Area B2 Athlete Changing Rooms B3 Athlete Lounge/Dining B4 Athlete Compound B5 Athlete Waxing Cabins B6 Doping Control/Blood Testing B7 Athlete Medical/Massage B8 Athlete/Team Official Parking B9 Other Athlete Areas</p> <p>C0 Technical Official/IF Entry C1 International Federation Area C2 Technical Officials Area</p> <p>D0 Olympic Family Entry D1 Olympic Family Lounge D2 Olympic Family Services D3 Olympic Family Parking D4 Accredited Seating</p> <p>E0 Media Entry E1 Broadcast Area E2 Venue Press Center/Media Area E3 Media Parking E4 Broadcast Positions</p> <p>E5 Press Positions E6 Mixed Zone</p> <p>F0 Spectator/Sponsor Entry F1 Spectator Plaza F2 Spectator Circulation F3 Spectator Services F4 Spectator Seating F5 Spectator Standing F6 Sponsor Area</p> <p>G0 Staff Entry G1 Transport Loading Zone G2 Vehicle Screening Area G3 Material Transfer Area</p> <p>G4 Operations Area G5 Transport Route G6 Operations Parking G7 Unsecure Parking G8 Secure Parking G9 Secure Perimeter Fencing G10 Shared Structures G11 Remaining Overlay Structures G12 Magnetometers</p> <p>H1 Timing and Scoring H2 Score Board H3 Video Board H4 Ceremonies</p>
---	---

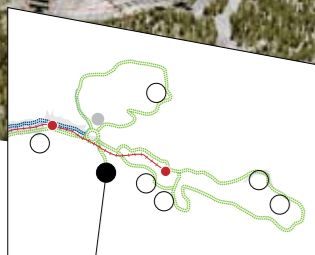
8.6.1 Plan du site / Site Plan

Saut à ski, combiné nordique / Ski Jumping, Nordic Combined



A1 Aire de compétition	B9 Autres zones réservées aux athlètes	E3 Stationnement des médias	G3 Zone de transfert du matériel
A2 Zone d'échauffement	C0 Entrée des officiels techniques / FI	E4 Postes des diffuseurs	G4 Zone opérationnelle
A3 Essai des skis	C1 Zone des fédérations internationales	E5 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A4 Zone d'entraînement des athlètes	C2 Zone des officiels techniques	E6 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A5 Remontée mécanique des sauteurs	D0 Entrée de la famille olympique	F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G7 Stationnement non sécurisé
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D1 Salon de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G8 Stationnement sécurisé
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B2 Vestiaires des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G10 Structures communes
B3 Salon/restaurant des athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F4 Places assises des spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B4 Zone réservée aux athlètes	E0 Entrée des médias	F5 Places debout des spectateurs	G12 Magnétomètres
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes	E1 Zone de radiodiffusion	F6 Zone des sponsors	H1 Chronométrage et résultats
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E2 Zone du centre de presse/des médias du site	G0 Entrée du personnel	H2 Tableau d'affichage
B7 Services médicaux/massage des athlètes		G1 Zone d'embarquement des passagers	H3 Panneau graphique
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe		G2 Zone d'inspection des véhicules	H4 Cérémonies

A1 Field of Play	C0 Technical Official/IF EntryTech	E6 Mixed Zone	G6 Operations Parking
A2 Warm Up Area	C1 International Federation Area	F0 Spectator/Sponsor Entry	G7 Unsecure Parking
A3 Ski Testing	C2 Technical Officials Area	F1 Spectator Plaza	G8 Secure Parking
A4 Athlete Training Area	D0 Olympic Family Entry	F2 Spectator Circulation	G9 Secure Perimeter Fencing
A5 Athlete Chair Lift	D1 Olympic Family Lounge	F3 Spectator Services	G10 Shared Structures
B0 Athlete/Team Official Entry	D2 Olympic Family Services	F4 Spectator Seating	G11 Remaining Overlay Structures
B1 Athlete Equipment Area	D3 Olympic Family Parking	F5 Spectator Standing	G12 Magnetometers
B2 Athlete Changing Rooms	D4 Accredited Seating	F6 Sponsor Area	H1 Timing and Scoring
B3 Athlete Lounge/Dining	E0 Media Entry	G0 Staff Entry	H2 Score Board
B4 Athlete Compound	E1 Broadcast Area	G1 Transport Loading Zone	H3 Video Board
B5 Athlete Waxing Cabins	E2 Venue Press Center/Media Area	G2 Vehicle Screening Area	H4 Ceremonies
B6 Doping Control/Blood Testing	E3 Media Parking	G3 Material Transfer Area	
B7 Athlete Medical/Massage	E4 Broadcast Positions	G4 Operations Area	
B8 Athlete/Team Official Parking	E5 Press Positions	G5 Transport Route	
B9 Other Athlete Areas			



Ski acrobatique — Station de montagne d'Alpika

Bénéficiant d'un cadre fabuleux dans la station de montagne d'Alpika, les épreuves de ski acrobatique se dérouleront à une altitude idéale pour tirer parti des conditions de neige spectaculaires qu'offre Krasnaya Polyana. Compte tenu du développement de la popularité des deux disciplines de ce sport en Russie, le site pourra accueillir un total de 14 000 spectateurs : 4 000 d'entre eux pourront prendre place dans la grande tribune provisoire et 10 000 autres disposeront d'un espace généreux pour suivre les épreuves debout. Les bus déposeront les spectateurs à moins de 50 m de l'entrée du site, une distance bien plus courte que lors des éditions récentes des Jeux d'hiver.

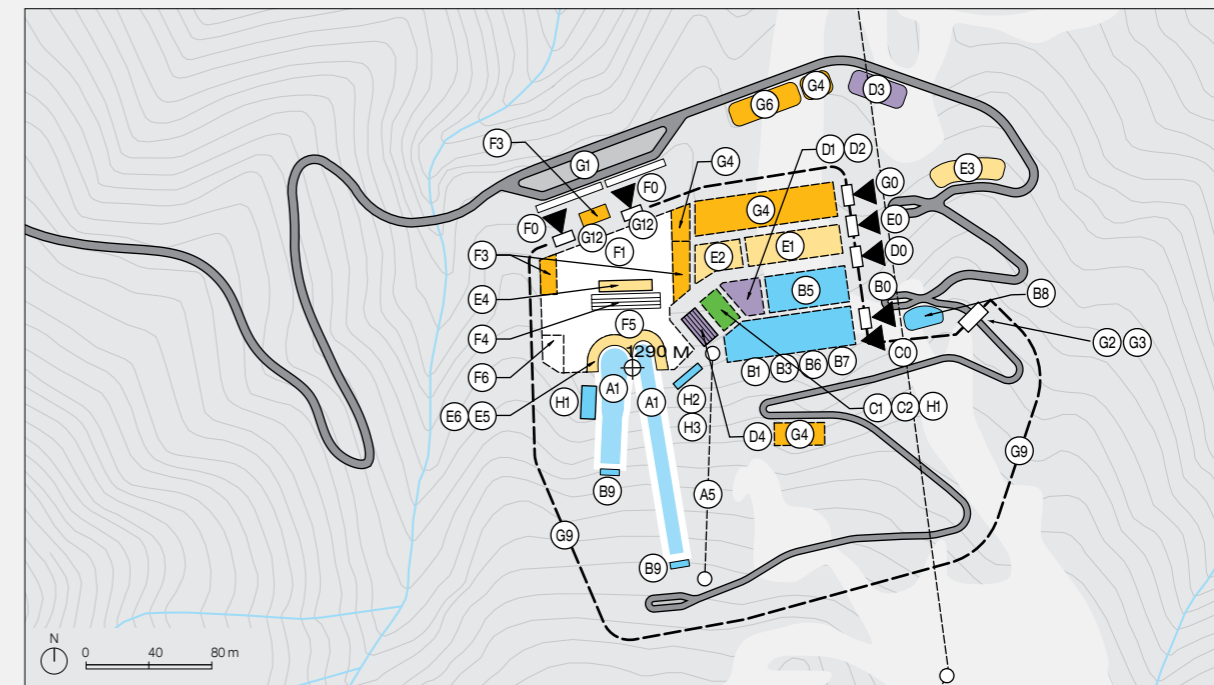
Freestyle Skiing—Alpika Service Mountain Resort

Dramatically sited on the existing Alpika Service Mountain Resort, Freestyle skiing is located at an ideal elevation to take advantage of the spectacular Krasnaya Polyana snow conditions. In recognition of Freestyle's continued growth in popularity in Russia, the Freestyle venue has been designed to accommodate 14,000 spectators, including temporary grandstand seating for 4,000, with abundant space for an additional 10,000 standing spectators. Spectator bus drop is less than 50 m from the venue entry, far closer than in recent Winter Games.

A1 Aire de compétition	B9 Autres zones réservées aux athlètes	E3 Stationnement des médias	G3 Zone de transfert du matériel
A2 Zone d'échauffement	D1 Entrée des officiels techniques / FI	E4 Postes des diffuseurs	G4 Zone opérationnelle
A3 Essai des skis	C1 Zone des fédérations internationales	E5 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A4 Zone d'entraînement des athlètes	C2 Zone des officiels techniques	E6 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A5 Remontée mécanique des sauteurs			G7 Stationnement non sécurisé
		F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G8 Stationnement sécurisé
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D0 Entrée de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D1 Salon de la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G10 Structures communes
B2 Vestiaires des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B3 Salon/restaurant des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F4 Places assises des spectateurs	G12 Magnétomètres
B4 Zone réservée aux athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F5 Places debout des spectateurs	
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes		F6 Zone des sponsors	
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E0 Entrée des médias		H1 Chronométrage et résultats
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E1 Zone de radiodiffusion	G0 Entrée du personnel	H2 Tableau d'affichage
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E2 Zone du centre de presse/des médias du site	G1 Zone d'embarquement des passagers	H3 Panneau graphique
		G2 Zone d'inspection des véhicules	H4 Cérémonies

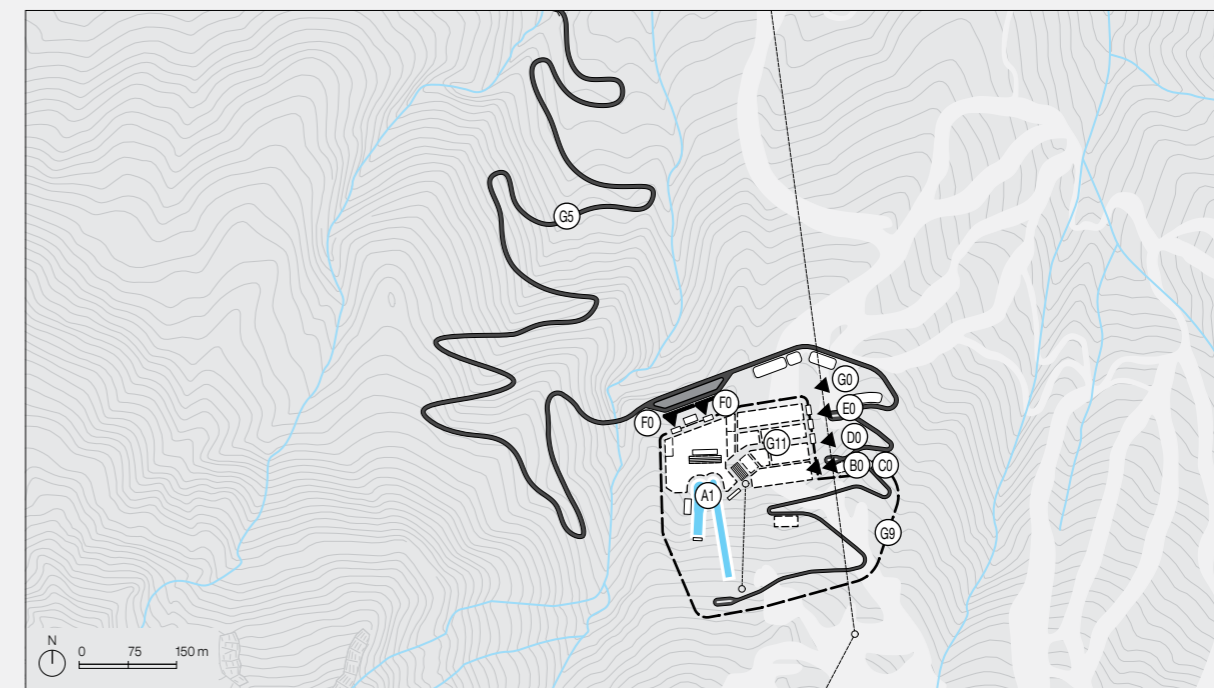
8.6 Plan de masse / Block Plan

Ski acrobatique / Freestyle Skiing



8.6.1 Plan du site / Site Plan

Ski acrobatique / Freestyle Skiing



A1 Field of Play	C0 Technical Official/IF Entry	E5 Press Positions	G5 Transport Route
A2 Warm Up Area	C1 International Federation Area	E6 Mixed Zone	G6 Operations Parking
A3 Ski Testing	C2 Technical Officials Area		G7 Unsecured Parking
A4 Athlete Training Area		F0 Spectator/Sponsor Entry	G8 Secure Parking
A5 Athlete Chair Lift	D0 Olympic Family Entry	F1 Spectator Plaza	G9 Secure Perimeter Fencing
	D1 Olympic Family Lounge	F2 Spectator Circulation	G10 Shared Structures
B0 Athlete/Team Official Entry	D2 Olympic Family Services	F3 Spectator Services	G11 Remaining Overlay Structures
B1 Athlete Equipment Area	D3 Olympic Family Parking	F4 Spectator Seating	G12 Magnetometers
B2 Athlete Changing Rooms	D4 Accredited Seating	F5 Spectator Standing	
B3 Athlete Lounge/Dining		F6 Sponsor Area	H1 Timing and Scoring
B4 Athlete Compound	E0 Media Entry		H2 Score Board
B5 Athlete Waxing Cabins	E1 Broadcast Area	G0 Staff Entry	H3 Video Board
B6 Doping Control/Blood Testing	E2 Venue Press Center/Media Area	G1 Transport Loading Zone	H4 Ceremonies
B7 Athlete Medical/Massage	E3 Media Parking	G2 Vehicle Screening Area	
B8 Athlete/Team Official Parking	E4 Broadcast Positions	G3 Material Transfer Area	
B9 Other Athlete Areas		G4 Operations Area	



Station alpine de Roza Khutor — Snowboard

Le site de snowboard de Roza sera conçu pour accueillir les trois disciplines de ce sport en un même lieu. Le snowboard est l'un des sports d'hiver les plus populaires en Russie ; en conséquence, le site pourra accueillir un total de 15 000 spectateurs : 5 000 d'entre eux pourront prendre place dans la grande tribune provisoire et 10 000 autres pourront se tenir debout au bord des pistes, disposant pour ce faire d'un espace généreux.

Le site pourra être facilement adapté au skicross. Grâce à son enneigement idéal et à ses pistes spécialement conçues pour le snowboard cross et le slalom géant parallèle, ce site deviendra à tout jamais un arrêt important sur le circuit de la Coupe du monde.

Roza Khutor Alpine Resort—Snowboard

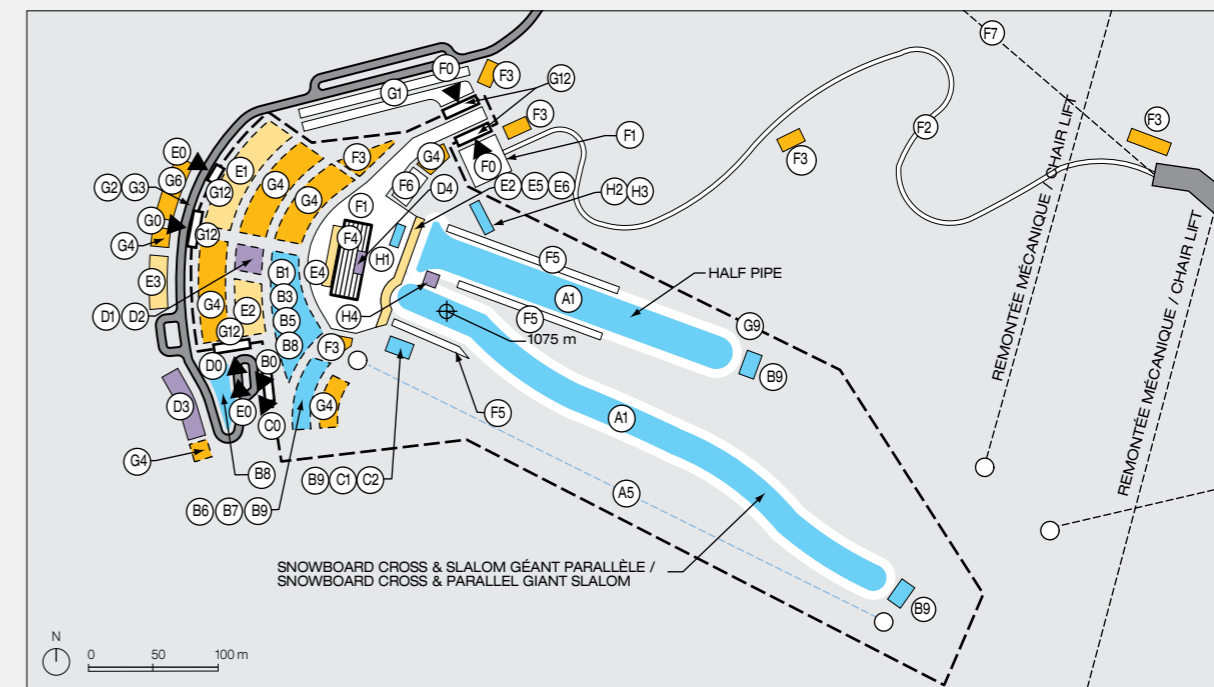
The Roza Khutor Snowboard Venue is designed to accommodate all three Snowboard disciplines at one venue. Snowboard is one of the most popular winter sports in Russia; therefore, the venue will accommodate 15,000 spectators, with temporary grandstand seating for 5,000 and abundant space for an additional 10,000 standing spectators along the courses.

The venue is also easily adaptable to host Skicross. Ideal snow conditions, combined with purpose-built Snowboard cross and parallel Giant Slalom courses, will ensure that this venue will be a perennial stop on the world cup circuit.

A1 Aire de compétition	B9 Autres zones réservées aux athlètes	E4 Postes des diffuseurs	G3 Zone de transfert du matériel
A2 Zone d'échauffement	C0 Entrée des officiels techniques / F1	E5 Emplacements de la presse	G4 Zone opérationnelle
A3 Essai des skis	C1 Zone des fédérations internationales	E6 Zone mixte	G5 Itinéraire de transport
A4 Zone d'entraînement des athlètes	C2 Zone des officiels techniques		G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A5 Remontée mécanique des sauteurs		F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G7 Stationnement non sécurisé
	D0 Entrée de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G8 Stationnement sécurisé
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D1 Salon de la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G10 Structures communes
B2 Vestiaires des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F4 Places assises des spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B3 Salon/restaurant des athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F5 Places debout des spectateurs	G12 Magnétomètres
B4 Zone réservée aux athlètes		F6 Zone des sponsors	
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes	E0 Entrée des médias	F7 Télécabine des spectateurs	H1 Chronométrage et résultats
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E1 Zone de radiodiffusion		H2 Tableau d'affichage
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E2 Zone du centre de presse/des médias du site	G0 Entrée du personnel	H3 Panneau graphique
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E3 Stationnement des médias	G1 Zone d'embarquement des passagers	H4 Cérémonies
		G2 Zone d'inspection des véhicules	

8.6 Plan de masse / Block Plan

Snowboard / Snowboard

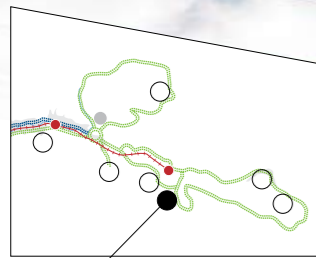


8.6.1 Plan du site / Site Plan

Snowboard / Snowboard



A1 Field of Play	B9 Other Athlete Areas	E4 Broadcast Positions	G2 Vehicle Screening Area
A2 Warm Up Area	C0 Technical Official/IF Entry	E5 Press Positions	G3 Material Transfer Area
A3 Ski Testing	C1 International Federation Area	E6 Mixed Zone	G4 Operations Area
A4 Athlete Training Area	C2 Technical Officials Area		G5 Transport Route
A5 Athlete Chair Lift		F0 Spectator/Sponsor Entry	G6 Operations Parking
	D0 Olympic Family Entry	F1 Spectator Plaza	G7 Unsecure Parking
B0 Athlete/Team Official Entry	D1 Olympic Family Lounge	F2 Spectator Circulation	G8 Secure Parking
B1 Athlete Equipment Area	D2 Olympic Family Services	F3 Spectator Services	G9 Secure Perimeter Fencing
B2 Athlete Changing Rooms	D3 Olympic Family Parking	F4 Spectator Seating	G10 Shared Structures
B3 Athlete Lounge/Dining	D4 Accredited Seating	F5 Spectator Standing	G11 Remaining Overlay Structures1
B4 Athlete Compound		F6 Sponsor Area	G12 Magnétomètres
B5 Athlete Waxing Cabins	E0 Media Entry	F7 Spectator gondola	
B6 Doping Control/Blood Testing	E1 Broadcast Area		H1 Timing and Scoring
B7 Athlete Medical/Massage	E2 Venue Press Center/Media Area	G0 Staff Entry	H2 Score Board
B8 Athlete/Team Official Parking	E3 Media Parking	G1 Transport Loading Zone	H3 Video Board
			H4 Ceremonies



Station de ski de Roza Khutor — Ski alpin

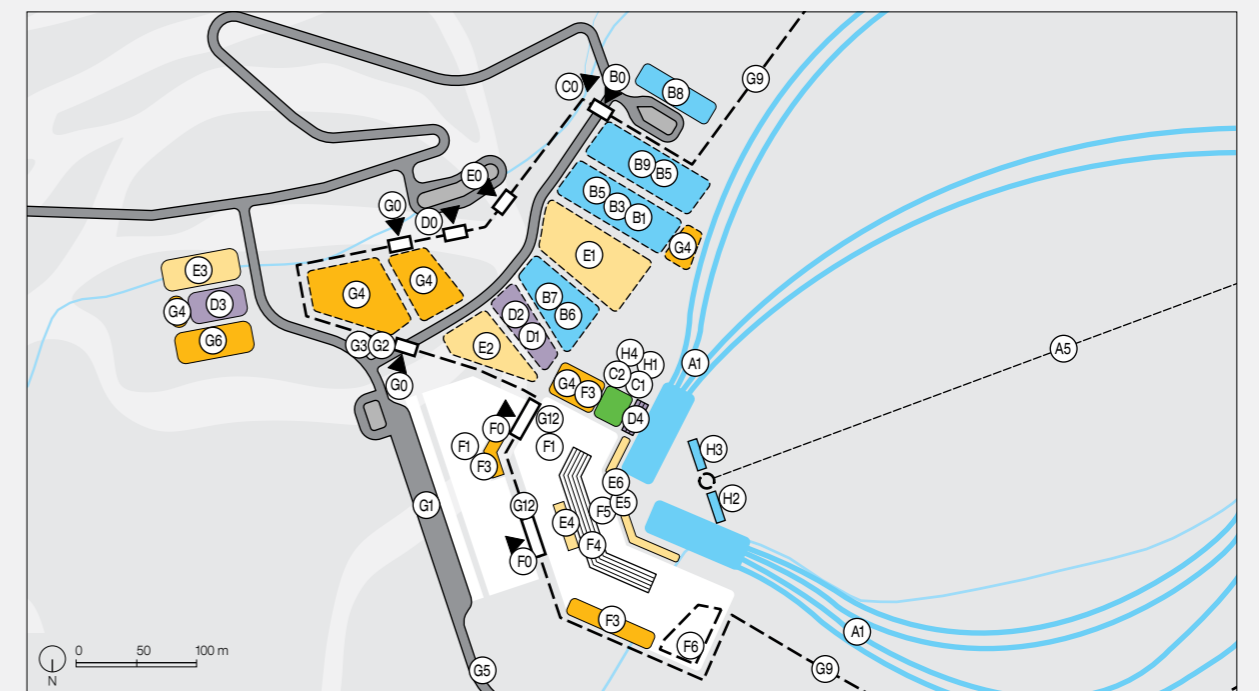
Ce site unique sera conçu pour accueillir toutes les disciplines de ski alpin, avec deux aires d'arrivée distinctes entourées d'une grande tribune provisoire pouvant accueillir 8 000 spectateurs assis ; en outre, le site pourra aussi accueillir 10 000 spectateurs debout. Toutes les pistes porteront la griffe du concepteur de renommée internationale, Bernard Russi. Les Jeux de Sochi transmettront aux générations futures un legs composé d'un ensemble de pistes techniques extraordinaires qui accueilleront des entraînements et des compétitions de niveau international.

Roza Khutor Alpine Resort—Alpine Skiing

This single venue is designed to accommodate all Alpine Skiing disciplines, with two separate finish areas surrounded by a large, temporary grandstand that will seat 8,000 spectators; the venue has capacity for an additional 10,000 standing spectators. All courses have been designed by internationally renowned course designer Bernard Russi. Sochi's legacy will be a complex of outstanding technical runs for World Class training and competitions.

8.6 Plan de masse / Block Plan

Ski alpin / Alpine Skiing

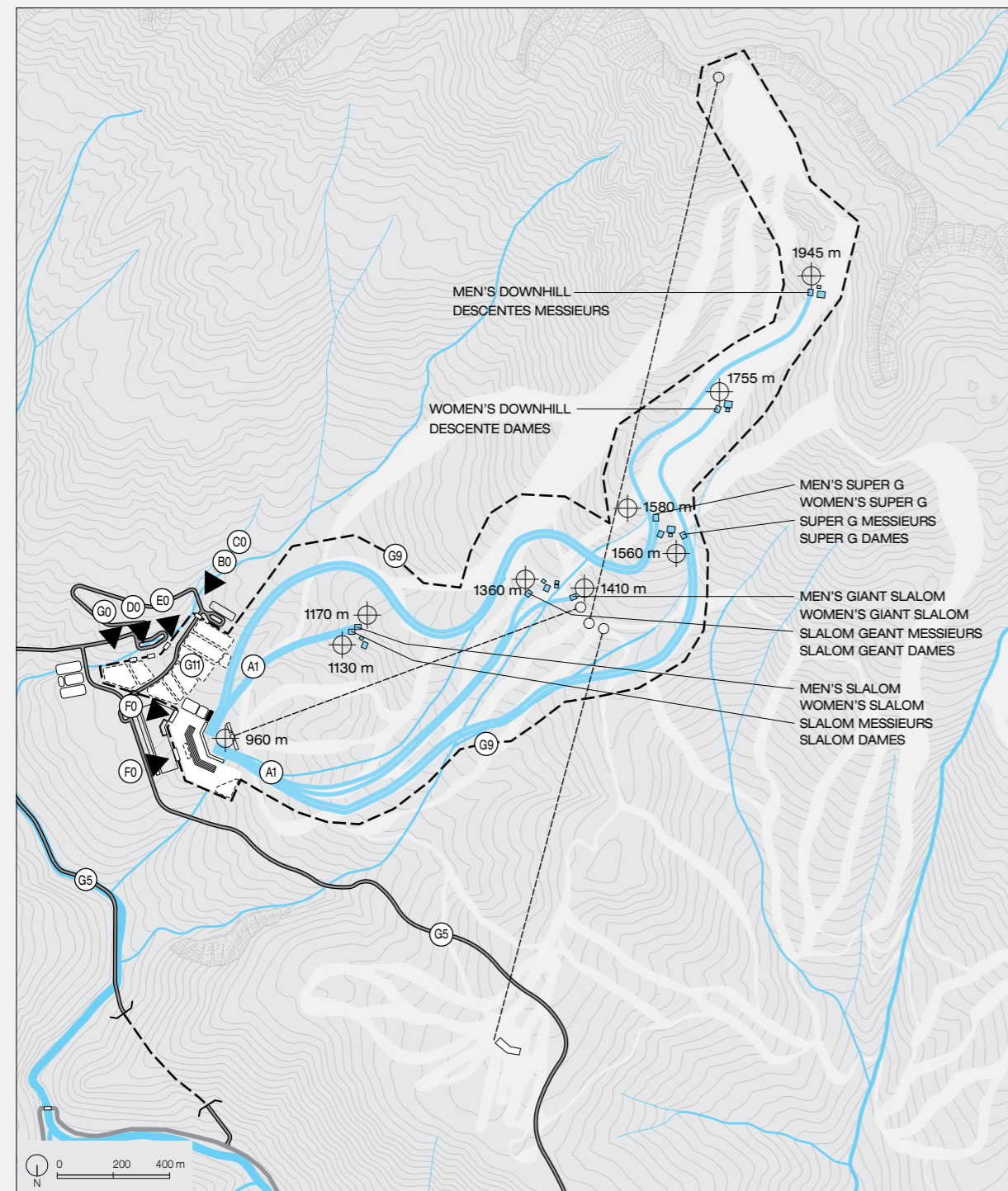


A1 Aire de compétition	B9 Autres zones réservées aux athlètes	E4 Postes des diffuseurs	G4 Zone opérationnelle
A2 Zone d'échauffement	C0 Entrée des officiels techniques / F1	E5 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A3 Essai des skis	C1 Zone des fédérations internationales	E6 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A4 Zone d'entraînement des athlètes	C2 Zone des officiels techniques		G7 Stationnement non sécurisé
A5 Remontée mécanique des sauteurs		F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G8 Stationnement sécurisé
	D0 Entrée de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D1 Salon de la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G10 Structures communes
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B2 Vestiaires des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F4 Places assises des spectateurs	G12 Magnétomètres
B3 Salon/restaurant des athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F5 Places debout des spectateurs	
B4 Zone réservée aux athlètes		F6 Zone des sponsors	H1 Chronométrage et résultats
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes	E0 Entrée des médias		H2 Tableau d'affichage
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E1 Zone de radiodiffusion	G0 Entrée du personnel	H3 Panneau graphique
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E2 Zone du centre de presse/des médias du site	G1 Zone d'embarquement des passagers	H4 Cérémonies
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E3 Stationnement des médias	G2 Zone d'inspection des véhicules	
		G3 Zone de transfert du matériel	

A1 Field of Play	B9 Other Athlete Areas	E4 Broadcast Positions	G3 Material Transfer Area
A2 Warm Up Area	C0 Technical Official/IF Entry	E5 Press Positions	G4 Operations Area
A3 Ski Testing	C1 International Federation Area	E6 Mixed Zone	G5 Transport Route
A4 Athlete Training Area	C2 Technical Officials Area		G6 Operations Parking
A5 Athlete Chair Lift		F0 Spectator/Sponsor Entry	G7 Unsecured Parking
	D0 Olympic Family Entry	F1 Spectator Plaza	G8 Secure Parking
B0 Athlete/Team Official Entry	D1 Olympic Family Lounge	F2 Spectator Circulation	G9 Secure Perimeter Fencing
B1 Athlete Equipment Area	D2 Olympic Family Services	F3 Spectator Services	G10 Shared Structures
B2 Athlete Changing Rooms	D3 Olympic Family Parking	F4 Spectator Seating	G11 Remaining Overlay Structures
B3 Athlete Lounge/Dining	D4 Accredited Seating	F5 Spectator Standing	G12 Magnetometers
B4 Athlete Compound		F6 Sponsor Area	
B5 Athlete Waxing Cabins	E0 Media Entry		H1 Timing and Scoring
B6 Doping Control/Blood Testing	E1 Broadcast Area	G0 Staff Entry	H2 Score Board
B7 Athlete Medical/Massage	E2 Venue Press Center/Media Area	G1 Transport Loading Zone	H3 Video Board
B8 Athlete/Team Official Parking	E3 Media Parking	G2 Vehicle Screening Area	H4 Ceremonies

8.6.1 Plan du site / Site Plan

Ski alpin / Alpine Skiing



A1 Aire de compétition	B9 Autres zones réservées aux athlètes	E4 Postes des diffuseurs	G4 Zone opérationnelle
A2 Zone d'échauffement	C0 Entrée des officiels techniques / FI	E5 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A3 Essai des skis	C1 Zone des fédérations internationales	E6 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A4 Zone d'entraînement des athlètes	C2 Zone des officiels techniques		G7 Stationnement non sécurisé
A5 Remontée mécanique des sauteurs		F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G8 Stationnement sécurisé
	D0 Entrée de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D1 Salon de la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G10 Structures communes
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B2 Vestiaires des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F4 Places assises des spectateurs	G12 Magnétomètres
B3 Salon/restaurant des athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F5 Places debout des spectateurs	
B4 Zone réservée aux athlètes		F6 Zone des sponsors	H1 Chronométrage et résultats
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes	E0 Entrée des médias		H2 Tableau d'affichage
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E1 Zone de radiodiffusion	G0 Entrée du personnel	H3 Panneau graphique
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E2 Zone du centre de presse/des médias du site	G1 Zone d'embarquement des passagers	H4 Cérémonies
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E3 Stationnement des médias	G2 Zone d'inspection des véhicules	
		G3 Zone de transfert du matériel	

A1 Field of Play	B9 Other Athlete Areas	E4 Broadcast Positions	G3 Material Transfer Area
A2 Warm Up Area	C0 Technical Official/IF Entry	E5 Press Positions	G4 Operations Area
A3 Ski Testing	C1 International Federation Area	E6 Mixed Zone	G5 Transport Route
A4 Athlete Training Area	C2 Technical Officials Area		G6 Operations Parking
A5 Athlete Chair Lift		D0 Olympic Family Entry	G7 Unsecured Parking
	D1 Olympic Family Lounge	F0 Spectator/Sponsor Entry	G8 Secure Parking
B0 Athlete/Team Official Entry	D2 Olympic Family Services	F1 Spectator Plaza	G9 Secure Perimeter Fencing
B1 Athlete Equipment Area	D3 Olympic Family Parking	F2 Spectator Circulation	G10 Shared Structures
B2 Athlete Changing Rooms	D4 Accredited Seating	F3 Spectator Services	G11 Remaining Overlay Structures
B3 Athlete Lounge/Dining		F4 Spectator Seating	G12 Magnetometer
B4 Athlete Compound	E0 Media Entry	F5 Spectator Standing	
B5 Athlete Waxing Cabins	E1 Broadcast Area	F6 Sponsor Area	H1 Timing and Scoring
B6 Doping Control/Blood Testing	E2 Venue Press Center/Media Area	G0 Staff Entry	H2 Score Board
B7 Athlete Medical/Massage	E3 Media Parking	G1 Transport Loading Zone	H3 Video Board
B8 Athlete/Team Official Parking		G2 Vehicle Screening Area	H4 Ceremonies

8.6.1 Spécifications FIS des pistes de Rosa Khutor

Nom de la piste :	Descentes messieurs
Altitude du départ	1 945 m
Altitude de l'arrivée	960 m
Dénivelée	985 m
Longueur de la pente	3 480 m
Longueur horizontale	3 280 m
Pente moyenne	30%, 16.7 °, 18.6 ND
Pente maximum	67%, 33.7 °, 37.4 ND
Pente minimum	8%, 4.6 °, 5.1 ND

Nom de la piste :	Descente dames
Altitude du départ	1 755 m
Altitude de l'arrivée	960 m
Dénivelée	795 m
Longueur de la pente	2 875 m
Longueur horizontale	2 720 m
Pente moyenne	29%, 16.3 °, 18.1 ND
Pente maximum	71%, 35.5 °, 39.5 ND
Pente minimum	8%, 4.6 °, 5.1 ND

Nom de la piste :	Super G messieurs
Altitude du départ	1 580 m
Altitude de l'arrivée	960 m
Dénivelée	620 m
Longueur de la pente	2 125 m
Longueur horizontale	2 005 m
Pente moyenne	24%, 13.5 °, 15.0 ND
Pente maximum	67%, 33.7 °, 37.4 ND
Pente minimum	8%, 4.6 °, 5.1 ND

Nom de la piste :	Super G dames
Altitude du départ	1 560 m
Altitude de l'arrivée	960 m
Dénivelée	600 m
Longueur de la pente	2 145 m
Longueur horizontale	2 040 m
Pente moyenne	29%, 16.4 °, 18.2 ND
Pente maximum	71%, 35.5 °, 39.5 ND
Pente minimum	8%, 4.6 °, 5.1 ND

Nom de la piste :	Slalom géant messieurs
Altitude du départ	1 410 m
Altitude de l'arrivée	960 m
Dénivelée	450 m
Longueur de la pente	1 515 m
Longueur horizontale	1 430 m
Pente moyenne	32%, 17.5 °, 19.4 ND
Pente maximum	67%, 33.7 °, 37.4 ND
Pente minimum	8%, 4.6 °, 5.1 ND

Nom de la piste :	Slalom géant dames
Altitude du départ	1 360 m
Altitude de l'arrivée	960 m
Dénivelée	400 m
Longueur de la pente	1 370 m
Longueur horizontale	1 295 m
Pente moyenne	31%, 17.2 °, 19.1 ND
Pente maximum	67%, 33.7 °, 37.4 ND
Pente minimum	8%, 4.6 °, 5.1 ND

Nom de la piste :	Slalom messieurs
Altitude du départ	1 170 m
Altitude de l'arrivée	960 m
Dénivelée	210 m
Longueur de la pente	555 m
Longueur horizontale	500 m
Pente moyenne	42%, 22.8 °, 25.3 ND
Pente maximum*	70%, 35.0 °, 38.9 ND
Pente minimum	0.0 °, 0.0 ND

Nom de la piste :	Slalom dames
Altitude du départ	1 130 m
Altitude de l'arrivée	960 m
Dénivelée	170 m
Longueur de la pente	480 m
Longueur horizontale	440 m
Pente moyenne	39%, 21.1 °, 23.5 ND
Pente maximum*	47%, 25.1 °, 27.9 ND
Pente minimum	0.0 °, 0.0 ND

* Pente de départ à 60%

* Pente de départ à 60%

8.6.1 Rosa Khutor FIS Piste Specifications

Name of Course:	Men's Downhill
Start Elevation	1,945 m
Finish Elevation	960 m
Vertical Drop	985 m
Slope Length	3,480 m
Horizontal Length	3,280 m
Average Gradient	30%, 16.7 °, 18.6 ND
Maximum Gradient	67%, 33.7 °, 37.4 ND
Minimum Gradient	8%, 4.6 °, 5.1 ND

Name of Course:	Women's Downhill
Start Elevation	1,755 m
Finish Elevation	960 m
Vertical Drop	795 m
Slope Length	2,875 m
Horizontal Length	2,720 m
Average Gradient	29%, 16.3 °, 18.1 ND
Maximum Gradient	71%, 35.5 °, 39.5 ND
Minimum Gradient	8%, 4.6 °, 5.1 ND

Name of Course:	Men's Super G
Start Elevation	1,580 m
Finish Elevation	960 m
Vertical Drop	620 m
Slope Length	2,125 m
Horizontal Length	2,005 m
Average Gradient	24%, 13.5 °, 15.0 ND
Maximum Gradient	67%, 33.7 °, 37.4 ND
Minimum Gradient	8%, 4.6 °, 5.1 ND

Name of Course:	Women's Super G
Start Elevation	1,560 m
Finish Elevation	960 m
Vertical Drop	600 m
Slope Length	2,145 m
Horizontal Length	2,040 m
Average Gradient	29%, 16.4 °, 18.2 ND
Maximum Gradient	71%, 35.5 °, 39.5 ND
Minimum Gradient	8%, 4.6 °, 5.1 ND

Name of Course:	Men's Giant Slalom
Start Elevation	1,410 m
Finish Elevation	960 m
Vertical Drop	450 m
Slope Length	1,515 m
Horizontal Length	1,430 m
Average Gradient	32%, 17.5 °, 19.4 ND
Maximum Gradient	67%, 33.7 °, 37.4 ND
Minimum Gradient	8%, 4.6 °, 5.1 ND

Name of Course:	Women's Giant Slalom
Start Elevation	1,360 m
Finish Elevation	960 m
Vertical Drop	400 m
Slope Length	1,370 m
Horizontal Length	1,295 m
Average Gradient	31%, 17.2 °, 19.1 ND
Maximum Gradient	67%, 33.7 °, 37.4 ND
Minimum Gradient	8%, 4.6 °, 5.1 ND

Name of Course:	Men's Slalom
Start Elevation	1,170 m
Finish Elevation	960 m
Vertical Drop	210 m
Slope Length	555 m
Horizontal Length	500 m
Average Gradient	42%, 22.8 °, 25.3 ND
Maximum Gradient *	70%, 35.0 °, 38.9 ND
Minimum Gradient	0.0 °, 0.0 ND

Name of Course:	Women's Slalom
Start Elevation	1,130 m
Finish Elevation	960 m
Vertical Drop	170 m
Slope Length	480 m
Horizontal Length	440 m
Average Gradient	39%, 21.1 °, 23.5 ND
Maximum Gradient *	47%, 25.1 °, 27.9 ND
Minimum Gradient	0.0 °, 0.0 ND

* Regrade Start to 60%

* Regrade Start to 60%



Centre national russe de glisse — bobsleigh, luge et skeleton

Le nouveau centre national russe de glisse sera le plus moderne au monde, avec une des pistes les plus longues et les plus difficiles jamais conçues.

Un dispositif de pointe pour ombrager la piste permettra de commander la température de la glace de façon précise et régulière. La piste sera assortie d'un poste de départ et d'un poste d'arrivée permanents. Les services destinés aux athlètes seront du plus haut niveau, avec des installations pour la préparation, les services médicaux et la rééducation.

Le site disposera de 500 places permanentes, 500 places provisoires et d'espace pour 10 000 spectateurs debout. L'intégration harmonieuse du site dans le paysage environnant jouira d'une attention particulière et il épousera les contours naturels de la montagne. Des mesures de protection réduiront au maximum tout impact éventuel sur l'environnement. Veuillez vous reporter également au thème 5, tableau 5.5 pour de plus amples renseignements.

Russian National Sliding Center—Bobsleigh, Luge and Skeleton

The new Russian National Sliding Centre will be the most modern in the world, featuring one of the longest and most challenging tracks ever designed. Advanced track shading devices will allow precise and consistent control of the track's temperature. The venue also includes permanent start and finish houses. The athlete services will be world class, including training, medical and rehabilitation facilities.

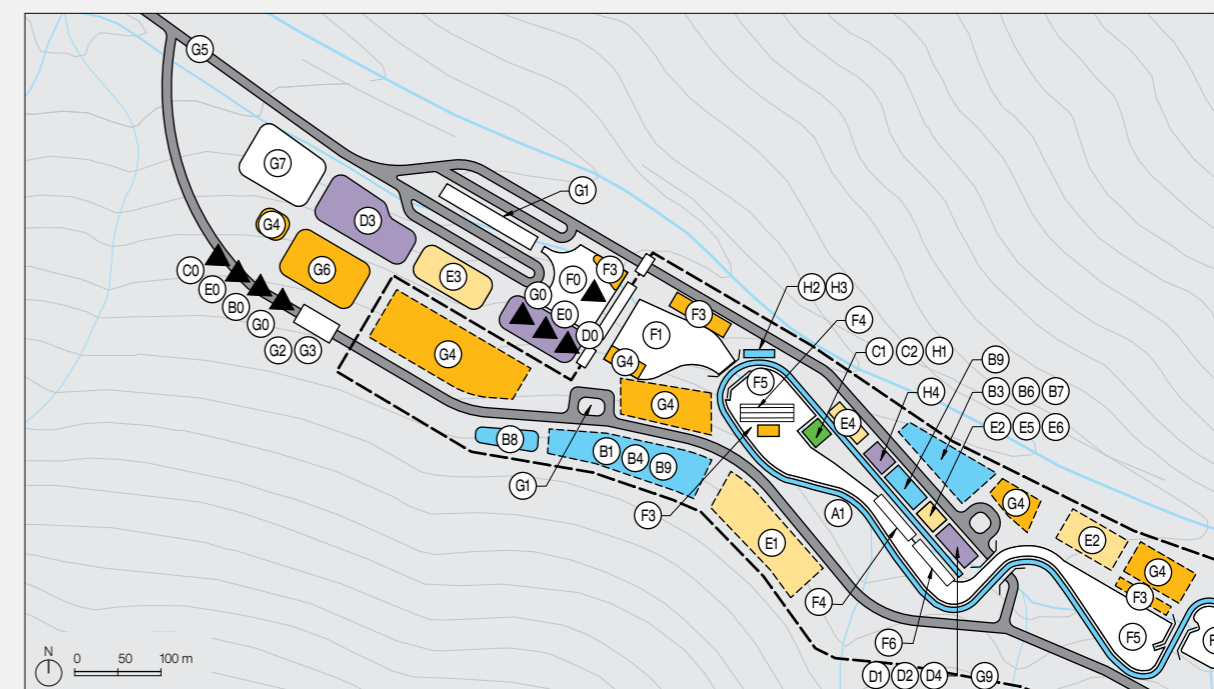
The venue features 500 permanent seats, 500 temporary seats and space for 10,000 standing spectators. Particular care has been given to the harmonious integration of the venue into the surroundings, corresponding to the natural contours, and protective measures will minimise any and all impacts on the environment. See also Theme 5, Table 5.5 for further information.

A1 Aire de compétition	B9 Autres zones réservées aux athlètes	E3 Stationnement des médias	G3 Zone de transfert du matériel
A2 Zone d'échauffement	C0 Entrée des officiels techniques / FI	E4 Postes des diffuseurs	G4 Zone opérationnelle
A3 Essai des skis	C1 Zone des fédérations internationales	E5 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A4 Zone d'entraînement des athlètes	C2 Zone des officiels techniques	E6 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D0 Entrée de la famille olympique	F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G7 Stationnement non sécurisé
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D1 Salon de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G8 Stationnement sécurisé
B2 Vestiaires des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B3 Salon/restaurant des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G10 Structures communes
B4 Zone réservée aux athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F4 Places assises des spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B5 Chalets de fartage réservés aux athlètes	E0 Entrée des médias	F5 Places debout des spectateurs	G12 Magnétomètres
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E1 Zone de radiodiffusion	F6 Zone des sponsors	H1 Chronométrage et résultats
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E2 Zone du centre de presse/des médias du site	G0 Entrée du personnel	H2 Tableau d'affichage
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe		G1 Zone d'embarquement des passagers	H3 Panneau graphique
		G2 Zone d'inspection des véhicules	H4 Cérémonies

8.6 Plan de masse / Block Plan

Bobsleigh, luge et skeleton / Bobsleigh, Luge and Skeleton

Complexe ouest / West Compound

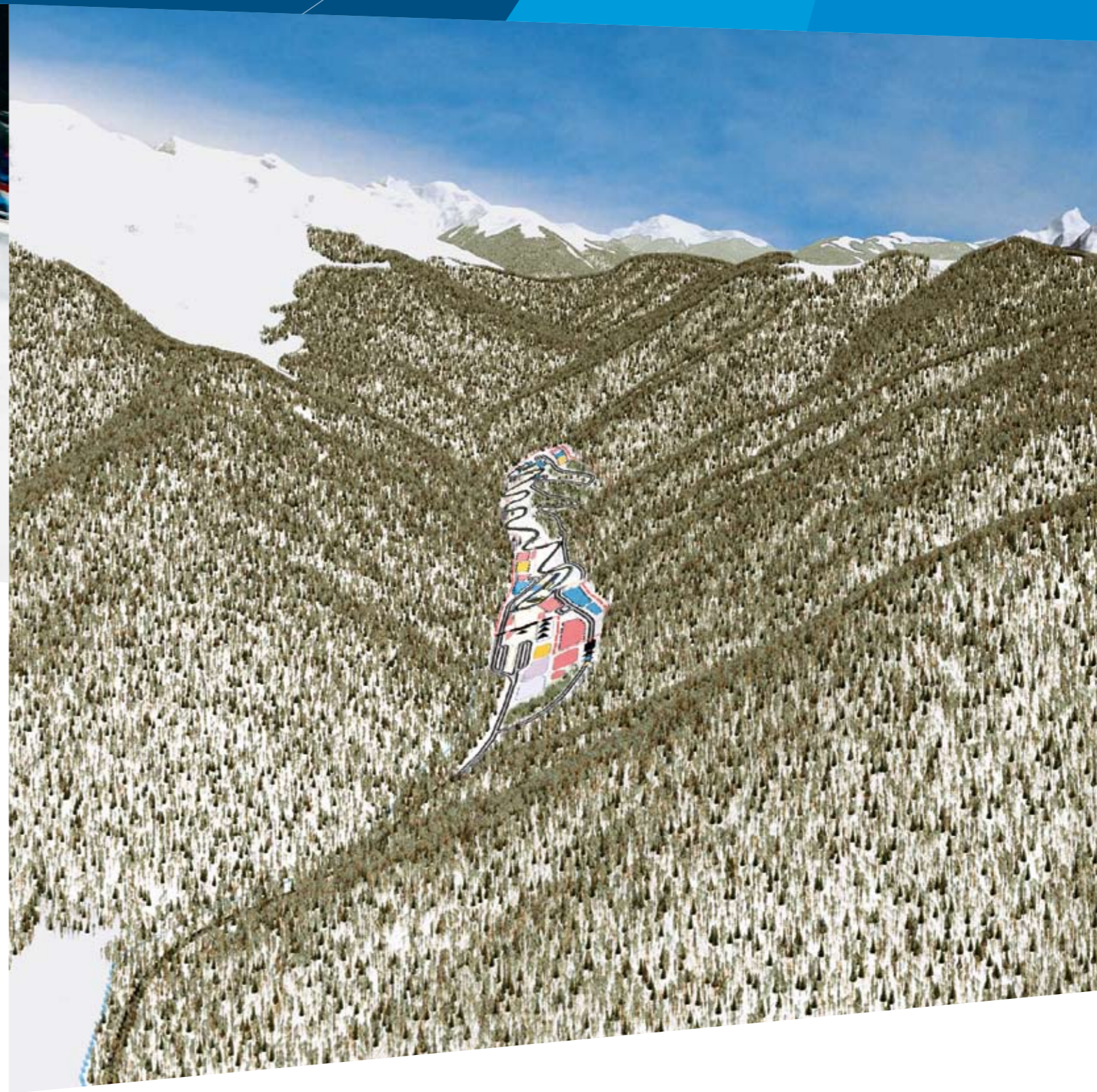


Bobsleigh, luge et skeleton / Bobsleigh, Luge and Skeleton

Complexe est / East Compound

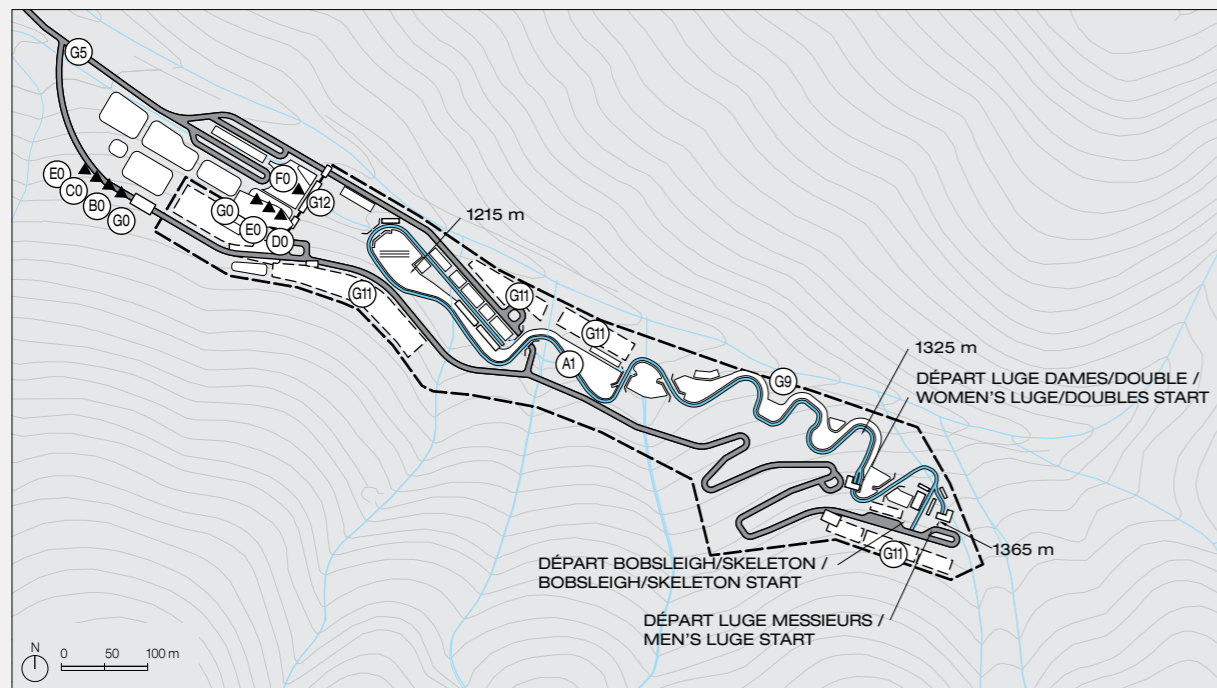


A1 Field of Play	C0 Technical Official/IF Entry	E5 Press Positions	G4 Operations Area
A2 Warm Up Area	C1 International Federation Area	E6 Mixed Zone	G5 Transport Route
A3 Ski Testing	C2 Technical Officials Area	F0 Spectator/Sponsor Entry	G6 Operations Parking
A4 Athlete Training Area	D0 Olympic Family Entry	F1 Spectator Plaza	G7 Unsecure Parking
B0 Athlete/Team Official Entry	D1 Olympic Family Lounge	F2 Spectator Circulation	G8 Secure Parking
B1 Athlete Equipment Area	D2 Olympic Family Services	F3 Spectator Services	G9 Secure Perimeter Fencing
B2 Athlete Changing Rooms	D3 Olympic Family Parking	F4 Spectator Seating	G10 Shared Structures
B3 Athlete Lounge/Dining	D4 Accredited Seating	F5 Spectator Standing	G11 Remaining Overlay Structures
B4 Athlete Compound		F6 Sponsor Area	G12 Magnetometers
B5 Athlete Waxing Cabins	E0 Media Entry		H1 Timing and Scoring
B6 Doping Control/Blood Testing	E1 Broadcast Area	G0 Staff Entry	H2 Score Board
B7 Athlete Medical/Massage	E2 Venue Press Center/Media Area	G1 Transport Loading Zone	H3 Video Board
B8 Athlete/Team Official Parking	E3 Media Parking	G2 Vehicle Screening Area	H4 Ceremonies
B9 Other Athlete Areas	E4 Broadcast Positions	G3 Material Transfer Area	



8.6.1 Plan du site / Site Plan

Bobsleigh, luge et skeleton / Bobsleigh, Luge and Skeleton



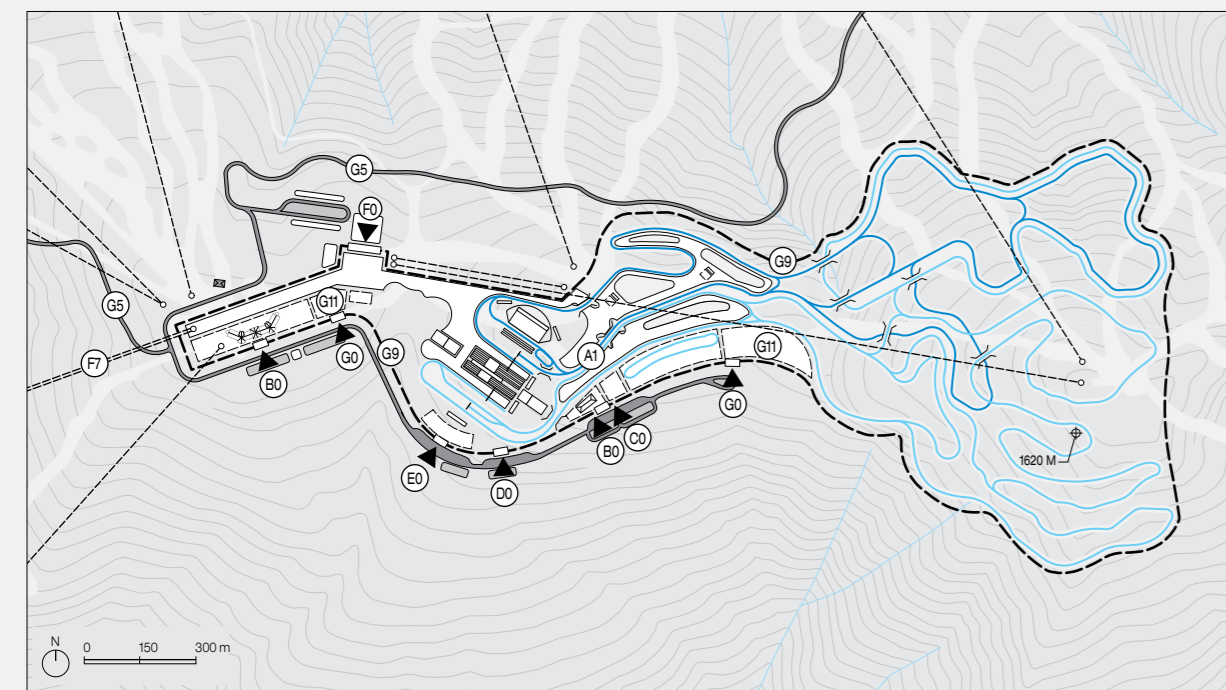
A1 Aire de compétition	C0 Entrée des officiels techniques / FI	E5 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A2 Zone d'échauffement	C1 Zone des fédérations internationales	E6 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A3 Essai des skis	C2 Zone des officiels techniques		G7 Stationnement non sécurisé
A4 Zone d'entraînement des athlètes		F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G8 Stationnement sécurisé
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D0 Entrée de la famille olympique	F1 Esplanade des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D1 Salon de la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G10 Structures communes
B2 Vestiaires des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B3 Salon/restaurant des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F4 Places assises des spectateurs	G12 Magnétomètres
B4 Zone réservée aux athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F5 Places debout des spectateurs	
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes		F6 Zone des sponsors	H1 Chronométrage et résultats
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E0 Entrée des médias		H2 Tableau d'affichage
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E1 Zone de radiodiffusion	G0 Entrée du personnel	H3 Panneau graphique
B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E2 Zone du centre de presse/des médias du site	G1 Zone d'embarquement des passagers	H4 Cérémonies
B9 Autres zones réservées aux athlètes	E3 Stationnement des médias	G2 Zone d'inspection des véhicules	
	E4 Postes des diffuseurs	G3 Zone de transfert du matériel	
		G4 Zone opérationnelle	

A1 Field of Play	C0 Technical Official/IF Entry	E5 Press Positions	G4 Operations Area
A2 Warm Up Area	C1 International Federation Area	E6 Mixed Zone	G5 Transport Route
A3 Ski Testing	C2 Technical Officials Area		G6 Operations Parking
A4 Athlete Training Area		F0 Spectator/Sponsor Entry	G7 Unsecure Parking
B0 Athlete/Team Official Entry	D0 Olympic Family Entry	F1 Spectator Plaza	G8 Secure Parking
B1 Athlete Equipment Area	D1 Olympic Family Lounge	F2 Spectator Circulation	G9 Secure Perimeter Fencing
B2 Athlete Changing Rooms	D2 Olympic Family Services	F3 Spectator Services	G10 Shared Structures
B3 Athlete Lounge/Dining	D3 Olympic Family Parking	F4 Spectator Seating	G11 Remaining Overlay Structures
B4 Athlete Compound	D4 Accredited Seating	F5 Spectator Standing	G12 Magnetometers
B5 Athlete Waxing Cabins		F6 Sponsor Area	
B6 Doping Control/Blood Testing	E0 Media Entry		H1 Timing and Scoring
B7 Athlete Medical/Massage	E1 Broadcast Area	G0 Staff Entry	H2 Score Board
B8 Athlete/Team Official Parking	E2 Venue Press Center/Media Area	G1 Transport Loading Zone	H3 Video Board
B9 Other Athlete Areas	E3 Media Parking	G2 Vehicle Screening Area	H4 Ceremonies
	E4 Broadcast Positions	G3 Material Transfer Area	



8.6.1 Plan du site / Site Plan

Biathlon, ski de fond, combiné nordique /
Biathlon, Cross Country Skiing, Nordic Combined



A1 Aire de compétition	B8 Stationnement des athlètes/officiels d'équipe	E3 du site	G2 Zone d'inspection des véhicules
A2 Zone d'échauffement	B9 Autres zones réservées aux athlètes	E4 Stationnement des médias	G3 Zone de transfert du matériel
A3 Essai des skis		E5 Postes des diffuseurs	G4 Zone opérationnelle
A4 Zone d'entraînement des athlètes		E6 Emplacements de la presse	G5 Itinéraire de transport
A5 Remontée mécanique des sauteurs	C0 Entrée des officiels techniques / FI	E7 Zone mixte	G6 Stationnement de la zone opérationnelle
A6 Zone de départ/arrivée	C1 Zone des fédérations internationales		G7 Stationnement non sécurisé
A7 Stand de tir	C2 Zone des officiels techniques	F0 Entrée des spectateurs / sponsors	G8 Stationnement sécurisé
A8 Boucle de pénalité		F1 Esplanade des spectateurs	G9 Clôture périphérique de sécurité
	D0 Entrée de la famille olympique	F2 Circulation des spectateurs	G10 Structures complémentaires
B0 Entrée des athlètes/officiels d'équipe	D1 Salon de la famille olympique	F3 Services aux spectateurs	G11 Aménagements olympiques restants
B1 Zone réservée au matériel des athlètes	D2 Services à la famille olympique	F4 Places assises des spectateurs	G12 Magnétomètres
B2 Entrée des athlètes	D3 Stationnement de la famille olympique	F5 Places debout des spectateurs	
B3 Salon/restaurant des athlètes	D4 Places des personnes accréditées	F6 Zone des sponsors	H1 Chronométrage et résultats
B4 Zone réservée aux athlètes		F7 Télécabine des spectateurs	H2 Tableau d'affichage
B5 Chalets de partage réservés aux athlètes	E0 Entrée des médias		H3 Panneau graphique
B6 Contrôle du dopage/contrôles sanguins	E1 Zone de radiodiffusion	G0 Entrée du personnel	H4 Cérémonies
B7 Services médicaux/massage des athlètes	E2 Zone du centre de presse/des médias	G1 Zone d'embarquement des passagers	

A1 Field of Play	B8 Athlete/Team Official Parking	E4 Broadcast Positions	G4 Operations Area
A2 Warm Up Area	B9 Other Athlete Areas	E5 Press Positions	G5 Transport Route
A3 Ski Testing		E6 Mixed Zone	G6 Operations Parking
A4 Athlete Training Area	C0 Technical Official/IF EntryT		G7 Unsecured Parking
A5 Athlete Ski Lift	C1 International Federation Area	F0 Spectator/Sponsor Entry	G8 Secure Parking
A6 Start / Finish Area	C2 Technical Officials Area	F1 Spectator Plaza	G9 Secure Perimeter Fencing
A7 Shooting Range		F2 Spectator Circulation	G10 Shared Structures
A8 Penalty Loop	D0 Olympic Family Entry	F3 Spectator Services	G11 Remaining Overlay Structures
	D1 Olympic Family Lounge	F4 Spectator Seating	G12 Magnetometers
B0 Athlete/Team Official Entry	D2 Olympic Family Services	F5 Spectator Standing	
B1 Athlete Equipment Area	D3 Olympic Family Parking	F6 Sponsor Area	H1 Timing and Scoring
B2 Athlete Changing Rooms	D4 Accredited Seating	F7 Spectator Gondola	H2 Score Board
B3 Athlete Lounge/Dining			H3 Video Board
B4 Athlete Compound	E0 Media Entry	G0 Staff Entry	H4 Ceremonies
B5 Athlete Waxing Cabins	E1 Broadcast Area	G1 Transport Loading Zone	
B6 Doping Control/Blood Testing	E2 Venue Press Center/Media Area	G2 Vehicle Screening Area	
B7 Athlete Medical/Massage	E3 Media Parking	G3 Material Transfer Area	

8.7 Responsabilités respectives

Dans le cadre du processus d'élaboration du programme fédéral pour le développement de Sochi, le gouvernement de la Fédération de Russie, l'administration de la région de Krasnodar, l'administration de la ville de Sochi, des athlètes renommés et des représentants d'entités privées majeures ont étudié les besoins de Sochi en sites nouveaux pour les Jeux et pour l'avenir de la ville. La responsabilité pour le développement de chaque site a été définie et incluse dans le programme fédéral pour le développement de Sochi.

Le tableau 8.7 indique les organisations responsables pour les phases du projet nécessaires au développement du site.

8.7 Responsabilité du développement du site

Site	Regroupement de terrains (le cas échéant)	Faisabilité		Travaux pour constructions permanentes				Travaux de construction / aménagements temporaires				Opérations avant les Jeux (le cas échéant)
		Étude de faisabilité	Approbation de l'étude de faisabilité	Appel d'offres pour la conception	Approbation du marché d'étude	Appel d'offres pour la construction	Approbation du contrat de construction	Appel d'offres pour la conception	Approbation du marché d'étude	Appel d'offres pour la construction	Approbation du contrat de construction	
Stade olympique de Sochi	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS
Station de ski alpin de Roza Khutor	Interros	Interros	Interros	Interros	Interros	Interros	Interros	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS	Roza Khutor Management Company
Station de Psekhako Ridge	Gazprom	Gazprom	Gazprom	Gazprom	Gazprom	Gazprom	Gazprom	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS	Psekhako Management Company
Centre national russe de glisse	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS	Rossport
Centre olympique de curling	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS
Centre olympique de patinage de Sochi	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS
Station de montagne d'Alpika	Alpika Service Co.	Alpika Service	Alpika Service	Alpika Service	Alpika Service	Alpika Service	Alpika Service	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS	Alpika Service
Palais de glace de Bolshoi	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS
Palais de glace de Maly	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS
Centre national russe de saut à ski	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS	Rossport
Ovale olympique	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	Direction programme fédéral	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS
Centre principal des médias (CIRTV/CPF)	Basic Element	Basic Element	Basic Element	Basic Element	Basic Element	Basic Element	Basic Element	COJOS	COJOS	COJOS	COJOS	Basic Element

8.7 Respective Responsibilities

As part of the process of preparing the FTP, the Government of the Russian Federation, the Administration of the Krasnodar region, the city of Sochi Administration, leading athletes and representatives of leading private entities studied the needs for new venues in Sochi for the future requirements of the city and of the Games. Responsibility for the development of all venues was determined and included in the ratified FTP.

Table 8.7 shows the organisations responsible for the phases of the projects required for venue development.

8.7 Responsibilities for Venue Development

Venue	Land Assembly (required)	Feasibility		Permanent Works				Temporary infrastructure/overlay				Pre-Games operation (if applicable)
		Feasibility Study	Approval of feasibility study	Design tender	Design contract approval	Construction tender	Construction contract approval	Design tender	Design contract approval	Construction tender	Construction contract approval	
Sochi Olympic Stadium	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC
Roza Khutor Alpine Resort	Interros	Interros	Interros	Interros	Interros	Interros	Interros	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC	Roza Khutor Management Company
Psekhako Ridge Resort	Gazprom	Gazprom	Gazprom	Gazprom	Gazprom	Gazprom	Gazprom	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC	Psekhako Management Company
Russian National Sliding Centre	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC	Rossport
Olympic Curling Centre	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC
Sochi Olympic Skating Centre	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC
Alpika Service Mountain Resort	Alpika Service Co.	Alpika Service	Alpika Service	Alpika Service	Alpika Service	Alpika Service	Alpika Service	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC	Alpika Service
Bolshoi Ice Palace	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC
Maly Ice Palace	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC
Russian National Ski Jumping Centre	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC	Rossport
Olympic Oval	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	FTP Directorate	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC
Main Media Centre (IBC/MPC)	Basic Element	Basic Element	Basic Element	Basic Element	Basic Element	Basic Element	Basic Element	SOOC	SOOC	SOOC	SOOC	Basic Element





Gateway to the Future



8.8 Acquisition de terrains

Les levés de la totalité des terrains nécessaires aux projets olympiques ont déjà été effectués par les autorités municipales, régionales et fédérales. Comme c'est souvent le cas en Russie, la vaste majorité des terrains nécessaires aux projets olympiques est la propriété de l'état, de la région ou de la municipalité.

Terrains municipaux

Les biens de la municipalité situés dans la région de Krasnodar peuvent être attribués à la Direction du programme fédéral pour le développement de Sochi, une entreprise fédérale unitaire d'Etat, conçue pour le développement des sites olympiques. Ces terres de la municipalité peuvent aussi être attribuées – par bail ou transfert de droit de propriété – à des investisseurs privés pour la construction d'infrastructures olympiques. Les terrains municipaux peuvent être vendus ou donnés à bail sans appel d'offres s'il n'y a qu'une offre unique au moment de l'appel d'offres ou si le soumissionnaire possède déjà un bien sur ce terrain ou encore si des investisseurs privés s'engagent à investir plus de 200 millions de roubles.

Terrains régionaux

Les terrains régionaux que possède la région de Krasnodar peuvent être achetés sans appel d'offres ; les droits de bail peuvent aussi être accordés à la Direction du programme fédéral pour le développement de Sochi ou à des investisseurs privés qui s'engagent à investir plus de 200 millions de roubles.

Terrains fédéraux

Les terrains que possède l'Etat fédéral, mais qui ne font pas partie du Parc national de Sochi, peuvent être vendus ou donnés à bail sans appel d'offres s'il n'y a qu'une offre unique au moment de l'appel d'offres ou si le soumissionnaire possède déjà un bien sur ce terrain. Ces terrains fédéraux peuvent aussi devenir disponibles si l'emplacement des installations olympiques est accepté à l'avance par l'autorité fédérale compétente, conformément aux procédures définies par le code fédéral de l'urbanisme.

Terrains dans le Parc national de Sochi

La Direction du programme fédéral pour le développement de Sochi ou des investisseurs privés ayant l'intention de construire des infrastructures olympiques dans le Parc national de Sochi peuvent louer des terrains en s'adressant à l'administration du parc, soit par voie d'appel d'offres, soit en négociant directement s'il n'y a qu'un soumissionnaire, à condition que les terrains soient situés dans des zones appropriées (où les constructions sont autorisées) du Parc national.

Terrains privés

S'il devait, exceptionnellement, être nécessaire de procéder à l'acquisition de terrains privés, la procédure à suivre dépendrait d'une des trois variables ci-dessous :

1. L'utilisation du terrain est conforme aux règles d'urbanisme :

Dans un tel cas, les autorités fédérales, régionales ou municipales peuvent lancer une procédure permettant d'acheter le terrain à son propriétaire. Le prix et les conditions d'achat d'un tel terrain sont à convenir avec le propriétaire en fonction des prix du marché pour de tels terrains et pour les constructions qui s'y trouvent. Il convient de prévoir un dédommagement pour tout dommage ou toute perte subi par le propriétaire en raison de cette procédure, y compris tout dommage lié à la résiliation anticipée des obligations du propriétaire envers un tiers et tout manque à gagner. Dans la plupart des cas, les négociations s'appuient sur une estimation réalisée par un expert indépendant. Si le propriétaire en est d'accord, il est possible de lui fournir un autre terrain en échange du sien et le coût de cet autre terrain est pris en compte dans le prix d'achat.

2. L'utilisation du terrain n'est pas conforme aux autorisations d'aménagement ou de zonage :

Un terrain qui ne serait plus utilisé depuis plus de 3 ans dans le respect des autorisations d'aménagement ou de zonage peut être saisi par les autorités de l'Etat ou de la ville, sauf disposition contraire de la loi.

3. L'utilisation du terrain n'est pas conforme à la législation en vigueur :

Si un terrain est utilisé en violation flagrante des règles d'urbanisme régissant l'utilisation rationnelle des terrains, il peut être saisi par les autorités de l'Etat ou de la ville, notamment s'il n'est pas utilisé conformément à sa désignation spécifique ou si son utilisation conduit à une réduction matérielle de sa fertilité (dans le cas de terres agricoles) ou à une détérioration importante de la qualité de son environnement.

8.8 Land Acquisition

All land required for the Olympic projects has already been surveyed. As with most land in Russia, the vast majority of land required for the Olympic projects is owned by the state, the region or the municipality.

Municipally-owned Property

Municipal property located in the Krasnodar Region can be allotted to the FTP Directorate, which is the Federal State Unitary Enterprise (FSUE) designated to develop Olympic venues. Such lands can also be allotted to private investors for construction of Olympic facilities on the basis of lease or entitlement to ownership. Municipally-owned land plots can be made available for purchase or leasing without bidding if, at the time of bidding, only one bid is filed or if the bidder owns property located on that land plot, or if private investors pledge to invest more than 200 million Rubles.

Regionally-owned Property

Regionally-owned land plots controlled by the Krasnodar Region can be made available for purchase without bidding, or leasing rights can be awarded to the FTP Directorate or to private investors pledging to invest more than 200 million Rubles.

Federally-owned Property

Federally-owned land plots that are not included in the Sochi National Park can be made available for purchase or for leasing rights without bidding if, at the time of bidding, only one bid is filed or if the bidder owns property located on that land plot. Federally-owned land plots can also be made available if the location of Olympic facilities is agreed in advance by the authorised federal authority in accordance with procedures stipulated by the Federal Land Code.

Lands in the Sochi National Park

The FTP Directorate or private investors intending to build Olympic facilities in the Sochi National Park can rent land plots from the Park Administration on the basis of bidding or by way of direct negotiations if there is only one bidder, so long as the land plots are included in the appropriate zones of the National Park (where such construction is authorized).

Private Land Plots

If, in the exceptional case, it were necessary to acquire privately held land plots, the procedures depend on which one of the three following variables applies.

1. The land is properly used per land-use legislation:

In the first case, the federal, regional or municipal authorities can institute a procedure to purchase the land from the owner. The buy-back price of such a land plot, as well as the terms and other buy-out conditions, are agreed with the owner at the market value of the land plot and all improvements on it. All damages and losses incurred by the owner due to such action must also be compensated, including damages arising from pre-termination of the owner's obligations to the third persons and lost profit. In most cases, an independent appraiser's evaluation is used as the basis for the negotiations. With the owner's consent, he could be supplied with another land plot to replace the original one, with the cost of this other land plot to be included in the buy-back price.

2. The land is not being used in accordance with the planning/zoning permits:

A land plot generally used in accordance with the planning/zoning permits can be seized by state or municipal authorities if the land plot is not used for its proper purpose for more than 3 years, unless otherwise provided by law.

3. The land is being improperly used per applicable legislation:

If the use of a land plot flagrantly violates the rules for the rational use of the land, as established by land legislation, it can be seized by state or municipal authorities, in particular if the land plot is not used in accordance with its special-purpose designation, or if its use leads to a material reduction of the fertility of agricultural land or to a significant worsening of the ecological situation.

8.9 Procédure d'appel d'offres

La direction du programme fédéral pour le développement de Sochi, qui constitue « l'organisme de livraison » pour la construction de l'ensemble des nouveaux sites sportifs, et le COJOS, qui sera responsable pour l'aménagement des ornements olympiques des sites, suivront la législation russe en matière d'appels d'offres. A l'intérieur de la Fédération de Russie, la procédure d'appel d'offres est réglementée par les textes suivants :

- 1) La loi fédérale n° 94-FZ, du 21 juillet 2005, « sur la passation de commandes pour l'approvisionnement en marchandises, l'exécution de travaux et la prestation de services, en réponse aux besoins publics et municipaux » ;
- 2) La loi de la République socialiste fédérative soviétique de Russie n° 948-1, du 22 mars 1991, « sur la concurrence et la restriction de l'activité monopolistique sur le marché des biens » ;
- 3) Le Code civil de la Fédération de Russie ;
- 4) Le Code budgétaire de la Fédération de Russie.

Les sociétés étrangères ont la possibilité de répondre aux appels d'offres en suivant les mêmes règles et procédures que les entités nationales.

La procédure d'appel d'offres comprend les étapes suivantes :

Notification

La notification du lancement de l'appel d'offres ouvert est publiée dans la presse ou sur Internet 30 jours avant l'ouverture des enveloppes contenant les offres. La notification comporte les renseignements suivants : type d'offre, information sur le client, source du financement, volume des travaux, cahier des charges, conditions de paiement, procédures de remise du dossier de soumission, date et lieu, etc.

Remise du dossier de soumission

Le dossier de soumission doit comporter des informations et des documents légaux à remettre par le soumissionnaire, des propositions pour la qualité du travail et le chiffrage du contrat, des documents signifiant le respect par le soumissionnaire des exigences et des conditions d'acceptation du marché.

Examen des propositions

La procédure d'examen des propositions par le client ne doit pas dépasser 10 jours à partir de la date d'ouverture des enveloppes. Le marché est attribué au soumissionnaire ayant proposé les meilleures conditions d'exécution du contrat et dont l'offre est classée en première position.

Acceptation et appels

Le soumissionnaire sélectionné doit signer le contrat dans les délais prévus dans le dossier de soumission, sinon le client est habilité à aller devant les tribunaux pour forcer le soumissionnaire vainqueur à conclure le contrat et à le dédommager pour les pertes provoquées par sa reculade ; une autre solution est de passer le contrat avec le soumissionnaire classé deuxième, lors de l'appel d'offres.

Un soumissionnaire est habilité à faire appel des résultats de l'appel d'offres dans un délai maximum de 10 jours à partir de la signature du protocole d'évaluation et de comparaison des offres ; passé ce délai, tout appel ne peut être présenté que devant la justice.

L'étude d'impact sur l'environnement doit être réalisée au stade de l'attribution du terrain ou parallèlement à la définition conceptuelle du projet.

8.10 Compte rendu et suivi

Un système bien établi et efficace

La phase de compte rendu et de suivi est une composante cruciale des obligations de la Direction du programme fédéral pour le développement de Sochi, que le gouvernement de la Fédération de Russie a mise en place pour gérer la livraison de l'ensemble des projets d'infrastructure pour les Jeux. Le processus de compte rendu et de suivi a déjà commencé.

En tant que membre de l'équipe participant aux réunions de la commission de coordination, la Direction du programme fédéral dépend du CIO. Ce rôle spécifique de la Direction du programme fédéral est indiqué dans l'organigramme figurant à la section 3.7.2 du présent dossier de candidature.

8.11 Calendrier des sites

Chaque calendrier a été soumis aux FI concernées pour examen et approbation, conformément aux accords définis avec les FI. Sochi 2014 est conscient que ces calendriers sont préliminaires et que les calendriers définitifs pour les Jeux seront définis à une date ultérieure, en consultation avec les FI et le CIO.

8.9 Tendering Process

The FTP Directorate, which is the Olympic "Delivery Agency" for the construction of all new sports venues, and the SOOC, which will be responsible for the development of overlay for the venues, will follow Russian law in issuing tenders for the development of venues and the overlay. The tender process in the Russian Federation is regulated by the following laws:

- 1) Federal Law No. 94-FZ, 21 July 2005, "On Placing Orders for Supply of Goods, for Performance of Work, for Provision of services for Public and Municipal needs";
- 2) RSFSR Law No. 948-1, 22 March 1991, "On the Competition and Restriction of the monopolistic activity in the goods market";
- 3) The Civil Code of the Russian Federation; and
- 4) The Budget Code of the Russian Federation.

Foreign companies will be able to respond to tenders following the same regulations and processes as domestic entities.

The tender process is divided as follows:

Notification

Notification of the initiation of the Open Tender process is published in the press or in the Internet 30 days prior to the opening of envelopes with the Tender bids. The Notification includes the following information: type of tender, information about the client, source of financing, scope of work, specifications, payment conditions, bid documents submission procedures, including date and place, etc.

Submission of bid documents

Bid documents should include information and legal documents from the applicant, proposals regarding the quality of the work and the contract price proposal, documents of conformance of the applicant to the requirements and conditions of acceptance to the Tender.

Consideration of proposals

The process of considering bid proposals by the client should not exceed 10 days from the date of the opening of the bid envelopes. The tender will be awarded to the applicant who has proposed the best contract execution conditions and whose bid is ranked first.

Acceptance and Appeal

The winning bidder must sign the contract within the time period set in the tender documents, or the client is entitled to go to court to force the winner to conclude the contract and compensate losses caused by evasion, or, in the alternative, to conclude the contract with the tender participant whose bid was ranked second.

A tender participant is entitled to appeal the Tender results no later than 10 days from the date of the signing of the Protocol of Evaluation and Comparison of Bids, and only in court upon expiry of this term.

The Environmental Impact Assessment process is to be completed at the stage of land-plot allocation or in parallel with the development of the project design.

8.10 Reporting and Monitoring

An Established and Effective System

Reporting and monitoring is a vital component of the duties of the FTP Directorate, which has already been established by the Government of the Russian Federation to manage the delivery of all infrastructure projects for the Games. The process of monitoring and reporting has already begun.

The FTP Directorate will report to the IOC as part of the team involved in meetings with the Coordination Commission. This role of the FTP Directorate is indicated in the organisational diagram shown in Section 3.7.2 of this Candidature File.

8.11 Venue Schedule

Each schedule has been submitted to the IFs for review and approval as part of the agreements established with the IFs. Sochi 2014 understands that these schedules are preliminary and that the final schedules for the Games will be determined in consultation with the IFs and the IOC at a later date.



8.11 Calendrier des sites

Sites de compétition		Samedi 8 février	Dimanche 9 février	Lundi 10 février	Mardi 11 février	Mercredi 12 février	Jeudi 13 février	Vendredi 14 février	Samedi 15 février	Dimanche 16 février	Lundi 17 février	Mardi 18 février	Mercredi 19 février	Jeudi 20 février	Vendredi 21 février	Samedi 22 février	Dimanche 23 février
Nom du site	Sport / discipline / épreuve	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Complexe côtier — Parc olympique de Sochi																	
Palais de glace de BolshoBolshoi – Parc olympique de Sochi	Hockey sur glace 1	15h30-18h00 20h30-23h00	19h00-21h30	17h30-20h00	15h30-18h00 20h30-23h00	13h00-15h30 17h00-19h30 21h00-23h30	12h00-14h30 16h00-18h30 20h00-22h30	17h00-19h30 21h00-23h30	13h00-15h30 17h00-19h30 21h00-23h30	12h00-14h30 16h00-18h30 20h00-22h30	16h30-19h00 20h30-23h00	12h30-15h00 16h30-19h00 20h30-23h00	17h30-20h00 21h30-00h00		16h30-19h00 21h00-23h30	20h30-23h00	14h00-16h30
	Hockey sur glace 2	13h00-15h30 18h00-20h30	16h30-19h00	15h00-17h30	13h00-15h30 18h00-20h30	11h30-14h00 15h30-18h00 20h00-22h30	13h00-15h30 17h00-19h30 21h00-23h30	13h00-15h30 18h30-21h00	11h30-14h00 15h30-18h00 20h00-22h30	13h00-15h30 17h00-19h30 21h00-23h30	11h30-14h00 15h30-18h00 20h00-22h30	16h30-19h00 20h30-23h00					
Ovale olympique – Parc olympique de Sochi	Patinage de vitesse	15h30-18h00	16h00-18h30	15h00-18h00	15h00-18h00	16h00-18h00	16h00-18h00		15h00-17h00	15h00-17h00		15h00-17h30	15h00-17h00		15h00-18h15	15h30-17h15	
	Short-track		19h30-22h15			19h30-22h00		19h30-22h10					19h30-21h30				
Centre olympique de patinage de Sochi	Patinage artistique	19h00-22h15		19h00-23h15	19h00-23h15		19h00-23h30	19h00-22h00		19h00-22h30	19h00-23h30	19h00-23h15		19h00-23h30	19h00-21h30		
	Short-track		19h30-22h15			19h30-22h00		19h30-22h10				19h30-21h30			19h30-21h55		
Centre olympique de curling	Curling			9h00-12h00 14h00-17h00 19h00-22h00	9h00-12h00 14h00-17h00 19h00-22h00	9h00-12h00 14h00-17h00 19h00-22h00	9h00-12h00 14h00-17h00 19h00-22h00	9h00-12h00 14h00-17h00 19h00-22h00	9h00-12h00 14h00-17h00 19h00-22h00	9h00-12h00 14h00-17h00 19h00-22h00	9h00-12h00 14h00-17h00 19h00-22h00	9h00-12h00 14h00-17h00 19h00-22h00	14h00-17h00 17h30-20h30	13h00-16h00 17h30-20h30	14h00-17h00 17h30-20h30		

Complexe de montagne — Krasnaya Polyana

Centre national russe de glisse	Bobsleigh							17h30-21h15	17h30-21h15		17h30-19h30			17h30-20h45	17h30-20h45			
	Skeleton						18h00-21h00	18h00-21h00										
	Luge	17h30-20h30	16h00-19h00	16h00-18h30	16h00-18h30													
Psekhako Ridge	Biathlon		14h30-16h30		13h30-15h30		12h00-13h30		12h00-13h00		12h00-13h00	10h00-12h00		12h00-14h00		10h00-11h00 12h00-13h00		
	Ski de fond	11h45-13h30		11h30-12h45		11h30-13h30		10h00-11h15		10h00-12h00			10h00-11h00 12h30-14h00	10h00-12h30		10h00-13h30		
	Combiné nordique	15h30-16h15			16h00-17h00						14h00-15h30							
Station de ski alpin de Roza Khutor	Ski alpin		12h00-13h30		17h00-19h30	11h00-12h30		12h00-13h30 17h00-19h30	13h00-14h30	13h00-14h30	9h30-11h30 13h00-14h30		14h45-16h00 17h45-18h45	9h30-11h30 13h00-14h30	14h00-15h30 17h30-18h30			
	Snowboard		10h00-11h30 14h00-15h30	10h00-11h30 14h00-15h30			10h00-11h00 14h00-15h00	14h00-15h30					10h00-11h00 13h00-14h30	11h00-12h00 14h00-15h30				
Station de montagne d'Alpika	Ski acrobatique	16h00-17h30 20h00-21h00				15h00-16h30 18h30-19h30			18h30-20h30	18h30-20h30		18h30-20h00	18h30-20h00					
Centre national russe de saut à ski et Psekhako Ridge	Saut à ski	18h30-19h30	18h00-19h45				19h00-20h00	18h30-20h15		18h00-19h45								
	Combiné nordique	11h30-13h30			13h00-14h30						11h00-12h30							

	Messieurs
	Dames
	Dames et messieurs

8.11 Venue Schedule

Competition venues		Saturday Feb 08	Sunday Feb 09	Monday Feb 10	Tuesday Feb 11	Wednesday Feb 12	Thursday Feb 13	Friday Feb 14	Saturday Feb 15	Sunday Feb 16	Monday Feb 17	Tuesday Feb 18	Wednesday Feb 19	Thursday Feb 20	Friday Feb 21	Saturday Feb 22	Sunday Feb 23
Venue name	Sport/ discipline event	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Coastal Cluster—Sochi Olympic Park																	
Bolshoi Ice Palace	Ice Hockey 1	15:30-18:00 20:30-23:00	19:00-21:30	17:30-20:00	15:30-18:00 20:30-23:00	13:00-15:30 17:00-19:30 21:00-23:30	12:00-14:30 16:00-18:30 20:00-22:30	17:00-19:30 21:00-23:30	13:00-15:30 16:00-18:30 20:30-23:00	12:00-14:30 16:00-18:30 20:00-22:30	16:30-19:00 20:30-23:00	12:30-15:00 16:30-19:00 20:30-23:00	17:30-20:00 21:30-00:00		16:30-19:00 21:00-23:30	20:30-23:00	14:00-16:30
	Maly Ice Palace	Ice Hockey 2	13:00-15:30 18:00-20:30	16:30-19:00	15:00-17:30	13:00-15:30 18:00-20:30	11:30-14:00 15:30-18:00 20:00-22:30	13:00-15:30 17:00-19:30 21:00-23:30	13:00-15:30 18:30-21:00	11:30-14:00 15:30-18:00 20:00-22:30	13:00-15:30 17:00-19:30 21:00-23:30	15:30-18:00 17:00-19:30 20:30-23:00	11:30-14:00 15:30-18:00 20:00-22:30	16:30-19:00 20:30-23:00			
Olympic Oval	Speed Skating	15:30-18:00	16:00-18:30	15:00-18:00	15:00-18:00	16:00-18:00	16:00-18:00		15:00-17:00	15:00-17:00		15:00-17:30	15:00-17:00		15:00-18:15	15:30-17:15	
	Figure Skating	19:00-22:15		19:00-23:15	19:00-23:15		19:00-23:30	19:00-22:00		19:00-22:30	19:00-23:30	19:00-23:15		19:00-23:30	19:00-21:30		
	Short Track Speed Skating		19:30-22:15			19:30-22:00			19:30-22:10				19:30-21:30			19:30-21:55	
Olympic Curling Centre	Curling			9:00-12:00 14:00-17:00 19:00-22:00	9:00-12:00 14:00-17:00 19:00-22:00	9:00-12:00 14:00-17:00 19:00-22:00	9:00-12:00 14:00-17:00 19:00-22:00	9:00-12:00 14:00-17:00 19:00-22:00	9:00-12:00 14:00-17:00 19:00-22:00	9:00-12:00 14:00-17:00 19:00-22:00	9:00-12:00 14:00-17:00 19:00-22:00	9:00-12:00 14:00-17:00 19:00-22:00	9:00-12:00 14:00-17:00 19:00-22:00	14:00-17:00 17:30-20:30	14:00-17:00 17:30-20:30		

Mountain Cluster—Krasnaya Polyana

Russian National Sliding Centre	Bobsleigh												17:30-21:15	17:30-21:15		17:30-19:30		17:30-20:45	17:30-20:45
	Skeleton								18:00-21:00	18:00-21:00									
	Luge	17:30-20:30	16:00-19:00	16:00-18:30	16:00-18:30														
Psekhako Ridge	Biathlon		14:30-16:30		13:30-15:30		12:00-13:30		12:00-13:00		12:00-13:00	10:00-12:00		12:00-14:00		10:00-11:00 12:00-13:00			
	Cross-Country Skiing	11:45-13:30		11:30-12:45		11:30-12:45		11:30-13:30		10:00-11:15		10:00-12:00		10:00-11:00 12:30-14:00		10:00-12:30		10:00-13:30	
	Nordic Combined	15:30-16:15					16:00-17:00					14:00-15:30							
Roza Khutor Alpine Resort	Alpine Skiing		12:00-13:30		17:00-19:30	11:00-12:30		12:00-13:30 17:00-19:30	13:00-14:30	13:00-14:30	9:30-11:30 13:00-14:30		14:45-16:00 17:45-18:45		9:30-11:30 13:00-14:30	14:00-15:30 17:30-18:30			
	Snowboard		10:00-11:30 14:00-15:30	10:00-11:30 14:00-15:30				10:00-11:00 14:00-15:00	14:00-15:30				10:00-11:00 13:00-14:30	11:00-12:00 14:00-15:30					
Alpika Service Mountain Resort	Freestyle Skiing	16:00-17:30 20:00-21:00						15:00-16:30 18:30-19:30					18:30-20:30	18:30-20:30		18:30-20:00	18:30-20:00		
Russian National Ski-Jumping Centre	Ski Jumping	18:30-19:30	18:00-19:45							19:00-20:00	18:30-20:15		18:00-19:45						
	Nordic Combined	11:30-13:30			13:00-14:30							11:00-12:30							

	Men
	Women
	Men and Women



8.12 Electricité

8.12.1 Réseau électrique et stations génératrices existants ; améliorations prévues

Le réseau local de distribution d'électricité de Sochi fait partie du réseau de Krasnodar qui alimente la région de Krasnodar ainsi que la république d'Adygeya. Ce réseau régional fait lui-même partie du réseau énergétique unifié (REU) du Sud.

L'infrastructure du district de Sochi comporte 3 sous-stations (220 kV), à Shepsi, Dagomys et Psou, qui sont alimentées en 220-500 kV à partir du réseau énergétique unifié du Sud, au moyen de deux lignes électriques aériennes (Tsentralnaya – Shepsi – Dagomys – Psou [220 kV] et Tsentralnaya – Dagomys – Psou [tension de 220 kV pouvant être portée à 500 kV]).

Au cours de l'hiver 2005, les pointes de puissance demandées aux stations électriques de Sochi ont été de 390 MW. La progression annuelle de la demande en électricité a été de 5,1 % en moyenne, entre 2001 et 2005. Le gros de la demande en électricité (environ 250 MW), dans la région, se situe dans les districts de Sochi centre et d'Adler, là où sont implantées les principales stations génératrices (centrale thermique de Sochi, 78 MW).

La mise en œuvre du programme fédéral pour le développement de Sochi laisse présager une augmentation importante de la consommation électrique de la région de Sochi. On prévoit que ce programme provoquera une augmentation d'environ 200 MW entre 2007 et 2010 et de 90 à 100 MW supplémentaires d'ici à 2015. Au moment des XXIèmes Jeux Olympiques d'hiver, la consommation totale à Sochi, sites olympiques compris, pourrait atteindre 800 MW.

- Le programme fédéral pour le développement de Sochi comporte plusieurs projets destinés à faire face à l'augmentation de la demande, parmi lesquels :
- le développement de stations génératrices dans la région de Sochi :
 - agrandissement de la centrale thermique de Sochi ;
 - construction d'un système hydroélectrique coordonné sur la rivière Mzymta ;
 - construction d'une centrale thermique à Adler ;
 - le passage de la ligne aérienne Tsentralnaya (centre) – Adler d'une tension de 220 kV à une tension de 500 kV ;
 - la construction d'une nouvelle ligne aérienne de 220 kV (Tsentralnaya – Dzhubga – Psou) ;
 - la modernisation des lignes électriques existantes (110-220 kV).

Le développement de l'infrastructure électrique sera financé par le budget fédéral, les budgets locaux et par des sources privées. Le montant total du financement de cette infrastructure sera de 1,323 milliards de dollars, dont 917 millions proviendront du budget fédéral.

8.12.2 Aucune autre source d'alimentation nécessaire

Compte tenu du développement du réseau électrique de Krasnodar, dans la région de Sochi, il ne sera pas nécessaire d'obtenir des capacités supplémentaires.

8.12.3 Propriété et gestion

Le réseau d'alimentation électrique de Sochi fait partie du réseau de Krasnodar qui était autrefois contrôlé par la société OAO « Kubanenergo ». Suite à la réorganisation du réseau, trois nouvelles sociétés ont été créées :

- OAO « Kubanskaya generirujushchaya kompanija » (société de production Kuban) ;
- OAO « Kubanskaya energosbytovaya kompanija » (société de commercialisation de l'énergie Kuban) ;
- OAO « Kubanskiye magistralnyje seti » (réseau principal Kuban).

La société de production Kuban exploite les stations génératrices. Elle a intégré OAO « TGK-8 », une filiale d'OAO RAO « REU ».

La société de commercialisation Kuban vend l'énergie aux consommateurs.

Le réseau principal Kuban est propriétaire des principales lignes d'une tension égale ou supérieure à 200 kV. Cette société fait partie de la société OAO « MMSK Sud » qui est exploité par sa maison mère, OAO « FSK REU » (15 % du capital est privé et 85 % public).

Les équipements du réseau d'une tension égale ou inférieure à 110 kV restent la propriété d'OAO « Kubanenergo » et sont gérés par « MRSK » (compagnie à réseau de distribution interrégional), qui est une filiale d'OAO RAO « REU ».

OAO « Sochinskaya », la station génératrice locale, est une filiale à 100 % d'OAO RAO « REU ».

8.12.4 Satisfaction de la demande pendant les Jeux

Afin de concrétiser les objectifs de développement à long terme de la ville au moyen du programme fédéral pour le développement de Sochi, il est prévu d'améliorer le réseau électrique de Sochi et sa liaison avec le réseau régional de Krasnodar. Ces améliorations vont pleinement au devant des besoins des Jeux Olympiques d'hiver de 2014.

La section 8.12.1 ci-dessus décrit plusieurs projets. En outre, les travaux ont déjà commencé pour doter la région de la station de montagne de Krasnaya Polyana – où sera situé le complexe des sports de neige – d'une alimentation électrique suffisante pour son développement.

8.12 Electrical Power

8.12.1 Existing Utility Grid and Generating Plants; Planned Improvements

The Sochi local distribution network is part of Krasnodar power supply system, which provides electricity to the Krasnodar Region and the Republic of Adygeya. This regional network is, in turn, part of the Unified Energy System of the South (UES South).

The Sochi district infrastructure includes 3 (220 kV) substations at Shepsi, Dagomys, and Psou, which are supplied at 220-500 kV from UES South using two overhead transmission lines (Tsentralnaya – Shepsi – Dagomys – Psou [220 kV] and Tsentralnaya – Dagomys – Psou [220 kV with clearance of 500 kV]).

The peak power loads on the power facilities in Sochi in the winter of 2005 equalled 390 MW. The annual growth of power demand averaged 5.1 % between 2001 and 2005. The dominant share of the power loads of the region (about 250 MW) is located in the Sochi Central and Adler districts, where the main generating facilities are located (Sochi Thermal Power Station, 78 MW).

Significant growth in power consumption in the Sochi area is expected as part of the implementation of the FTP. The implementation of the FTP will lead to an increase of approximately 200 MW between 2007 and 2010 and an additional 90-100 MW by 2015. By the time of the XXII Olympic Winter Games, the total power consumption in Sochi, including Olympic venues, may reach 800 MW.

The FTP includes several projects to meet this increase in demand, including:

- The development of generating facilities in the Sochi area:
 - Expansion of Sochi Thermal Power Station (TPS);
 - Construction of a coordinated hydroelectric system at the Mzymta River;
 - Construction of a TPS in Adler;
- The transfer of the 220 kV Tsentralnaya (Central) – Adler overhead transmission line to 500 kV rated voltage;
- The construction of a new 220 kV overhead cable transmission line (Tsentralnaya – Dzhubga – Psou); and
- The reconstruction of existing electrical lines (110-220 kV).

The development of the power infrastructure will be provided from the federal budget, local budgets and private sources. The total amount of funding for the power supply infrastructure will be US\$1.323 billion, including US\$917 million from the federal budget.

8.12.2 No Additional Power Needs

With the growth of the Krasnodar power supply system in the Sochi area, it will not be necessary to obtain additional capacity. Projects include the expansion of the Sochi TPS with two

sub-stations (PGU-39) with a target capacity of 156 MW, the construction of the new TPS in Adler, the construction of the coordinated hydroelectric system at the Mzymta River, and the conversion of 4 heating boiler facilities to mini-TPS's.

8.12.3 Ownership and Management

The Sochi power supply system, as noted above, is the part of the Krasnodar power supply system, formerly controlled by OAO «Kubanenergo.» After the reorganization of the power supply system, three new companies were created:

- OAO «Kubanskaya generirujushchaya kompanija» (Kuban Generating Company);
- OAO «Kubanskaya energosbytovaya kompanija» (Kuban Energy Sales Company); and
- OAO «Kubanskiye magistralnyje seti» (Kuban Main Network).

The Kuban Generating Company operates the generating stations. It was incorporated by OAO «TGK-8,» a subsidiary of OAO RAO «UES of Russia.»

Kuban Energy Sales Company sells energy to consumers.

The Kuban Main Network owns the main lines that are rated at 200 kV and higher. This company is the part of OAO "MMSK South," which is operated by its parent company OAO "FSK UES" (15 % privately held shares and 85% publicly held shares).

Network assets rated at 110 kV and lower remain as part of OAO «Kubanenergo» and are managed by "MRSK" (Interregional Distribution Network Company), which is a subsidiary of OAO RAO "UES of Russia".

OAO «Sochinskaya TPS,» the local thermal power station, is a 100% subsidiary of OAO RAO «UES of Russia.»

8.12.4 Meeting Games-time Demand

To implement the long-term developmental goals for Sochi via the FTP, plans have been established to improve the existing power network of the Sochi power supply system and its links with the Krasnodar regional power supply system. These improvements anticipate the full needs of the 2014 Olympic Winter Games.

Several projects are described in Section 8.12.1, above. In addition, work has already begun to supply adequate power for the development of the mountain resort region, Krasnaya Polyana, where the "snow" cluster is located.

To improve electrical power connections between the Sochi power supply system and Krasnodar power supply system, a

Une nouvelle station secondaire est en cours de construction à Adler, près du parc olympique de Sotchi, afin d'améliorer les liaisons électriques entre le réseau de Sotchi et celui de Krasnodar ; en outre, la tension de la liaison existante avec le centre de Sotchi va passer à 500 kV.

La fiabilité générale du réseau sera améliorée grâce à l'ajout de lignes électriques supplémentaires, tant aériennes que sous-marines, et à la modernisation du réseau électrique municipal pour le convertir aux hautes tensions, avec un réseau de câbles à la pointe du progrès.

Tous les sites olympiques seront conçus pour bénéficier de systèmes électrogènes de secours d'une qualité supérieure à la moyenne.

8.12.5 Courant filtré de haute qualité

Pour pouvoir distribuer du courant possédant les paramètres nécessaires aux équipements spécialisés présents sur tous les sites olympiques, des stabilisateurs de tension spéciaux seront installés dans les stations secondaires alimentant les sites olympiques. Des groupes électrogènes seront également installés pendant toute la période des Jeux Olympiques et des Jeux Paralympiques d'hiver. Au nombre de 26, ces groupes électrogènes ayant chacun une puissance d'1 MW sont prévus dans le budget du programme fédéral pour le développement de Sotchi. Ces équipements seront fournis aux groupes constitutifs ayant besoin de courant filtré, de haute qualité et fiable. Pour les groupes ayant des besoins moins importants, il sera envisagé le recours à des groupes mobiles.

8.13 Epreuves tests

Sotchi 2014 prévoit de réaliser des épreuves tests sur une période d'au moins deux années et a prévu le budget en conséquence. A partir de janvier 2012, au plus tard, il sera organisé un vaste éventail d'épreuves tests, allant des compétitions d'entraînement « à huis clos » aux championnats internationaux grandeur nature.

Sotchi 2014 est conscient qu'en proposant une majorité de sites nouveaux il a l'obligation de tester complètement les aires de compétition, afin de s'assurer qu'elles répondent aux normes internationales les plus exigeantes pour les compétitions. En commençant au moins deux années avant les Jeux, cet objectif est réalisable et des ajustements seront apportés, si nécessaire, en consultation avec les FI.

Sotchi 2014 a également pris la décision de gérer les sites côtiers, une fois qu'ils seront achevés, afin d'avoir largement l'occasion d'affiner leur fonctionnement, de former leur personnel et de tester tous les types de système en y organisant toute une série d'épreuves.

Sotchi 2014 est également conscient du niveau élevé d'aptitude au service et de préparation atteint sur les sites de Turin qui accueillait des épreuves tests « tardives » en 2005, comme Palavela, le site du patinage artistique, et Torino Esposizione, le plus petit des deux sites de hockey. En conséquence, Sotchi 2014 a l'intention, avec prudence, de programmer un certain nombre d'épreuves tests au cours de la période précédant les Jeux, pour s'assurer que certains sites cruciaux seront bien préparés. C'est aussi vers la fin de 2013 que seront testés le centre principal des médias et certaines fonctions du village.

8.14 Main-d'œuvre

Une main-d'œuvre de très haut niveau

La Russie a accueilli quatre championnats du monde de sports d'hiver majeurs dans un passé récent, dont trois se sont tenus au cours des trois dernières années. Suite à des discussions avec les organisateurs de ces manifestations, Sotchi 2014 s'est assuré l'accès immédiat au grand talent et aux capacités organisationnelles d'officiels et de personnel nationaux expérimentés. RosSPORT (l'agence fédérale pour l'entraînement physique et le sport) et le Comité National Olympique russe, apporteront le savoir-faire nécessaire à Sotchi 2014 pour veiller à ce que son département des compétitions sportives et ses autres départements soient dotés de personnel hautement expérimenté et qualifié.

Sotchi s'appuiera également sur les conseils du CIO et des FI pour trouver des experts étrangers supplémentaires dans les domaines où le savoir-faire national n'est pas encore pleinement

new sub-station, Chernomorskaya, is being developed in Adler, to serve the Sochi Olympic Park, and the existing connection to Sochi Centre is being upgraded to 500 kV.

Additional transmission lines, both overhead and submarine cable, will also improve the overall dependability of the system, along with the reconstruction of the municipal electrical network to convert it to higher voltage, using a state-of-the-art cable network.

All Olympic venues are designed to include above-standard emergency power supply units.

8.12.5 High-quality, Filtered Power

To deliver power within the necessary parameters for specialized equipment across all Olympic venues, special voltage stabilisers will be installed at the Olympic power distribution substations. Generators will also be installed for the entire period of the Olympic and Paralympic Winter Games. These 26 generators are budgeted in the FTP, each rated at 1MW. These services will be supplied to the constituents that have special requirements for high-quality, filtered and reliable power. For smaller constituents, the use of mobile generators is envisaged.

8.13 Test Events

Sotchi 2014 plans to conduct test events over at least a two-year period and has budgeted accordingly. Beginning not later than January 2012, a wide range of test events will be staged, ranging from closed-door practice competitions to full international championships.

Sotchi 2014 recognises that, with a preponderance of new venues, it has an obligation to thoroughly test the fields of play to ensure that they meet the highest international standards for competition. By beginning at least two years in advance of the Games, this objective can be achieved, making adjustments in consultation with the IFs as needed.

Sotchi 2014 has also taken the decision to manage the coastal venues once they are completed, so that it has ample opportunity to fine-tune venue operations, develop staff and to test all types of systems during the course of staging a variety of events.

Sotchi 2014 also recognises the high level of venue readiness achieved in venues that hosted test events late in 2005 in Torino, such as the Figure Skating Venue (Palavela) and the smaller hockey venue (Torino Esposizione). Sotchi 2014 intends, therefore, to prudently schedule a number of test events in the run-up period prior to the Games, to ensure that certain critical venues are well-prepared. The Main Media Centre and some Village functions will also be tested during the period late in 2013.

8.14 Workforce

World-Class Workforce

Russia has recently hosted four major winter sports world championships, three in the last three years. Following discussions with organisers of these events, Sotchi 2014 will have immediate access to the substantial talent and organisational capabilities of experienced national officials and staff. RosSPORT (the Federal Agency for Physical Training and Sport) and the Russian Olympic Committee will allocate appropriate expertise to Sotchi 2014 to ensure that the sports competition department and other departments are staffed by highly experienced and qualified staff.

Sotchi will also rely on the guidance of the IOC and the IFs to identify additional international experts where national expertise is not fully developed. The pledged objective of Sotchi 2014 is to identify and engage world-class sports competition experts in every sport and discipline to ensure the highest quality of planning and staging of the competitions in 2014.



développé. Sochi 2014 s'est engagé résolument à trouver et recruter des experts de haut niveau pour les compétitions de chaque sport ou discipline, afin de garantir la meilleure planification et la meilleure organisation des compétitions, en 2014.

8.15 Expérience sportive

Une vaste expérience de l'organisation des compétitions internationales

La Fédération de Russie possède une riche expérience de l'accueil des grandes manifestations sportives internationales et Sochi bénéficiera de cette longue série de réussites parmi lesquelles figurent les Jeux Olympiques de 1980, à Moscou, ainsi que d'autres rencontres multi-sports majeures. Comme nous l'avons signalé précédemment, la Russie a accueilli, ces dernières années, quatre championnats du monde de sports d'hiver majeurs, dont trois au cours des trois dernières années, et plus de 100 championnats internationaux.

Le tableau 8.15 donne une liste des grands championnats organisés récemment en Russie.

8.15 Principales épreuves sportives des 10 dernières années

Date	Sport	Niveau de compétition	Lieu
27 avril au 7 mai 2007	Hockey sur glace	Championnats du monde	Moscou
18 au 24 septembre 2006	Gymnastique rythmique	Championnats d'Europe	Moscou
17 août au 3 septembre 2006	Football	Championnats du monde dames U-20	Moscou, Saint-Petersbourg
25 au 30 avril 2006	Lutte	Championnats d'Europe	Moscou
10 au 12 mars 2006	Athlétisme	Championnats du monde en salle	Moscou
25 août au 17 septembre 2005	Voile (classes 49er et Finn)	Championnats du monde	Moscou
9 et 10 juin 2005	Gymnastique rythmique	Championnats d'Europe	Moscou
14 au 20 mars 2005	Patinage artistique	Championnats du monde	Moscou
5 et 6 février 2005	Patinage de vitesse	Championnats du monde	Moscou
25 mai au 1 ^{er} juin 2004	Pentathlon moderne	Championnats du monde	Moscou
7 au 9 novembre 2003	Lutte libre	Championnats du monde	Moscou
15 au 23 mars 2003	Biathlon	Championnats du monde	Khanty-Mansiysk
19 au 22 septembre 2002	Lutte gréco-romaine	Championnats du monde	Moscou
14 au 24 juin 2002	Multisports	Jeux internationaux de la jeunesse	Moscou
29 avril au 14 mai 2000	Hockey sur glace	Championnats du monde	Saint-Petersbourg
14 au 19 juillet 1998	Multisports	Jeux mondiaux de la jeunesse	Moscou

8.15 Sports Experience

Vast Experience in Staging International Competitions

The Russian Federation has extensive experience in hosting major international sports events, and Sochi will benefit from a long history of successes, including the 1980 Olympic Games in Moscow and other significant multi-sport competitions. As noted above, four major winter sports world championships, three in the last three years, took place in Russia, and more than 100 international championships have been staged in recent years.

Table 8.15 presents a list of recent major championships staged in Russia.

8.15 Major Sports Events In The Last 10 Years

Date	Sport	Level of Competition	Location
27 April – 7 May, 2007	Ice Hockey	World Championship	Moscow
18-24 September, 2006	Rhythmic Gymnastics	European Championships	Moscow
17 August – 3 September, 2006	Football	U-20 Women's World Championship	Moscow, Saint Petersburg
25-30 April, 2006	Wrestling	European Championship	Moscow
10-12 March, 2006	Athletics	World Indoor Championships	Moscow
25 August – 17 September, 2005	Sailing (classes 49er and Finn)	World Championships	Moscow
9-10 June, 2005	Rhythmic Gymnastics	European Championships	Moscow
14-20 March, 2005	Figure Skating	World Championships	Moscow
5-6 February, 2005	Speed Skating	World Championships	Moscow
25 May – 1 June, 2004	Modern Pentathlon	World Championships	Moscow
7-9 November, 2003	Freestyle Wrestling	World Championships	Moscow
15-23 March, 2003	Biathlon	World Championships	Khanty-Mansiysk
19-22 September, 2002	Greco-Roman Wrestling	World Championships	Moscow
14-24 June, 2002	Multi-Sports	International Youth Games	Moscow
29 April – 14 May, 2000	Ice Hockey	World Championships	Saint Petersburg
14-19 July, 1998	Multi-Sports	World Youth Games	Moscow